

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 197



Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtioandra årgången

29 juli 2009

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

#### FÖRORDNINGAR

- ★ Rådets förordning (EG) nr 679/2009 av den 7 juli 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1386/2007 om inrättande av bevarande- och tillämpningsföreskrifter som ska tillämpas i regleringsområdet för Fiskeriororganisationen för Nordatlantens västra del ..... 1
- ★ Rådets förordning (EG) nr 680/2009 av den 27 juli 2009 om ändring av förordning (EG) nr 423/2007 om restriktiva åtgärder mot Iran ..... 17
- ★ Rådets förordning (EG) nr 681/2009 av den 27 juli 2009 om avslutande av översynen, avseende en ny exportör, av förordning (EG) nr 192/2007 beträffande införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av visst slags polyetentereftalat med ursprung i bland annat Malaysia, om återinförande av tullen på import från en exportör i det landet och om avslutande av registrering av denna import ..... 18
- ★ Rådets förordning (EG) nr 682/2009 av den 27 juli 2009 om avslutande av den partiella interimsoversynen av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa säckar, bärkassar och påsar av plast med ursprung i Folkrepubliken Kina ..... 20
- Kommissionens förordning (EG) nr 683/2009 av den 28 juli 2009 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 22

Pris: 22 EUR

(forts. på nästa sida)

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 684/2009 av den 24 juli 2009 om genomförande av rådets direktiv 2008/118/EG vad gäller datoriserade förfaranden för flyttning av punktskattepliktiga varor under punktskatteuppskov** ..... 24

Kommissionens förordning (EG) nr 685/2009 av den 28 juli 2009 om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EG) nr 945/2008 för regleringsåret 2008/09 ..... 65

#### DIREKTIV

- ★ **Kommissionens direktiv 2009/84/EG av den 28 juli 2009 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp sulfurylfluorid som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet <sup>(1)</sup>** ..... 67

---

## II Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt

#### BESLUT

##### Kommissionen

2009/567/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 9 juli 2009 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till textilprodukter [delgivet med nr K(2009) 4595] <sup>(1)</sup>** ..... 70

2009/568/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 9 juli 2009 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till mjukpapper [delgivet med nr K(2009) 4596] <sup>(1)</sup>** ..... 87



---

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

## FÖRORDNINGAR

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 679/2009

av den 7 juli 2009

om ändring av förordning (EG) nr 1386/2007 om inrättande av bevarande- och tillämpningsföreskrifter som ska tillämpas i regleringsområdet för Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1386/2007 av den 22 oktober 2007 om inrättande av bevarande- och tillämpningsföreskrifter som ska tillämpas i regleringsområdet för Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 70,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Genom förordning (EG) nr 1386/2007 genomförs ett antal bevarande- och tillämpningsföreskrifter som antagits av Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del (Nafo). Denna förordning har därefter ändrats genom rådets förordning (EG) nr 538/2008<sup>(2)</sup>. Dessutom har det fastställts inkonsekvenser mellan förordning (EG) nr 1386/2007 och Nafos bevarande- och tillämpningsföreskrifter varför ytterligare ändringar är nödvändiga.
- (2) Vid sitt trettionde årsmöte i september 2008 antog Nafo ett antal ändringar av sina bevarande- och tillämpningsföreskrifter. Ändringarna avser föreskrifter beträffande bottenfiske, stängda områden i syfte att skydda känsliga djuphavsberg, krav på märkning och ytterligare åtgärder på hamnstatsnivå.

<sup>(1)</sup> EUT L 318, 5.12.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG) nr 538/2008 av den 29 maj 2008 om ändring av förordning (EG) nr 1386/2007 om inrättande av bevarande- och tillämpningsföreskrifter som ska tillämpas i regleringsområdet för Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del (EUT L 157, 17.6.2008, s. 1).

- (3) Rådets förordning (EG) nr 1005/2008 om upprättande av ett gemenskapssystem för att förebygga, motverka och undanröja olagligt, orapporterat och oreglerat fiske<sup>(3)</sup> kommer att vara tillämplig den 1 januari 2010.

- (4) Förordning (EG) nr 1386/2007 bör ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1386/2007 ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 3 ska följande punkter läggas till:

- "21. *bottenfiske*: fiske med redskap som faktiskt eller sannolikt kommer i kontakt med havsbotten under normal fiskeverksamhet.
22. *befintliga områden för bottenfiske*: områden där VMS-uppgifter och/eller andra uppgifter om geografisk referens anger att bottenfiske har bedrivits under minst två år under referensperioden 1987–2007.
23. *nya områden för bottenfiske*: andra områden än befintliga områden för bottenfiske, där bottenfiske bedrivs."

2. I artikel 6 ska följande punkt läggas till:

- "4. Befälhavare på gemenskapsfartyg ska registrera koordinater avseende början och slut för provtråldrag som görs i enlighet med punkt 3."

<sup>(3)</sup> EUT L 286, 29.10.2008, s. 1.

3. I artikel 7 ska följande punkt läggas till:

”5. Fartyg som bedriver riktat fiske efter andra arter än dem som anges i punkterna 1, 2 och 3 i denna artikel får fänga reglerade arter om näten har en maskstorlek som understiger den som anges i dessa punkter, förutsatt att bifångstkraven i artikel 4 är uppfyllda.”

4. Artikel 8.2 ska ersättas med följande:

”2. Gemenskapsfartyg som bedriver fiske i områden utanför Nafos regleringsområde får emellertid ombord förvara nät med en mindre maskstorlek än den som anges i artikel 7, förutsatt att näten är säkert surrade och stuvade och inte är tillgängliga för omedelbar användning.”

5. Artikel 11 ska ersättas med följande:

”Artikel 11

**Särskilda bestämmelser för fiske efter räka i sektion 3L**

Fiske efter räka i sektion 3L ska ske på mer än 200 meters djup.”

6. Artikel 12 ska ersättas med följande:

”Artikel 12

**Områden med begränsat fiske**

1. Det ska vara förbjudet att bedriva fiskeverksamhet med bottenredskap i följande områden:

Område	Koordinat 1	Koordinat 2	Koordinat 3	Koordinat 4
Orphan Knoll	50°00,30'N 45°00,30'W	51°00,30'N 45°00,30'W	51°00,30'N 47°00,30'W	50°00,30'N 47°00,30'W
Corners djuphavsbjerg	35°00,00'N 48°00,00'W	36°00,00'N 48°00,00'W	36°00,00'N 52°00,00'W	35°00,00'N 52°00,00'W
Newfoundlands djuphavsbjerg	43°29,00'N 43°20,00'W	44°00,00'N 43°20,00'W	44°00,00'N 46°40,00'W	43°29,00'N 46°40,00'W
New Englands djuphavsbjerg	35°00,00'N 57°00,00'W	39°00,00'N 57°00,00'W	39°00,00'N 64°00,00'W	35°00,00'N 64°00,00'W
Fogos djuphavsbjerg 1	42°31,33'N 53°23,17'W	42°31,33'N 52°33,37'W	41°55,48'N 53°23,17'W	41°55,48'N 52°33,37'W
Fogos djuphavsbjerg 2	41°07,22'N 52°27,49'W	41°07,22'N 51°38,10'W	40°31,37'N 52°27,49'W	40°31,37'N 51°38,10'W

2. Det område i Nafos-sektion 3O som avgränsas av följande koordinater (i nummerordning och tillbaka till koordinat 1) ska vara stängt för allt bottenfiske:

Koordinat nr	Latitud	Longitud
1	42°53,00'N	51°00,00'W
2	42°52,04'N	51°31,44'W
3	43°24,13'N	51°58,12'W
4	43°24,20'N	51°58,18'W
5	43°39,38'N	52°13,10'W
6	43°40,59'N	52°27,52'W

Koordinat nr	Latitud	Longitud
7	43°56,19'N	52°39,48'W
8	44°04,53'N	52°58,12'W
9	44°18,38'N	53°06,00'W
10	44°18,36'N	53°24,07'W
11	44°49,59'N	54°30,00'W
12	44°29,55'N	54°30,00'W
13	43°26,59'N	52°55,59'W
14	42°48,00'N	51°41,06'W
15	42°33,02'N	51°00,00'W"

7. Följande ska införas:

"KAPITEL IIa

#### SKYDD AV KÄNSLIGA MARINA EKOSYSTEM

Artikel 12a

##### Definition av känsliga marina ekosystem

I detta kapitel gäller följande definition av *känsliga marina ekosystem*:

- a) Marina ekosystem som är unika eller där sällsynta arter ingår som, om de går förlorade, inte kan kompenseras genom liknande områden eller ekosystem. De innefattar
  - i) livsmiljöer med inhemska arter,
  - ii) livsmiljöer med sällsynta, hotade eller utrotningshotade arter som enbart förekommer i vissa begränsade områden,
  - iii) yngelområden eller vissa begränsade områden för födosökning, reproduktion eller lek.
- b) Marina ekosystem som är nödvändiga för fiskbeståndens överlevnad, funktion, lek/reproduktion eller återhämtning, för särskilda livsstadier (t.ex. yngelområden eller uppväxtområden) eller för sällsynta, hotade eller utrotningshotade marina arter.
- c) Marina ekosystem som är särskilt utsatta för degradering till följd av antropogen verksamhet.
- d) Marina ekosystem som kännetecknas av populationer eller grupper av arter med en eller flera av följande egenskaper:
  - i) Långsam tillväxt.
  - ii) Sen mognadsålder.

iii) Långsam eller oberäknelig återhämtning.

iv) Långlivad.

- e) Marina ekosystem som kännetecknas av komplexa fysikaliska strukturer som skapats genom signifikanta koncentrationer av biotiska och abiotiska faktorer. I sådana ekosystem är de ekologiska processerna vanligtvis starkt beroende av dessa typer av strukturerade system. I dessa ekosystem är dessutom mångfalden ofta stor, och den är beroende av strukturbildande organismer.

Artikel 12b

##### Definition av betydande negativ inverkan

I detta kapitel avses med *betydande negativ inverkan* sådan inverkan som kan äventyra ekosystemets struktur eller funktion på ett sätt som

- a) skadar de drabbade populationernas förmåga till återväxt,
- b) försämrar livsmiljöernas naturliga produktivitet på lång sikt, eller
- c) orsakar betydande förlust av artrikedom, livsmiljöer eller samhällstyper på mer än tillfällig basis.

Artikel 12c

##### Definition av indikatorarter i känsliga marina ekosystem

I detta kapitel avses med *indikatorarter i känsliga marina ekosystem* antipatharia, gorgonacea, havsanemonfält med ceriantharia, lophelia och fält med sjöpenna.

Artikel 12d

##### Definition av påträffande av känsliga marina ekosystem

I detta kapitel avses med *påträffande av känsliga marina ekosystem* fångst, per uppsättning redskap, av indikatorarter i känsliga marina ekosystem överstigande 100 kg levande korall och/eller 1 000 kg levande svampdjur.

*Artikel 12e***Bedömning av bottenfiske**

1. De medlemsstater vars fartyg avser att bedriva bottenfiske inom Nafos regleringsområde ska 2009 göra en bedömning av bottenfiskets kända och förväntade effekter på känsliga marina ekosystem. Medlemsstaterna ska endast tillåta bottenfiske i de fall där bedömningen visar att en sådan verksamhet inte kan förväntas medföra någon betydande negativ inverkan på känsliga marina ekosystem.

2. Vid genomförandet av den bedömning som avses i punkt 1 ska medlemsstaterna förlita sig på bästa tillgängliga vetenskapliga och tekniska rön när det gäller lokaliseringen av känsliga marina ekosystem i de områden där deras fiskefartyg avser att bedriva fiske. Dessa rön ska i förekommande fall inbegripa vetenskapliga uppgifter på grundval av vilka sannolikheten för förekomst av sådana ekosystem kan uppskattas.

3. Den uppskattning av risken för betydande negativ inverkan på känsliga marina ekosystem som görs inom ramen för den bedömning som avses i punkt 1 ska, där så är lämpligt, beakta att förhållandena kan skilja sig åt mellan nya och befintliga områden för bottenfiske.

4. Medlemsstaterna ska lämna in sina bedömningar enligt punkt 1 till kommissionen så snart som möjligt, dock senast den 30 juni 2009. Där ska även en beskrivning ingå av de riskreducerande åtgärder som syftar till att förhindra betydande negativ inverkan på känsliga marina ekosystem. Kommissionen ska utan dröjsmål överlämna dessa uppgifter till Nafos sekretariat.

*Artikel 12f***Bottenfiske i nya områden för bottenfiske**

1. Allt fiske i nya områden för bottenfiske, eller med bottenredskap som inte tidigare har använts i det berörda området, ska betraktas som undersökande fiske och bedrivas i enlighet med det protokoll om undersökande fiske som avses i punkt 2.

2. De medlemsstater vars fartyg avser att bedriva fiske i nya områden för bottenfiske, eller med bottenredskap som inte tidigare har använts i det berörda området, ska upprätta ett protokoll om undersökande fiske med hjälp av förlagorna i bilaga XVI.

3. Protokollet om undersökande fiske ska innehålla följande uppgifter:

- a) En upptagningsplan som beskriver målarter, datum och områden. Begränsningar av områden och fiskeansträngningar ska beaktas för att säkerställa att fisket genomförs gradvis inom ett begränsat geografiskt område.
- b) En plan för riskreducerande åtgärder, inbegripet åtgärder för att förhindra sådan betydande negativ inverkan på känsliga marina ekosystem som kan bli följden av fisket.
- c) En fångstövervakningsplan med registrering och rapportering av alla arter som fångats, fullständig satellitövervakning och fullständig observatörstäckning. Rapporteringen och registreringen ska, om så är nödvändigt, vara tillräckligt detaljerad för att en bedömning av verksamheten ska kunna göras.
- d) En plan för insamling av uppgifter för att underlätta kartläggning av känsliga marina ekosystem och arter i fiskeområdet.

4. Medlemsstaterna ska se till att det undersökande bottenfisket omfattas av det bedömningsförfarande som avses i artikel 12e.

5. Medlemsstaterna ska överlämna det protokoll om undersökande fiske som avses i punkt 2 och den bedömning som avses i artikel 12e.1 till kommissionen för vidarebefordran till Nafos sekretariat. Medlemsstaterna ska se till att det undersökande fisket inte blir tillåtet innan dessa uppgifter har mottagits av Nafos sekretariat.

*Artikel 12g***Oförutsett påträffande av känsliga marina ekosystem i befintliga områden för bottenfiske**

1. När ett fartyg som bedriver fiske i befintliga områden för bottenfiske påträffar indikatorarter i känsliga marina ekosystem, ska befälhavaren fastställa vilken mängd av indikatorarter som fångats.

2. Om mängden indikatorarter i känsliga marina ekosystem som fångats med t.ex. tråldrag, nät eller långrev överstiger det gränsvärde som anges i artikel 12d, ska bestämmelserna i punkterna 3 och 4 tillämpas.

3. Befälhavaren ska rapportera händelsen till flaggmedlemsstaten, som utan dröjsmål ska vidarebefordra informationen till sekretariatschefen via kommissionen. Kommissionen ska omedelbart underrätta övriga medlemsstater vars fartyg finns i området. Berörda medlemsstater ska omedelbart underrätta alla fiskefartyg som för deras flagg i området.

4. Befälhavaren ska upphöra med fisket och förflytta sig minst två nautiska mil från bogseringens/utsättningens ändpunkt i den riktning som minst sannolikt leder till ytterligare påträffanden. Befälhavaren ska använda sitt goda omdöme på grundval av all tillgänglig information.

#### Artikel 12h

#### **Oförutsett påträffande av känsliga marina ekosystem i nya områden för bottenfiske**

1. När ett fartyg som bedriver fiske i nya områden för bottenfiske påträffar indikatorarter i känsliga marina ekosystem, ska befälhavaren fastställa vilken mängd av indikatorarter som fångats. Observatörerna ska kartlägga koraller, svampdjur och organismer på lägsta möjliga taxonomiska nivå.

2. Om mängden sådana arter som fångats per redskap, t.ex. tråldrag, bottensatta garn eller långrev, överstiger det gränsvärde som anges i artikel 12d, ska bestämmelserna i punkterna 3, 4 och 5 tillämpas.

3. Befälhavaren ska rapportera händelsen till flaggmedlemsstaten, som utan dröjsmål ska vidarebefordra informationen till sekretariatschefen via kommissionen. Kommissionen ska omedelbart underrätta övriga medlemsstater vars fartyg finns i området. Berörda medlemsstater ska omedelbart underrätta alla fiskefartyg som för deras flagg i området.

4. En tillfällig stängning ska gälla för ett område med en radie på 2 nautiska mil kring den position för påträffandet som fartyget med i Nafo avtalsslutande parts flagg har rapporterat. Rapporteringspositionen är den som har uppgetts av fartyget – antingen bogseringens/utsättningens ändpunkt eller en annan position som bevisligen ligger närmast den exakta lokaliseringen. Den tillfälliga stängningen ska gälla fram till dess att Nafos sekretariat rekommenderar att området kan öppnas på nytt.

5. Fartyget ska upphöra med fisket och förflytta sig minst två nautiska mil från bogseringens/utsättningens ändpunkt i den riktning som minst sannolikt leder till ytterligare påträffanden. Befälhavaren ska använda sitt goda omdöme på grundval av all tillgänglig information.”

8. Artikel 20 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

”1. All beredd fisk som härrör från Nafos regleringsområde ska märkas på ett sådant sätt att varje art och produktkategori enligt artikel 1 i rådets förordning (EG) nr 104/2000 av den 17 december 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter (\*) och för råka fångstdatum kan identifieras med hjälp av trebokstavskoden i bilaga I till den förordningen respektive koderna för produktform i bilaga XIV b till den här förordningen.

(\*) EGT L 17, 21.1.2000, s. 22.”

b) Punkt 2 ska ersättas med följande:

”2. All råka som fångats i sektion 3L och 3M och all liten hälleflundra som fångats i delområde 2 och sektionerna 3KLMNO ska märkas med uppgift om att de fångats i dessa respektive områden.”

9. I artikel 47 ska följande led läggas till:

”g) till inspektörer på begäran tillhandahålla koordinater avseende början och slut för provtråldrag som görs i enlighet med artikel 6.4.”

10. Kapitel V ska ersättas med följande:

#### ”KAPITEL V

#### **HAMNSTATSKONTROLL FÖR FARTYG SOM FÖR EN ANNAN AVTALSSLUTANDE PARTS FLAGG**

##### Artikel 62

#### **Tillämpningsområde**

1. Detta kapitel ska tillämpas på landning eller omlastning i medlemsstaters hamnar, för fiskefartyg som för en i Nafo annan avtalsslutande parts flagg, av fisk som fångats i Nafos regleringsområde eller fiskeriprodukter som härrör från sådan fisk som inte tidigare har landats eller lossats i en hamn.

2. Detta kapitel ska inte påverka tillämpningen av förordningarna (EEG) nr 2847/93 och (EG) nr 1005/2008.

##### Artikel 63

#### **Utsedda hamnar**

Medlemsstaterna ska utse hamnar till vilka fiskefartyg kan ges tillträde för landning eller omlastning. Medlemsstaterna ska anmäla sina utsedda hamnar till kommissionen, som i sin tur ska överlämna en förteckning över dessa hamnar till Nafos sekretariat. Efterföljande ändringar av förteckningen ska anmälas till Nafos sekretariat senast femton dagar innan ändringen träder i kraft.

*Artikel 63a***Behörig myndighet**

1. Medlemsstaterna ska utse den behöriga myndighet som ska fungera som kontaktpunkt för mottagande av meddelanden i enlighet med artikel 63b och av intygande samt utfärda tillstånd i enlighet med artikel 63c.

2. Medlemsstaterna ska informera kommissionen om den behöriga myndighetens beteckning och kontaktoppgifter. Kommissionen ska vidarebefordra uppgifterna till Nafos sekretariat.

*Artikel 63b***Förhandsmeddelande om ankomst till hamn**

1. Genom undantag från artikel 28e.1 i förordning (EEG) nr 2847/93 ska befälhavare på de fiskefartyg som avses i artikel 62.1 i den här förordningen, eller dennes ombud, som har för avsikt att anlöpa en hamn för landning eller omlastning meddela den behöriga myndigheten i den hamnmedlemsstat som avses i artikel 63a i den här förordningen minst tre arbetsdagar före beräknad ankomsttid till hamnen.

2. En medlemsstat får emellertid utfärda bestämmelser om annan tidsfrist för förhandsmeddelande, med beaktande av bland annat avståndet mellan fiskevattnen och hamnen. Medlemsstaterna ska underrätta kommissionen, eller ett organ som den har utsett, om den tidsfristen. Kommissionen ska vidarebefordra uppgifterna till Nafos sekretariat.

3. Förhandsmeddelandet ska åtföljas av följande blanketter med del A vederbörligen ifylld:

- a) Blankett PSC 1, i enlighet med bilaga XV (A), när fartyget har för avsikt att landa eller omlasta sin egen fångst.
- b) Blankett PSC 2, i enlighet med bilaga XV (B), när fartyget har för avsikt att landa eller omlasta fångst som mottagits genom omlastning. En separat blankett ska användas för varje levererande fartyg.
- c) Både blankett PSC 1 och PSC 2, när fartyget har för avsikt att landa eller omlasta både egen fångst och fångst som mottagits genom omlastning.

4. Befälhavare eller deras ombud får annullera ett tidigare förhandsmeddelande genom att meddela de behöriga myndigheterna i den hamn som de hade för avsikt att använda senast 24 timmar före den meddelade beräknade ankomsttiden till hamnen. Hamnmedlemsstaten får emellertid utfärda bestämmelser om annan tidsfrist för förhands-

meddelande. Meddelandet ska åtföljas av en kopia av den ursprungliga blanketten PSC 1 eller PSC 2 med ordet 'annullerat' skrivet tvärs över.

5. Den behöriga myndigheten i hamnmedlemsstaten ska utan dröjsmål överlämna en kopia av den blankett för förhandsmeddelande som avses i punkterna 3 och 4 till den avtalsslutande flaggstat vars flagg fiskefartyget för som har för avsikt att landa eller omlasta och, om fartyget har deltagit i omlastning, till den avtalsslutande flaggstat vars flagg det levererande fartyget för.

6. En kopia av blanketten ska också överlämnas till kommissionen, eller till ett organ som den har utsett, som utan dröjsmål ska vidarebefordra den till Nafos sekretariat.

*Artikel 63c***Tillstånd att landa eller omlasta**

1. Landning eller omlastning får inte påbörjas förrän den behöriga myndigheten i hamnmedlemsstaten har givit tillstånd till detta. Sådant tillstånd ges endast efter det att flaggstaten har returnerat kopian av blankett PSC 1 och/eller PSC 2, överlämnad i enlighet med artikel 63b.5 och med del B vederbörligen ifylld, där följande intygas:

- a) Det fiskefartyg som enligt uppgift har fångat fisken hade tillräckligt stor kvot för de arter som uppgivits.
- b) De angivna kvantiteterna fisk ombord har rapporterats i vederbörlig ordning efter art och tagits med i beräkningen av eventuellt tillämpliga fångstbegränsningar eller begränsningar av fiskeansträngningen.
- c) De fiskefartyg som enligt uppgift har fångat fisken hade tillstånd att fiska i de uppgivna områdena.
- d) Fartygets närvaro i det område som det har uppgivit för fångsten har kontrollerats mot VMS-uppgifter.

2. Om ett intygande enligt punkt 1 inte föreligger, får de behöriga myndigheterna i hamnmedlemsstaten, genom undantag från punkt 1, tillåta att en landning genomförs helt eller delvis. I sådana fall ska den berörda fisken förvaras i lager under den behöriga myndighetens kontroll. Fisken får inte släppas ut på marknaden för att säljas, övertas eller transporteras förrän det intygande som avses i punkt 1 har mottagits och kontrollerats av de behöriga myndigheterna. Om intygandet inte har inkommit inom 14 dagar efter landningen, får de behöriga myndigheterna i hamnmedlemsstaten beslagta och avyttra fisken i enlighet med nationella föreskrifter.



3. Den behöriga myndigheten i hamnmedlemsstaten ska utan dröjsmål meddela befälhavaren sitt beslut om huruvida tillstånd för landningen eller omlastningen getts eller ej genom att returnera en kopia av blankett PSC 1 och/eller PSC 2 med del C vederbörligen ifylld. En kopia ska utan dröjsmål också överlämnas till kommissionen, eller till ett organ som den har utsett, som ska vidarebefordra informationen till Nafos sekretariat.

#### Artikel 63d

##### Inspektioner

1. Såvida en återhämtningsplan inte kräver annat, ska hamnmedlemsstaten inspektera minst 15 % av alla sådana landningar eller omlastningar under varje rapporteringsår.

2. Inspektionerna ska utföras av godkända nationella inspektörer som före inspektionen ska uppvisa identitetshandlingar för fartygets befälhavare.

3. Hamnmedlemsstaten får bjuda in inspektörer från andra avtalsslutande parter för observation av sina egna inspektioner av landningar eller omlastningar på det sätt som avses i detta kapitel.

4. En inspektion ska omfatta kontroll av hela lossningen eller omlastningen i den hamnen, och de nationella inspektörerna ska åtminstone

- a) göra en dubbelkontroll av kvantiteterna av varje art som landats eller omlastats mot
  - i) kvantiteterna av varje art som registrerats i loggboken,
  - ii) fångst- och verksamhetsrapporterna, och
  - iii) alla fångstuppgifter i förhandsmeddelandet (PSC 1 eller PSC 2),
- b) kontrollera och registrera kvantiteterna per art av den fångst som finns kvar ombord efter det att landningen eller omlastningen har avslutats,
- c) kontrollera information från inspektioner som genomförts till sjöss,
- d) kontrollera alla nätredskap ombord och registrera maskstorlekar,
- e) kontrollera att fiskstorleken överensstämmer med kraven på minsta storlek.

5. De nationella inspektörerna ska i görligaste mån bemöda sig om att inte i onödan uppehålla ett fiskefartyg och se till att fiskefartyget utsätts för minsta möjliga störning eller olägenhet och att fiskens kvalitet inte försämras i onödan.

6. Ett fiskefartygs befälhavare ska

- a) samarbeta med hamnstatens inspektörer och bistå dem vid inspektionen av fiskefartyget i enlighet med dessa förfaranden, och får inte hindra, trakassera eller störa inspektörerna när de utför sina uppgifter,
- b) ge hamnstatens inspektörer tillträde till områden, däck, utrymmen, fångster, nätredskap och andra redskap eller annan utrustning samt tillhandahålla sådan relevant information som inspektörerna begär, inbegripet kopior av relevant dokumentation.

#### Artikel 63e

##### Allvarliga överträdelser

1. Följande överträdelser ska betraktas som allvarliga:

- a) Att hindra en inspektör från att utföra sina uppgifter.
- b) Att landa eller omlasta i en icke utsedd hamn.
- c) Att inte efterleva bestämmelserna om förhandsmeddelande inför ankomst.
- d) Att landa eller omlasta utan hamnmedlemsstatens tillstånd.

2. Varje hamnmedlemsstat ska vidta verkställighetsåtgärder mot ett fiskefartyg när det enligt dess lagstiftning har fastställts att fartyget har begått en allvarlig överträdelse enligt punkt 1. Beroende på framför allt hur allvarlig överträdelsen är, och i enlighet med relevanta bestämmelser i nationell lagstiftning, får åtgärderna bland annat omfatta

- a) böter,
- b) beslagtagande av olagliga fiskeredskap och fångster,
- c) kvarstad på fartyget.

#### Artikel 63f

##### Kontrollrapporter

1. Varje inspektion ska dokumenteras genom att blanketten för hamnkontrollrapporten enligt bilaga XII fylls i.

2. Kontrollrapporten får kompletteras med befälhavarens kommentarer och ska undertecknas av inspektören och befälhavaren vid inspektionens slut. Befälhavaren på fiskefartyget ska få en kopia av kontrollrapporten.

3. En kopia av varje kontrollrapport ska utan dröjsmål överlämnas till den stat vars flagg det inspekterade fiskefartyget för och till den stat vars flagg det levererande fartyget för i de fall fartyget har deltagit i omlastning. En kopia ska utan dröjsmål också överlämnas till kommissionen, eller till ett organ som den har utsett, som ska vidarebefordra informationen till Nafos sekretariat. Originalen eller en bestyrkt kopia av varje kontrollrapport ska på begäran överlämnas till den stat vars flagg det inspekterade fartyget för.”

11. Artikel 68 ska ersättas med följande:

”Artikel 68

#### **Anlöpning av hamn**

1. Utan att det påverkar tillämpningen av förordningarna (EEG) nr 2847/93, (EG) nr 1093/94 och (EG) nr 1005/2008 ska medlemsstaterna se till att befälhavare på fartyg från en icke-avtalslutande part endast får anlöpa en hamn som är utsedd i enlighet med artikel 63. En befälhavare som har för avsikt att anlöpa en utsedd hamn ska meddela hamnmedlemsstatens behöriga myndighet i enlighet med artikel 63b. Hamnmedlemsstaten ska utan dröjsmål vidarebefordra denna information till den stat vars flagg fartyget för och till kommissionen, eller till ett organ som den har utsett, som utan dröjsmål ska vidarebefordra informationen till Nafos sekretariat.

2. Bestämmelserna i artiklarna 63b och 63c ska gälla i tillämpliga delar. Hamnmedlemsstaten ska förbjuda fartyg som inte har tillhandahållit det nödvändiga förhandsmeddelande som avses i punkt 1, och för vilka det intygande från flaggstaten som avses i artikel 63c.1 inte har tillhandahållits, att anlöpa dess hamnar.

3. En medlemsstat som nekar tillstånd att landa eller omlasta ska informera det berörda fartygets befälhavare om detta beslut.”

12. Följande artikel ska införas:

”Artikel 68a

#### **Inspektion i hamn**

1. Medlemsstaterna ska se till att fartyg från en icke-avtalslutande part som anlöper någon av deras hamnar

inspekteras av deras behöriga myndigheter. Fartyget ska inte ges tillstånd att landa eller omlasta förrän denna inspektion har ägt rum. Dessa inspektioner ska omfatta fartygshandlingar, loggböcker, fiskeredskap, fångst ombord och eventuellt andra aspekter i samband med fartygets verksamhet i Nafos regleringsområde.

2. Om de behöriga myndigheterna när inspektionen är avslutad har konstaterat att fartyget från en icke-avtalslutande part ombord förvarar fångst från något av de bestånd eller grupper av bestånd som regleras av Nafos eller avses i bilaga II till denna förordning, ska den berörda medlemsstaten förbjuda all landning och/eller omlastning av fångst från fartyget.

3. Ett sådant förbud ska emellertid inte tillämpas om befälhavaren på det inspekterade fartyget eller dennes företrädare på ett tillfredsställande sätt kan visa för de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten att

a) de arter som förvaras ombord har fångats utanför Nafos regleringsområde, eller

b) de arter som förvaras ombord och som förtecknas i bilaga II fångades i enlighet med Nafos bevarande- och tillämpningsföreskrifter.

4. En medlemsstat som nekar tillstånd att landa eller omlasta ska informera det berörda fartygets befälhavare om detta beslut.

5. Inspektionen ska dokumenteras genom att åtminstone blanketten för hamnkontrollrapporten i bilaga XII fylls i.

6. Information om resultaten av de inspektioner som gjorts av fartyg från en icke-avtalslutande part i medlemsstaternas hamnar och eventuella ytterligare åtgärder ska utan dröjsmål vidarebefordras till den stat vars flagg fartyget för samt till kommissionen, eller till ett organ som den har utsett, som utan dröjsmål ska vidarebefordra informationen till Nafos sekretariat.”

13. I bilaga V ska punkt 3 utgå.

14. I bilaga XII ska avsnitt A ersättas med texten i bilaga I till denna förordning.

15. Texten i bilaga II till denna förordning ska läggas till som bilaga XV.

16. Texten i bilaga III till denna förordning ska läggas till som bilaga XVI.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 juli 2009.

*På rådets vägnar*

A. BORG

*Ordförande*

---



B 3. UPPGIFTER OM LANDNINGAR SOM TILLÅTITS UTAN FLAGGSTATENS INTYGANDE							
Namn på lager och behöriga myndigheter, tidsfrist för intygande, ref. NEAFC art. 23.2/Naf0 art. 45.6							
B 4. FISK SOM FINNS KVAR OMBORD							
Art <sup>(3)</sup>	Produkt <sup>(4)</sup>	Fångstområde	Produktvikt i kg	Omräkningsfaktor	Levande vikt i kg	Skillnad (kg) mellan produktvikt ombord och PSC 1/2	Skillnad (%) mellan produktvikt ombord och PSC 1/2
1.1.1 C. INSPEKTION AV REDSKAP I HAMN (Naf0)							
C1. Allmänna uppgifter							
Antal inspekterade redskap				Datum för inspektion av redskap			
Har fartyget anmälts?		Ja		Nej		Om svaret är ja, fyll i hela blanketten om inspektion i hamn. Om svaret är nej, fyll i blanketten med undantag för uppgifterna om Naf0-försegling.	
1.1.2 C2. Uppgifter om trål med trålbord							
Naf0-förseglingsnummer				Är förseglingen oskadad?		Ja	Nej
Typ av redskap							
Tillbehör							
Spaltavstånd (mm)							
Typ av maskor							
Genomsnittliga maskstorlekar (mm)							
Tråldel							
Vingar							
Kropp							
Förlängningsstycke							
Lyft							
D. BEFÄLHAVARENS ANMÄRKNINGAR							
<p>Som befälhavare på fartyget ..... intygat jag, ..... härmed att en kopia av denna rapport har lämnats till mig i dag. Min underskrift innebär inte att jag godtar någon del av innehållet i denna rapport, utom de eventuella anmärkningar jag själv har gjort.</p> <p>Underskrift: ..... Datum: .....</p>							

<b>E. ÖVERTRÄDELSE OCH UPPFÖLJNING</b>			
<b>E.1 Inspektion till sjöss</b>			
<b>Överträdelser som upptäckts vid inspektion inom det av Nafo reglerade området.</b>			
Inspektionsgrupp	Datum för inspektionen	Sektion	Rättslig grund – överträdelse av Nafos bevarande- och tillämpningsföreskrifter
<b>E.2 Överträdelser – resultat av inspektion i hamn</b>			
<b>a) Bekräftande av överträdelser som konstaterats vid inspektion till sjöss</b>			
Rättslig grund – överträdelse av Nafos bevarande- och tillämpningsföreskrifter		Rättslig grund – nationell överträdelse	
<b>b) Överträdelser som har konstaterats vid inspektion till sjöss och som inte kan bekräftas vid inspektion i hamn</b>			
Kommentarer:			
<b>c) Andra överträdelser som har konstaterats i samband med inspektion i hamn</b>			
Rättslig grund – överträdelse av Nafos bevarande- och tillämpningsföreskrifter		Rättslig grund – nationell överträdelse	
<b>Anmärkningar:</b>			
<b>F. KOPIOR</b>			
Kopia till flaggstaten	Kopia till NEAFC:s sekretariat	Kopia till Nafos verkställande sekreterare	

(<sup>1</sup>) Fiskefartyg som inte har något IMO-nummer ska ange sin distriktsbeteckning.

(<sup>2</sup>) Om ett fartyg har deltagit i omlastning, ska en separat blankett fyllas i för varje levererande fartyg.

(<sup>3</sup>) FAO:s trebokstavskod för arter – NEAFC Bilaga V – Nafo Bilaga II.

(<sup>4</sup>) Produktens beredningsgrad – NEAFC Tillägg 1 till bilaga IV – Nafo Bilaga XX C.”

## BILAGA II

## "BILAGA XV

## BLANKETTER FÖR MEDDELANDE OM HAMNSTATSKONTROLL

## A – PSC 1

BLANKETT FÖR HAMNSTATSKONTROLL – PSC 1									
DEL A: Ska fyllas i av fartygets befälhavare. Använd svart bläck.									
Fartygets namn:	IMO-nummer <sup>(1)</sup> :	Radioanropssignal:		Flaggstat:					
E-postadress:	Telefonnummer:	Faxnummer:		Inmarsat-nummer:					
Landnings- eller omlastningshamn:									
Beräknad ankomsttid:	Datum:	Tid (UTC):							
Total fångst ombord – samtliga områden					Fångst att landa <sup>(2)</sup>				
Art <sup>(3)</sup>	Produkt <sup>(4)</sup>	Fångstområde			Omräkningsfaktor	Produktvikt (kg)	Produktvikt (kg)		
		NEAFC CA (Ices delområden och sektioner)	Nafo RA (delområde)	Andra områden					
<b>DEL B: Endast för myndigheternas anteckningar – ska fyllas i av flaggstaten</b>									
Den stat vars flagg fartyget för ska besvara följande frågor genom att kryssa för "Ja" eller "Nej".						NEAFC CA	Nafo RA		
						Ja	Nej	Ja	Nej
a) Det fiskefartyg som enligt egen uppgift har fångat fisken hade en tillräcklig kvot för de deklarerade arterna.									
b) De kvantiteter som finns ombord har rapporterats i vederbörlig ordning och beaktats vid beräkningen av varje begränsning av fångst eller fiskeansträngning som kan vara tillämplig.									
c) Det fiskefartyg som enligt egen uppgift har fångat fisken hade tillstånd att fiska i det angivna området.									
d) Fiskefartygets närvaro i det angivna fångstområdet har kontrollerats med hjälp av VMS-uppgifter.									
<b>Bekräftelse från flaggstaten: Jag intygar att ovanstående uppgifter såvitt jag vet och kan bedöma är fullständiga, med sanningen överensstämmande och korrekta.</b>									
Namn och befattning:						Datum:			
Underskrift:				Officiell stämpel:					
<b>DEL C: Endast för myndigheternas anteckningar – ska fyllas i av hamnstaten</b>									
Hamnstatens namn:									
Tillstånd:		Ja:		Nej:		Datum:			
Underskrift:				Officiell stämpel:					

<sup>(1)</sup> Fiskefartyg som inte har något IMO-nummer ska ange sin distriktsbeteckning.<sup>(2)</sup> Vid behov ska en eller flera ytterligare blanketter användas.<sup>(3)</sup> FAO:s trebokstavskod för arter – NEAFC Bilaga V – Nafo Bilaga II.<sup>(4)</sup> Produktens beredningsgrad – NEAFC Tillägg 1 till bilaga IV – Nafo Bilaga XX C.

## B – PSC 2

BLANKETT FÖR HAMNSTATSKONTROLL – PSC 2								
<b>DEL A: Ska fyllas i av fartygets befälhavare. En separat blankett ska användas för varje levererande fartyg. Använd svart bläck.</b>								
Fartygets namn:	IMO-nummer: <sup>(1)</sup>		Radioanropssignal:		Flaggstat:			
E-postadress:	Telefonnummer:		Faxnummer:		Inmarsat-nummer:			
Landnings- eller omlastningshamn:								
Beräknad ankomsttid:	Datum:	Tid (UTC):						
Information om fångsten för levererande fartyg * En separat blankett ska användas för varje levererande fartyg *								
Fartygets namn	IMO-nummer <sup>(1)</sup>		Radioanropssignal		Flaggstat			
Total fångst ombord – samtliga områden						Fångst att landa <sup>(2)</sup>		
Art <sup>(3)</sup>	Produkt <sup>(4)</sup>	Fångstområde			Omräkningsfaktor	Produktvikt (kg)	Produktvikt (kg)	
		NEAFC CA (Ices delområden och sektioner)	Nafø RA (delområde)	Andra områden				
<b>DEL B: Endast för myndigheternas anteckningar – ska fyllas i av flaggstaten</b>								
Den stat vars flagg fartyget för ska besvara följande frågor genom att kryssa för 'Ja' eller 'Nej'.					NEAFC CA		Nafø RA	
					Ja	Nej	Ja	Nej
a) Det fiskefartyg som enligt egen uppgift har fångat fisken hade en tillräcklig kvot för de deklarerade arterna.								
b) De kvantiteter som finns ombord har rapporterats i vederbörlig ordning och beaktats vid beräkningen av varje begränsning av fångst eller fiskeansträngning som kan vara tillämplig.								
c) Det fiskefartyg som enligt egen uppgift har fångat fisken hade tillstånd att fiska i det angivna området.								
d) Fiskefartygets närvaro i det angivna fångstområdet har kontrollerats med hjälp av VMS-uppgifter.								
<b>Bekräftelse från flaggstaten: Jag intygar att ovanstående uppgifter såvitt jag vet och kan bedöma är fullständiga, med sanningen överensstämmande och korrekta.</b>								
Namn och befattning:					Datum:			
Underskrift:					Officiell stämpel:			
<b>DEL C: Endast för myndigheternas anteckningar – ska fyllas i av hamnstaten</b>								
Hamnstatens namn:								
Tillstånd:		Ja:		Nej:		Datum:		
Underskrift:					Officiell stämpel:			

<sup>(1)</sup> Fiskefartyg som inte har något IMO-nummer ska ange sin distriktsbeteckning.<sup>(2)</sup> Vid behov ska en eller flera ytterligare blanketter användas.<sup>(3)</sup> FAO:s trebokstavskod för arter – NEAFC Bilaga V – Nafø Bilaga II.<sup>(4)</sup> Produktens beredningsgrad – NEAFC Tillägg 1 till bilaga IV – Nafø Bilaga XX C.”



## BILAGA III

"BILAGA XVI

**FÖRLAGOR TILL PROTOKOLLET OM UNDERSÖKANDE FISKE I NYA OMRÅDEN DÄR FISKEREDSKAPEN SANNOLIKT KOMMER I KONTAKT MED HAVSBOTTEN****I. Medlemsstaten lämnar in en anmälan om avsikt att bedriva undersökande fiske till nafos sekretariat via kommissionen**

Upptagningsplan	Plan för riskreducerande åtgärder	Övervakning av fångsterna	Insamling av uppgifter
Mållart	Åtgärder för att förhindra betydande negativ inverkan på känsliga marina ekosystem	Kartlägga och registrera alla arter som tas ombord på lägsta möjliga taxonomiska nivå	Uppgifterna kommer att insamlas och rapporteras i ett standardiserat format
Datum för fisket		Fullständig satellitäckning	
Beskrivning av det område där fisket ska bedrivas		Fullständig observatörstäckning	
Förväntad ansträngning			
Typer av redskap för bottenfiske som använts			

**II. Medlemsstaten lämnar färdrapport till Nafos sekretariat via kommissionen**FÖRHANDSMEDDELANDE OM AVSIKT ATT BEDRIVA UNDERSÖKANDE FISKE <sup>(1)</sup>

FARTYGETS NAMN:

FARTYGETS FLAGGSTAT:

OMRÅDE(N) DÄR MAN RÄKNAR MED ATT BEDRIVA DET UNDERSÖKANDE FISKET (ANGE ÄVEN LAT./LONG.):

BERÄKNADE DATUM FÖR DET UNDERSÖKANDE FISKET:

HAR FISKE TIDIGARE BEDRIVITS I ANGRÄNSANDE OMRÅDEN (OM SÅ ÄR FALLET, ANGE INFORMATIONSKÄLLA):

DE DJUP SOM MAN RÄKNAR MED ATT PÅTRÄFFA VID DET UNDERSÖKANDE FISKET:

FINNS KARTOR ÖVER LIVSMILJÖER I OMRÅDET (OM SÅ ÄR FALLET, ANGE KÄLLA):

FINNS BESTÄMNINGSNYCKLAR FÖR IDENTIFIERING AV POTENTIELLT KÄNSLIGA ARTER (OM SÅ ÄR FALLET, ANGE KÄLLA):

KÄNDA KÄNSLIGA MARINA EKOSYSTEM <sup>(2)</sup> PÅ DEN PLATS ELLER DE PLATSER DÄR FISKE SKA BEDRIVAS:

RISKREDUCERANDE ÅTGÄRDER FÖR ATT FÖRHINDRA BETYDANDE NEGATIV INVERKAN PÅ KÄNSLIGA MARINA EKOSYSTEM, OM SÅDANA PÅTRÄFFAS:

<sup>(1)</sup> Med *undersökande fiske* avses allt bottenfiske i nya områden eller med bottenredskap som inte använts tidigare i det berörda området.<sup>(2)</sup> Se FAO:s internationella riktlinjer för förvaltning av djuphavsfiske i det fria havet (*International Guideline for the Management of Deep-Sea Fisheries in the High Seas*).

FINNS BATYMETRISKA KARTOR ÖVER DET OMRÅDE SOM SKA UNDERSÖKAS (OM SÅ ÄR FALLET, ANGE KÄLLA):

FINNS NÅGON FISKERIVETENSKAPLIG INFORMATION OM DET OMRÅDE SOM SKA UNDERSÖKAS (OM SÅ ÄR FALLET, ANGE KÄLLA):

EFTERSÖKTA MÅLARTER:

VILKA TYPER AV REDSKAP FÖRESLÅS ANVÄNDAS (ANGE TYP) I RESPEKTIVE OMRÅDE (ANGE ÄVEN LAT./LONG.):

### III. Medlemsstatens färdrapport om undersökande fiske <sup>(1)</sup> som inlämnas till Nafos vetenskapliga råd

FARTYGETS NAMN:

FARTYGETS FLAGGSTAT:

OMRÅDE(N) DÄR FISKET HAR BEDRIVITS (ANGE ÄVEN LAT./LONG.):

DATUM FÖR FISKET:

DJUP SOM PÅTRÄFFATS UNDER FISKET (FÖRTECKNING ÖVER VARJE DRAG, INBEGRIPET LAT./LONG.):

TOTALT ANTAL TIMMAR/FISKEOMRÅDE (FÖRTECKNING ÖVER VARJE DRAG, INBEGRIPET LAT./LONG.):

TYPER AV REDSKAP SOM HAR ANVÄNTS (ANGE TYP) I RESPEKTIVE OMRÅDE (ANGE ÄVEN LAT./LONG.):

KÄNSLIGA MARINA EKOSYSTEM <sup>(2)</sup> SOM PÅTRÄFFATS (FÖRTECKNING ÖVER VARJE DRAG, INBEGRIPET LAT./LONG.):

RISKREDUCERANDE ÅTGÄRDER SOM VIDTAGITS FÖR ATT FÖRHINDRA BETYDANDE NEGATIV INVERKAN PÅ KÄNSLIGA MARINA EKOSYSTEM, OM SÅDANA PÅTRÄFFAS:

FÖRTECKNING ÖVER ALLA ORGANISMER (SOM BEHÅLLITS, BIFÅNGSTER) SOM TAGITS OMBORD (IDENTIFIERADE TILL LÅGSTA TAXONOMISKA ENHET):

FÖRTECKNING ÖVER POTENTIELLT KÄNSLIGA INDIKATORARTER <sup>(3)</sup> SOM TAGITS OMBORD PÅ VARJE PLATS (ANGE ÄVEN LAT./LONG.):

FÖRTECKNING ÖVER ORGANISMER SOM EVENTUELLT BEHÅLLITS FÖR BIOLOGISK PROVTAGNING (T.EX. LÄNGD, VIKT, KÖN, ÅLDER):

*Anmärkning:* Uppgiftsrapporteringen ska ske enligt en standardiserad specifikation, t.ex. i enlighet med vad som antagits genom program för vetenskaplig observation.

<sup>(1)</sup> Med *undersökande fiske* avses allt bottenfiske i nya områden eller med bottenredskap som inte har använts tidigare i det berörda området.

<sup>(2)</sup> Se FAO:s internationella riktlinjer för förvaltning av djuphavsfiske i det fria havet (*International Guideline for the Management of Deep-Sea Fisheries in the High Seas*).

<sup>(3)</sup> Se bilaga 1 till FAO:s internationella riktlinjer för förvaltning av djuphavsfiske i det fria havet (*International Guideline for the Management of Deep-Sea Fisheries in the High Seas*).

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 680/2009****av den 27 juli 2009****om ändring av förordning (EG) nr 423/2007 om restriktiva åtgärder mot Iran**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 60 och 301,

med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt 2008/652/Gusp av den 7 augusti 2008 om ändring av gemensam ståndpunkt 2007/140/Gusp om restriktiva åtgärder mot Iran <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Rådets förordning (EG) nr 1110/2008 <sup>(2)</sup> om ändring av rådets förordning (EG) nr 423/2007 <sup>(3)</sup> införde kompletterande restriktiva åtgärder i enlighet med gemensam ståndpunkt 2008/652/Gusp, och i synnerhet en skyldighet att i förhand anmäla vissa transporter till och från Iran.
- (2) Av tekniska skäl infördes en bestämmelse om undantag, under en övergångsperiod, från reglerna för genomförandet av skyldigheten att göra anmälan i förhand. Att tillämpningsbestämmelserna för åtgärden är så komplice-

rade har medfört oväntade förseningar av genomförandet och därför bör övergångsperioden förlängas till den 31 december 2010.

- (3) Förordning (EG) nr 423/2007 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Artikel 4a fjärde och femte stycket i förordning (EG) nr 423/2007 ska ersättas med följande:

”Fram till och med den 31 december 2010 får summariska införsel- och utförseldeklarationer och de kompletterande uppgifter som det hänvisas till i denna artikel inlämnas skriftligen med användning av affärs-, hamn- eller transportinformation, om de innehåller de nödvändiga upplysningarna.

Från och med den 1 januari 2011 ska de erforderliga kompletterande uppgifter som avses i denna artikel inlämnas antingen skriftligen eller i förekommande fall genom användning av de summariska införsel- och utförseldeklarationerna.”

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 juli 2009.

På rådets vägnar

C. BILDT

Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 213, 8.8.2008, s. 58.

<sup>(2)</sup> EUT L 300, 11.11.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 103, 20.4.2007, s. 1.

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 681/2009

av den 27 juli 2009

om avslutande av översynen, avseende en ny exportör, av förordning (EG) nr 192/2007 beträffande införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av visst slags polyetentereftalat med ursprung i bland annat Malaysia, om återinförande av tullen på import från en exportör i det landet och om avslutande av registrering av denna import

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup> (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artikel 11.4,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

#### A. TIDIGARE FÖRFARANDE

- (1) Genom förordning (EG) nr 192/2007 <sup>(2)</sup> införde rådet, efter en översyn vid giltighetstidens utgång, en slutgiltig antidumpningstull på import till gemenskapen av visst slags polyetentereftalat (nedan kallad *PET-plast*) med ursprung i bl.a. Malaysia. De gällande åtgärderna består av en tullsats på 160,1 euro per ton, med undantag för de särskilt angivna företag för vilka individuella tullsatser gäller. Enligt samma förordning infördes antidumpningstullar även på import av PET-plast med ursprung i Indien, Indonesien, Sydkorea, Thailand och Taiwan. De ursprungliga åtgärderna infördes efter en undersökning (nedan kallad *den ursprungliga undersökningen*) genom förordning (EG) nr 2604/2000 <sup>(3)</sup>.

#### B. DETTA FÖRFARANDE

##### 1. Begäran om översyn

- (2) Kommissionen mottog senare en begäran från Eastman Chemical (Malaysia) SDN.BHD (nedan kallad *sökanden*) om inledande av en översyn avseende en ny exportör av förordning (EG) nr 192/2007, i enlighet med artikel 11.4 i grundförordningen. Sökanden gjorde gällande att företaget inte exporterade visst slags PET-plast till gemenskapen under den undersökningsperiod som låg till grund för antidumpningsåtgärderna, dvs. perioden 1 oktober 1998–30 september 1999 (nedan kallad *den ursprungliga undersökningsperioden*) och att företaget inte är närstående någon av de exporterande tillverkare av visst slags PET-plast vilka omfattas av de ovannämnda antidumpningsåtgärderna. Sökanden gjorde vidare gällande att företaget började exportera visst slags PET-plast till gemenskapen först efter utgången av den ursprungliga undersökningsperioden.

umpningsåtgärderna. Sökanden gjorde vidare gällande att företaget började exportera visst slags PET-plast till gemenskapen först efter utgången av den ursprungliga undersökningsperioden.

##### 2. Inledande av en översyn avseende en ny exportör

- (3) Kommissionen granskade den bevisning som lagts fram av sökanden och ansåg att den var tillräcklig för att motivera inledandet av en översyn enligt artikel 11.4 i grundförordningen. Efter samråd med rådgivande kommittén och efter det att den berörda gemenskapsindustrin fått möjlighet att lämna synpunkter inledde kommissionen genom förordning (EG) nr 1082/2008 <sup>(4)</sup> en översyn av förordning (EG) nr 192/2007 med avseende på sökanden.

- (4) I enlighet med artikel 2 i förordning (EG) nr 1082/2008 upphävdes den antidumpningstull på 160,1 euro per ton som infördes genom förordning (EG) nr 192/2007 på import av visst slags PET-plast som tillverkas och säljs på export till gemenskapen av sökanden. I enlighet med artikel 14.5 i grundförordningen fick tullmyndigheterna samtidigt instruktioner om att vidta lämpliga åtgärder för att registrera sådan import.

##### 3. Berörd produkt

- (5) Den produkt som berörs av denna översyn är densamma som i den ursprungliga undersökningen, dvs. PET-plast med en viskositetskvot på minst 78 ml/g, enligt ISO-standard 1628–5, som klassificeras enligt KN-nummer 3907 60 20.

##### 4. Berörda parter

- (6) Kommissionen underrättade officiellt sökanden, gemenskapsindustrin och företrädarna för exportlandet om att översynen hade inletts. De berörda parterna gavs tillfälle att skriftligen lämna synpunkter och bli hörda.
- (7) Kommissionen sände ett frågeformulär till sökanden vilket denne besvarade inom den fastställda tidsfristen. Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den ansåg vara nödvändiga för att fastställa om dumpning förelåg och utförde ett kontrollbesök på plats hos sökanden.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 59, 27.2.2007, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 301, 30.11.2000, s. 21.

<sup>(4)</sup> EUT L 296, 5.11.2008, s. 5.

## 5. Översynsperiod

- (8) Översynsperioden avseende en ny exportör omfattade perioden från och med den 1 oktober 2007 till och med den 30 september 2008.

### C. ÅTERKALLELSE AV BEGÄRAN OM ÖVERSYN AVSEENDE EN NY EXPORTÖR

- (9) Genom en skrivelse till kommissionen av den 22 april 2009 återkallade sökanden formellt sin begäran om översyn avseende en ny tillverkare utan någon särskild motivering.
- (10) Under dessa omständigheter kunde kommissionen inte fastställa någon individuell dumpningsmarginal och tullsats för sökanden. Slutsatsen drogs därför att import till gemenskapen av visst slags PET-plast med en viskositetskvot på minst 78 ml/g enligt ISO-standard 1628-5, som klassificeras enligt KN-nummer 3907 60 20, med ursprung i Malaysia och som tillverkas och säljs på export till gemenskapen av företaget Eastman Chemical (Malaysia) SDN.BHD bör omfattas av den landsomfattande tull som gäller för "övriga företag" i Malaysia (160,1 euro per ton) och som infördes genom rådets förordning (EG) nr 192/2007, och att denna tullsats därför bör återinföras.

### D. RETROAKTIVT UTTAG AV ANTIDUMPNINGSTULLEN

- (11) Mot bakgrund av ovanstående resultat bör den antidumpningstull som är tillämplig på Eastman Chemical (Malaysia) SDN.BHD tas ut retroaktivt från och med den dag då översynen inleddes på sådan import av den berörda produkten som registrerats i enlighet med artikel 3 i förordning (EG) nr 1082/2008.

### E. MEDDELANDE AV UPPGIFTER OCH ÅTGÄRDERNAS GILTIGHETSTID

- (12) Sökanden och övriga berörda parter underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden som låg till

grund för avsikten att återinföra en slutgiltig antidumpningstull på import av visst slags PET-plast med ursprung i bl.a. Malaysia och som tillverkas och säljs på export till gemenskapen av företaget Eastman Chemical Malaysia SDN.BHD och att retroaktivt ta ut denna tull på import som registrerats. Deras synpunkter togs under övervägande och beaktades där så var lämpligt.

- (13) Denna översyn påverkar inte den tidpunkt då förordning (EG) nr 192/2007 upphör att gälla i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Den översyn avseende en ny exportör som inleddes genom förordning (EG) nr 1082/2008 ska avslutas och den antidumpningstull som enligt artikel 1 i förordning (EG) nr 192/2007 gäller för "övriga företag" i Malaysia ska återinföras för den import som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 1082/2008.

2. Den antidumpningstull som enligt artikel 1 i förordning (EG) nr 192/2007 ska tillämpas på "övriga företag" i Malaysia ska tas ut med verkan från och med den 6 november 2008 på import av visst slags polyetentereftalat, som registrerats enligt artikel 3 i förordning (EG) nr 1082/2008.

3. Tullmyndigheterna ska upphöra med den registrering av import som sker i enlighet med artikel 3 i kommissionens förordning (EG) nr 1082/2008.

4. Om inget annat anges ska gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 juli 2009.

På rådets vägnar

C. BILDT

Ordförande

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 682/2009**

av den 27 juli 2009

**om avslutande av den partiella interimsoversynen av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa säckar, bärkassar och påsar av plast med ursprung i Folkrepubliken Kina**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup> (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artikel 11.3,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

**A. FÖRFARANDE****1. Gällande åtgärder**

- (1) Genom förordning (EG) nr 1425/2006 <sup>(2)</sup> införde rådet i september 2006 en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa säckar, bärkassar och påsar av plast med ursprung bl.a. i Folkrepubliken Kina. Förordningen ändrades senast genom rådets förordning (EG) nr 189/2009 <sup>(3)</sup>. För de åtta företagen med individuella tullsatsar varierar tullarna från 4,3 % till 12,8 %. Tullen är 8,4 % för samarbetsvilliga företag utan individuella tullsatsar och den övriga tullen är 28,8 %.

**2. Begäran om översyn**

- (2) Den 25 mars 2008 mottog kommissionen en begäran om partiell interimsoversyn i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen av en exporterande tillverkare av vissa säckar, bärkassar och påsar av plast med ursprung i Kina.
- (3) Begäran lämnades in av CeDo Shanghai Limited (nedan kallad *CeDo Shanghai* eller *sökanden*).
- (4) Sökanden hävdar bland annat att dess exportpriser för vissa säckar, bärkassar och påsar av plast vid försäljning till gemenskapen hade ökat avsevärt och att de nu är betydligt högre än det konstruerade normalvärdet baserat

på sökandens tillverkningskostnader i Kina och att detta lett till att dumpningen minskat eller undanröjts. Fortsatt tillämpning av åtgärden på den nuvarande nivån, som byggde på den tidigare fastställda dumpningsnivån, är därför inte längre nödvändig för att motverka dumpning.

**3. Inledande**

- (5) Efter samråd med rådgivande kommittén fastställde kommissionen att det fanns tillräcklig prima facie-bevisning som motiverade en partiell interimsoversyn och offentliggjorde ett tillkännagivande (nedan kallat *tillkännagivandet om inledande*) i *Europeiska unionens officiella tidning* <sup>(4)</sup> om att en partiell interimsoversyn inleddes i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen och att översynen begränsades till en undersökning av dumpning avseende CeDo Shanghai.

- (6) Undersökningen av dumpning omfattade perioden från och med den 1 juli 2007 till och med den 30 juni 2008.

- (7) Kommissionen underrättade officiellt sökanden, företrädarna för gemenskapsindustrin och företrädarna för exportlandet om att översynen hade inletts. De berörda parterna fick möjlighet att lämna skriftliga synpunkter och begära att bli hörda inom den tidsfrist som angavs i tillkännagivandet om inledande.

**B. BERÖRD PRODUKT**

- (8) Den berörda produkten är densamma som den som anges i rådets förordning (EG) nr 1425/2006 i dess ändrade lydelse, dvs. säckar, bärkassar och påsar av plast innehållande minst 20 viktprocent polyeten tillverkade av plastfolie med en tjocklek av högst 100 mikrometer (µm) med ursprung i Kina, och som för tillfället klassificeras enligt KN-nummer ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 och ex 3923 29 90 (Taric-nummer 3923 21 00 20, 3923 29 10 20 och 3923 29 90 20).

**C. ÅTERKALLELSE AV BEGÄRAN OCH AVSLUTANDE AV FÖRFARANDET**

- (9) Genom ett brev av den 24 mars 2009 till kommissionen tog CeDo Shanghai formellt tillbaka sin ansökan om en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa säckar, bärkassar och påsar av plast med ursprung bl.a. i Kina.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 270, 29.9.2006, s. 4.

<sup>(3)</sup> EUT L 67, 12.3.2009, s. 5.

<sup>(4)</sup> EUT C 176, 11.7.2008, s. 9.

- (10) Det övervägdes huruvida det var befogat att på eget initiativ fortsätta undersökningen. Kommissionen ansåg att ett avslutande av undersökningen inte påverkar den redan gällande antidumpningsåtgärden, och att ett sådant avslutande inte skulle strida mot gemenskapens intresse. På grundval av detta bör undersökningen avslutas.
- (11) Berörda parter underrättades om avsikten att avsluta undersökningen och gavs tillfälle att lämna synpunkter på detta. Det lämnades emellertid inga synpunkter som kunde ändra beslutet.
- (12) Därför dras slutsatsen att översynen avseende import av vissa säckar, bärkassar och påsar av plast med ursprung bl.a. i Kina bör avslutas utan ändring av de gällande antidumpningsåtgärderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Den partiella interimsoversynen av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa säckar, bärkassar och påsar av plast med ursprung bl.a. i Folkrepubliken Kina, vilken inleddes i enlighet med artikel 11.3 i förordning (EG) nr 384/96, ska härmed avslutas utan att de gällande antidumpningsåtgärderna ändras.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 juli 2009.

*På rådets vägnar*

C. BILDT

*Ordförande*

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 683/2009****av den 28 juli 2009****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")<sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 29 juli 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juli 2009.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.



## BILAGA

## Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	MK	27,8
	XS	31,8
	ZZ	29,8
0707 00 05	TR	99,3
	ZZ	99,3
0709 90 70	TR	98,0
	ZZ	98,0
0805 50 10	AR	62,4
	UY	54,8
	ZA	64,3
	ZZ	60,5
0806 10 10	EG	156,7
	MA	167,9
	TR	113,8
	US	141,6
	ZA	127,0
	ZZ	141,4
0808 10 80	AR	82,3
	BR	85,5
	CL	85,9
	CN	97,1
	NZ	86,0
	US	105,4
	ZA	88,6
	ZZ	90,1
0808 20 50	AR	111,9
	CL	75,5
	TR	146,4
	ZA	112,4
	ZZ	111,6
0809 10 00	TR	156,4
	ZZ	156,4
0809 20 95	CA	324,1
	TR	265,4
	US	270,6
	ZZ	286,7
0809 30	TR	152,8
	ZZ	152,8
0809 40 05	BA	58,0
	ZZ	58,0

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 684/2009**

av den 24 juli 2009

**om genomförande av rådets direktiv 2008/118/EG vad gäller datoriserade förfaranden för flyttning av punktskattepliktiga varor under punktskatteuppskov**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2008/118/EG av den 16 december 2008 om allmänna regler för punktskatt och om upphävande av direktiv 92/12/EEG<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 29.1, och

av följande skäl:

(1) Punktskattepliktiga varor som flyttas under punktskatteuppskov ska åtföljas av det elektroniska administrativa dokument som avses i artikel 21.1 i direktiv 2008/118/EG, för vilket det datoriserade system ska tillämpas som inrättas genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 1152/2003/EG av den 16 juni 2003 om datorisering av uppgifter om förflyttningar och kontroller av punktskattepliktiga varor<sup>(2)</sup>.

(2) Det datoriserade systemet syftar till att göra det möjligt att följa och övervaka flyttningar av varor under punktskatteuppskov och det är därför nödvändigt att fastställa form och innehåll för de elektroniska meddelanden som ska användas i samband med sådan flyttning.

(3) Eftersom flyttningarna ska åtföljas av ett elektroniskt administrativt dokument bör särskilt form och innehåll för de meddelanden som utgör detta dokument fastställas. Det är också nödvändigt att fastställa form och innehåll för de meddelanden som utgör mottagningsrapport och exportrapport.

(4) Enligt direktiv 2008/118/EG kan ett elektroniskt administrativt dokument återkallas, bestämmelseorten ändras och en flyttning av varor under punktskatteuppskov delas upp. Det är därför nödvändigt att fastställa form och innehåll för meddelanden avseende återkallande av det elektroniska administrativa dokumentet, ändring av bestämmelseorten och uppdelning av en flyttning, och att fastställa regler och förfaranden för utbyte av sådana meddelanden.

(5) Det är nödvändigt att fastställa form för det pappersdokument som avses i artiklarna 26 och 27 i direktiv 2008/118/EG och som ska användas när det datoriserade systemet inte är tillgängligt.

(6) Eftersom de bestämmelser som fastställs genom denna förordning kommer att ersätta dem som fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 2719/92 av den 11 september 1992 om ledsagardokument för flyttning av varor med punktskatteuppskov<sup>(3)</sup> bör den förordningen upphävas.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för punktskatter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

**Artikel 1****Syfte**

Genom denna förordning fastställs

a) form och innehåll för de elektroniska meddelanden som i enlighet med artiklarna 21–25 i direktiv 2008/118/EG ska utbytas genom det datoriserade system som avses i artikel 21.2 i det direktivet,

b) regler och förfaranden för utbyte av de meddelanden som avses i a,

c) formen för de pappersdokument som avses i artiklarna 26 och 27 i direktiv 2008/118/EG.

**Artikel 2****Skyldigheter avseende meddelanden som utbyts genom det datoriserade systemet**

När det gäller form och innehåll ska de meddelanden som utbyts i enlighet med artiklarna 21–25 i direktiv 2008/118/EG uppfylla de krav som fastställs i bilaga I till denna förordning. Om vissa av uppgiftsfälten i meddelandena ska fyllas i med koder ska de koder som förtecknas i bilaga II användas.

<sup>(1)</sup> EUT L 9, 14.1.2009, s. 12.

<sup>(2)</sup> EUT L 162, 1.7.2003, s. 5.

<sup>(3)</sup> EGT L 276, 19.9.1992, s. 1.

## Artikel 3

**Formaliteter innan flyttningen av punktskattepliktiga varor kan påbörjas**

1. Preliminära elektroniska administrativa dokument som lämnas i enlighet med artikel 21.2 i direktiv 2008/118/EG och elektroniska administrativa dokument som tilldelas en unik administrativ referenskod i enlighet med artikel 21.3 tredje stycket i det direktivet ska uppfylla de krav som fastställs i tabell 1 i bilaga I till denna förordning.

2. Preliminära elektroniska administrativa dokument ska lämnas tidigast sju dagar före den dag som på dokumentet anges vara avsändningsdag för de berörda punktskattepliktiga varorna.

## Artikel 4

**Återkallande av det elektroniska administrativa dokumentet**

1. En avsändare som vill återkalla det elektroniska administrativa dokumentet i enlighet med artikel 21.7 i direktiv 2008/118/EG ska fylla i fälten på det preliminära meddelandet om återkallande och lämna in detta till de behöriga myndigheterna i avsändningsmedlemsstaten. Det preliminära meddelandet om återkallande ska uppfylla de krav som fastställs i tabell 2 i bilaga I till denna förordning.

2. De behöriga myndigheterna i avsändningsmedlemsstaten ska göra en elektronisk kontroll av uppgifterna i det preliminära meddelandet om återkallande.

Om uppgifterna är giltiga, ska myndigheterna ange dag och tidpunkt för kontrollen i meddelandet om återkallande, meddela avsändaren dessa uppgifter och vidarebefordra meddelandet om återkallande till behöriga myndigheter i bestämmelsemedlemsstaten. Om uppgifterna inte är giltiga, ska avsändaren underläggas om detta utan dröjsmål.

3. När de behöriga myndigheterna i bestämmelsemedlemsstaten har mottagit meddelandet om återkallande ska de vidarebefordra detta till mottagaren om denna är en godkänd upplagshavare eller en registrerad mottagare.

## Artikel 5

**Meddelande avseende ändring av bestämmelseort för flyttning av punktskattepliktiga varor**

1. En avsändare som vill ändra bestämmelseorten i enlighet med artikel 21.8 i direktiv 2008/118/EG, eller komplettera uppgifterna om mottagare i enlighet med artikel 22.2 i det direktivet, ska fylla i fälten på det preliminära meddelandet om ändring av bestämmelseort och sända det till de behöriga myndig-

heterna i avsändningsmedlemsstaten. Det preliminära meddelandet om ändring av bestämmelseort ska uppfylla de krav som fastställs i tabell 3 i bilaga I till denna förordning.

2. De behöriga myndigheterna i avsändningsmedlemsstaten ska göra en elektronisk kontroll av uppgifterna i det preliminära meddelandet om ändring av bestämmelseort.

Om uppgifterna är giltiga ska de behöriga myndigheterna i avsändningsmedlemsstaten

a) ange dag och tidpunkt för kontrollen och ett löpnummer i meddelandet om ändring av bestämmelseort och underrätta avsändaren om detta,

b) uppdatera det ursprungliga elektroniska administrativa dokumentet i enlighet med uppgifterna i meddelandet om ändring av bestämmelseort.

Om uppdateringen omfattar en ändring av bestämmelsemedlemsstat eller en ändring av mottagare är artikel 21.4 och 21.5 i direktiv 2008/118/EG tillämpliga med avseende på det uppdaterade elektroniska administrativa dokumentet.

3. Om den uppdatering som avses i punkt 2 b omfattar en ändring av bestämmelsemedlemsstat ska de behöriga myndigheterna i avsändningsmedlemsstaten vidarebefordra meddelandet om ändring av bestämmelseort till de behöriga myndigheterna i den bestämmelsemedlemsstat som anges i det ursprungliga elektroniska administrativa dokumentet.

Dessa myndigheter ska underrätta den mottagare som anges i det ursprungliga elektroniska administrativa dokumentet om ändringen av bestämmelseort genom att använda meddelandet om ändring av bestämmelseort, som ska uppfylla de krav som fastställs i tabell 4 i bilaga I.

4. Om den uppdatering som avses i punkt 2 b omfattar en ändring av den leveransplats som nämns i datagrupp 7 på det elektroniska administrativa dokumentet, men inte en ändring av bestämmelsemedlemsstat eller mottagare, ska de behöriga myndigheterna i avsändningsmedlemsstaten vidarebefordra meddelandet om ändring av bestämmelseort till de behöriga myndigheterna i den bestämmelsemedlemsstat som anges i det ursprungliga elektroniska administrativa dokumentet.

Dessa myndigheter ska vidarebefordra meddelandet om ändring av bestämmelseort till mottagaren.

5. Om uppgifterna i det preliminära meddelandet om ändring av bestämmelseort inte är giltiga, ska avsändaren underläggas om detta utan dröjsmål.

6. Om det uppdaterade elektroniska administrativa dokumentet innehåller en ny mottagare i den bestämmelsemedlemsstat som anges i det ursprungliga elektroniska administrativa dokumentet, ska de behöriga myndigheterna i den medlemsstaten underrätta den mottagare som anges i det ursprungliga elektroniska administrativa dokumentet om ändringen av bestämmelseort med hjälp av meddelandet om ändring av bestämmelseort, som ska uppfylla de krav som fastställs i tabell 4 i bilaga I.

#### Artikel 6

##### Meddelanden om uppdelning av flyttning av punktskattepliktiga varor

1. En avsändare som vill dela upp en flyttning av punktskattepliktiga varor i enlighet med artikel 23 i direktiv 2008/118/EG ska fylla i fälten på det preliminära meddelandet om uppdelning för varje bestämmelseort och lämna in detta till de behöriga myndigheterna i avsändningsmedlemsstaten. Det preliminära meddelandet om uppdelning ska uppfylla de krav som fastställs i tabell 5 i bilaga I till denna förordning.

2. De behöriga myndigheterna i avsändningsmedlemsstaten ska göra en elektronisk kontroll av uppgifterna i det preliminära meddelandet om uppdelning.

Om uppgifterna är giltiga ska de behöriga myndigheterna i avsändningsmedlemsstaten

- a) utfärda ett nytt elektroniskt administrativt dokument för varje bestämmelseort, som ska ersätta det ursprungliga elektroniska administrativa dokumentet,
- b) utfärda ett meddelande om uppdelning för det ursprungliga elektroniska administrativa dokumentet, som ska uppfylla de krav som fastställs i tabell 4 i bilaga I till denna förordning,
- c) sända meddelandet om uppdelning till den avsändare och de behöriga myndigheter i bestämmelsemedlemsstaten som anges i det ursprungliga elektroniska administrativa dokumentet.

Artikel 21.3 tredje stycket och artikel 21.4, 21.5 och 21.6 i direktiv 2008/118/EG ska gälla med hänsyn till varje nytt elektroniskt administrativt dokument som avses i led a.

3. De behöriga myndigheterna i den bestämmelsemedlemsstat som anges i det ursprungliga elektroniska administrativa dokumentet ska vidarebefordra meddelandet om uppdelning till den mottagare som anges i det ursprungliga elektroniska administrativa dokumentet, om denna är en godkänd upplagshavare eller en registrerad mottagare.

4. Om uppgifterna i det preliminära meddelandet om uppdelning inte är giltiga, ska avsändaren underrättas om detta utan dröjsmål.

#### Artikel 7

##### Formaliteter i samband med avslutande av flyttning av punktskattepliktiga varor

Den mottagningsrapport som inlämnas i enlighet med artikel 24 i direktiv 2008/118/EG och den exportrapport som inlämnas i enlighet med artikel 25 i samma direktiv ska uppfylla de krav som fastställs i tabell 6 i bilaga I till denna förordning.

#### Artikel 8

##### Reservrutin

1. Det pappersdokument som avses i artikel 26.1 a i direktiv 2008/118/EG ska ha rubriken "Följedokument för reservrutin för flyttning av punktskattepliktiga varor under punktskatteuppskov". De uppgifter som krävs ska återges i form av dataelement, uttryckta på samma sätt som i det elektroniska administrativa dokumentet. Alla dataelement, liksom alla datagrupper och dataundergrupper till vilka dessa hör, ska anges med hjälp av de siffror och bokstäver som anges i kolumnerna A och B i tabell 1 i bilaga I till denna förordning.

2. De uppgifter som avses i artikel 26.5 i direktiv 2008/118/EG och som avsändaren ska meddela de behöriga myndigheterna i avsändningsmedlemsstaten ska återges i form av dataelement som uttrycks på samma sätt som i meddelandet om ändring av bestämmelseort eller meddelandet om uppdelning, beroende på omständigheterna. Alla dataelement, liksom alla datagrupper och dataundergrupper till vilka dessa hör, ska anges med hjälp av de siffror och bokstäver som anges i kolumnerna A och B i tabell 3 eller, allt efter omständigheterna, tabell 5 i bilaga I till denna förordning.

3. Det pappersdokument som avses i artikel 27.1 och 27.2 i direktiv 2008/118/EG ska ha rubriken "Mottagningsrapport/Exportrapport för reservrutin för flyttning av punktskattepliktiga varor under punktskatteuppskov". De uppgifter som krävs ska återges i form av dataelement, uttryckta på samma sätt som i mottagningsrapporten eller exportrapporten, allt efter omständigheterna. Alla dataelement, liksom alla datagrupper och dataundergrupper till vilka dessa hör, ska anges med hjälp av de siffror och bokstäver som anges i kolumnerna A och B i tabell 6 i bilaga I till denna förordning.

#### Artikel 9

##### Upphävande

Förordning (EEG) nr 2719/92 ska upphöra att gälla med verkan från och med den 1 april 2010. Den ska emellertid fortsätta att gälla för de flyttningar som avses i artikel 46 i direktiv 2008/118/EG.

Hänvisningar till den upphävda förordningen ska anses som hänvisningar till den här förordningen.

*Artikel 10***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 april 2010, med undantag av artikel 6 som ska tillämpas från och med den 1 januari 2012.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 2009.

På kommissionens vägnar  
László KOVÁCS  
Ledamot av kommissionen

---

## BILAGA I

**ELEKTRONISKA MEDDELANDEN SOM ANVÄNDS FÖR FÖRFLYTTNINGAR AV PUNKTSKATTEPLIKTIGA VAROR UNDER PUNKTSKATTEUPPSKOV**

## FÖRKLARANDE ANMÄRKNINGAR

1. Dataelementen i de elektroniska meddelanden som används för det datoriserade system som avses i artikel 21.2 i direktiv 2008/118/EG är organiserade i datagrupper och vid behov i dataundergrupper. Uppgifterna och deras användning beskrivs närmare i tabellerna 1–6 i vilka
    - a) kolumn A innehåller den numeriska kod (nummer) som tilldelats varje datagrupp och dataundergrupp. Varje dataundergrupp följer löpnumret för den data(under)grupp som den tillhör (till exempel: om datagruppens nummer är 1 är numret för en av denna grups dataundergrupper 1.1 och numret för denna dataundergrupps dataundergrupp 1.1.1),
    - b) kolumn B innehåller den alfabetiska kod (bokstav) som tilldelats varje dataelement i en data(under)grupp,
    - c) kolumn C anger data(under)grupp eller dataelement,
    - d) kolumn D innehåller ett värde för varje data(under)grupp eller dataelement som anger om införandet av motsvarande uppgift är
      - obligatoriskt, dvs. uppgiften ska anges (R=required). Även om en data(under)grupp är fakultativ (O=optional) eller villkorad (C=conditional) kan dataelement inom den gruppen fortfarande vara obligatoriska (R=required) om de behöriga myndigheterna i medlemsstaten har beslutat att uppgifterna i denna (under)grupp måste fyllas i eller om villkoret gäller,
      - fakultativt (O=optional), vilket innebär att den person (avsändaren eller mottagaren) som lämnar in meddelandet kan välja att föra in uppgiften, utom då en medlemsstat har angivit att uppgiften är obligatorisk i enlighet med det alternativ som anges i kolumn E för en del av de fakultativa data(under)grupperna eller dataelementen,
      - villkorat (C=conditional), vilket innebär att användningen av data(under)gruppen eller dataelementet beror på andra data(under)grupper eller dataelement i samma meddelande,
      - beroende (D=dependent), vilket innebär att användningen av data(under)grupper eller dataelement är beroende av ett villkor som det datoriserade systemet inte kan kontrollera och som anges i kolumnerna E och F.
    - e) kolumn E innehåller villkoren för de uppgifter vars införande är villkorat och anger, när så är tillämpligt, hur fakultativa och beroende uppgifter ska användas och vilka uppgifter som de behöriga myndigheterna måste ange,
    - f) kolumn F innehåller vid behov förklaringar rörande ifyllandet av meddelandet,
    - g) kolumn G innehåller
      - för vissa data(under)grupper ett nummer följt av "x" som anger hur många gånger data(under)gruppen kan upprepas i meddelandet (standard=1), och
      - för varje dataelement, utom för dataelement som anger tidpunkt och/eller datum, karakteristika som anger datatyp och datalängd. Koderna för datatyperna är följande:
        - a bokstavskod
        - n numerisk kod
        - an alfanumerisk kod.
- Numret efter koden anger den tillåtna datalängden för det aktuella dataelementet. Om det står två punkter före en längdangivelse, innebär detta att en uppgift inte har en viss fastställd längd utan kan ha upp till det antal tecken som anges av längdangivelsen. Ett kommatecken i en datalängd innebär att uppgiften kan innehålla decimaler; siffran före kommatecknet anger attributets totala längd och siffran efter kommatecknet anger det högsta antalet siffror efter decimalkommat.
- För dataelement som anger tidpunkt och/eller datum innebär angivande av "datum", "tid" eller "datumTid" att datum, tidpunkt eller både och måste anges i överensstämmelse med standarden ISO 8601 för datum- och tidsangivelser.

2. Följande förkortningar används i tabellerna 1–6:

- e-AD: elektroniskt administrativt dokument
- ARC: administrativ referenskod
- SEED: systemet för utbyte av uppgifter om punktskatter (den elektroniska databas som avses i artikel 22.1 i rådets förordning (EG) nr 2073/2004 <sup>(1)</sup>)
- KN-nr: nummer i Kombinerade nomenklaturen

<sup>(1)</sup> EUT L 359, 4.12.2004, s. 1.

Tabell 1

(enligt artiklarna 3.1 och 8.1)

**Preliminärt elektroniskt administrativt dokument och elektroniskt administrativt dokument**

A	B	C	D	E	F	G
		Meddelandetyp	R		<p>Tillåtna värden är följande:</p> <p>1 = Standardinlämning (ska alltid användas utom när inlämningen avser export enligt det lokala klareringsförfarandet)</p> <p>2 = Inlämning för export enligt det lokala klareringsförfarandet (tillämpning av artikel 283 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 (!))</p> <p>Meddelandetypen får inte förekomma i ett e-AD som tilldelats en administrativ referenskod, eller i det pappersdokument som avses i artikel 8.1 i denna förordning.</p>	n1
<b>1.</b>		<b>e-AD rubrik</b>	R			
	<i>a</i>	Kod för bestämmelseort	R		<p>Ange flytningens bestämmelseort med hjälp av ett av följande värden:</p> <p>1 = skatteupplag (artikel 17.1 a i i direktiv 2008/118/EG)</p> <p>2 = registrerad mottagare (artikel 17.1 a ii i direktiv 2008/118/EG)</p> <p>3 = tillfällig registrerad mottagare (artikel 17.1 a ii och artikel 19.3 i direktiv 2008/118/EG)</p> <p>4 = direkt leveransplats (artikel 17.2 i direktiv 2008/118/EG)</p> <p>5 = undantagen mottagare (artikel 17.1 a iv i direktiv 2008/118/EG)</p> <p>6 = export (artikel 17.1 a iii i direktiv 2008/118/EG)</p> <p>8 = okänd bestämmelseort (okänd mottagare artikel 22 i direktiv 2008/118/EG)</p>	n1
	<i>b</i>	Försändelsetid	R		<p>Ange den normala försändelsetiden, med beaktande av transportsätt och avstånd, uttryckt i timmar (H) eller dagar (D) följt av ett tvåsiffrigt nummer (t.ex.: H12 eller D04). Talet för H ska vara mindre än eller lika med 24. Talet för D ska vara mindre än eller lika med 92.</p>	an3
	<i>c</i>	Transportarrangemang	R		<p>Ange den person som ansvarar för arrangemanget av den första transporten med hjälp av följande värden:</p> <p>1 = avsändare</p> <p>2 = mottagare</p> <p>3 = varornas ägare</p> <p>4 = annan</p>	n1



A	B	C	D	E	F	G
	d	Administrativ referenskod (ARC)	R	Anges av de behöriga myndigheterna i avsändningsmedlemsstaten efter godkännande av det preliminära e-AD	Se bilaga II, kodförteckning 2	an21
	e	Datum och tidpunkt för godkännande av e-AD	R	Anges av de behöriga myndigheterna i avsändningsmedlemsstaten efter godkännande av det preliminära e-AD	Tidpunkten anges i lokal tid	datumTid
	f	Löpnummer	R	Anges av de behöriga myndigheterna i avsändningsmedlemsstaten efter godkännande av det preliminära e-AD och för varje ändring av bestämmelseort	Anges som 1 vid det första godkännandet och ökas sen med 1 för varje e-AD som de behöriga myndigheterna i avsändningsmedlemsstaten utfärdar efter varje ändring av bestämmelseort	n..5
	g	Datum och tidpunkt för godkännande av uppdatering	C	Datum och tidpunkt för godkännande av meddelandet om ändring av bestämmelseort i tabell 3. Anges av behöriga myndigheter i avsändningsmedlemsstaten om bestämmelseorten ändras.	Tidpunkten anges i lokal tid	datumTid
	h	Markering för uppskjutet inlämnande	D	"R" för inlämnande av ett e-AD för en flyttning som har inletts på grundval av det pappersdokument som avses i artikel 8.1	Tillåtna värden: 0 = felaktigt 1 = korrekt Standardvärdet är "felaktigt".  Dataelementet får inte förekomma i ett e-AD som tilldelats en administrativ referenskod, eller i det pappersdokument som avses i artikel 8.1 i denna förordning.	n1
<b>2.</b>		<b>AVSÄNDARE</b>	R			
	a	Punktskattenummer	R		Ange ett giltigt SEED-registreringsnummer för den godkända upplagshavaren eller registrerade avsändaren	an13
	b	Namn	R			an..182

A	B	C	D	E	F	G
	c	Gata	R			an..65
	d	Nummer	O			an..11
	e	Postnummer	R			an..10
	f	Stad	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
<b>3.</b>	<b>Avsändningsort</b>		C	"R" om koden för ursprung i fält 9d är "1"		
	a	Skatteupplagsreferens	R		Ange ett giltigt SEED-registreringsnummer för det skatteupplag från vilket varorna sänds	an13
	b	Namn	O			an..182
	c	Gata	O			an..65
	d	Nummer	O			an..11
	e	Postnummer	O			an..10
	f	Stad	O			an..50
	g	NAD_LNG	O		Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2

A	B	C	D	E	F	G
4.		<b>Avsändningskontor – import</b>	C	"R" om koden för ursprung i fält 9d är "2"		
	a	Referensnummer tullkontor	R		Ange koden för importtullkontoret. Se bilaga II, kodförteckning 5.	an8
5.		<b>MOTTAGARE</b>	C	"R" utom för meddelande av typen "2 – Inlämning för export enligt det lokala klareringsförfarandet" eller för kod för bestämmelseort 8 <i>(Se koder för bestämmelseort i fält 1a)</i>		
	a	Identifiering av mottagaren	C	— "R" för kod för bestämmelseort 1, 2, 3 och 4 — "O" för kod för bestämmelseort 6 — Detta dataelement gäller inte för kod för bestämmelseort 5 <i>(Se koder för bestämmelseort i fält 1a)</i>	För kod för bestämmelseort: — 1, 2, 3 och 4: ange ett giltigt SEED-registreringsnummer för den godkända upplagshavaren eller registrerade mottagaren — 6: ange mervärdesskattenummer för den person som företräder avsändaren vid exportkontoret	an..16
	b	Namn	R			an..182
	c	Gata	R			an..65
	d	Nummer	O			an..11
	e	Postnummer	R			an..10
	f	Stad	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
6.		<b>KOMPLETTERANDE UPPLYSNINGAR om mottagaren</b>	C	"R" för kod för bestämmelseort 5 <i>(Se koder för bestämmelseort i fält 1a)</i>		
	a	Medlemsstatskod	R		Ange bestämmelseortsmedlemsstaten med hjälp av medlemsstatskoderna i bilaga II, kodförteckning 3	a2

A	B	C	D	E	F	G
	b	Serienummer för intyg om befrielse från punktskatt	D	"R" om ett serienummer anges på det intyg om befrielse från punktskatt som infördes genom kommissionens förordning (EG) nr 31/96 av den 10 januari 1996 om ett intyg om befrielse från punktskatt (2)		an..255
7.	<b>Leveransplats</b>		C	— "R" för kod för bestämmelseort 1 och 4 — "O" för kod för bestämmelseort 2, 3 och 5 <i>(Se koder för bestämmelseort i fält 1a)</i>	Ange den faktiska leveransplatsen för de punktskattepliktiga varorna	
	a	Identifiering av leveransplats	C	— "R" för kod för bestämmelseort 1 — "O" för kod för bestämmelseort 2, 3 och 5 <i>(Se kod för bestämmelseort i fält 1a)</i>	För kod för bestämmelseort: — 1: ange ett giltigt SEED-registreringsnummer för bestämmelseskatteupplaget — 2, 3 och 5: ange mervärdesskattenummer eller annat identifieringsnummer	an..16
	b	Namn	C	— "R" för kod för bestämmelseort 1, 2, 3 och 5 — "O" för kod för bestämmelseort 4 <i>(Se koder för bestämmelseort i fält 1a)</i>		an..182
	c	Gata	C	För fält 7c, 7e och 7f: — "R" för kod för bestämmelseort 2, 3, 4 och 5		an..65
	d	Nummer	O	— "O" för kod för bestämmelseort 1		an..11
	e	Postnummer	C	<i>(Se koder för bestämmelseort i fält 1a)</i>		an..10
	f	Stad	C			an..50
	g	NAD_LNG	C	"R" om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2

A	B	C	D	E	F	G
8.		<b>Bestämmeisetullkontor</b>	C	"R" vid export (kod för bestämmelseort 6) (Se koder för bestämmelseort i fält 1a)		
	a	Referensnummer tullkontor	R		Ange kod för det exportkontor till vilket exportdeklarationen ska inges i enlighet med artikel 161.5 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 (3). Se bilaga II, kodförteckning 5.	an8
9.		<b>e-AD</b>	R			
	a	Lokalt referensnummer	R		Ett unikt serienummer som avsändaren tilldelat e-AD och som identifierar försändelsen i avsändarens bokföring	an..22
	b	Fakturanummer	R		Ange varornas fakturanummer. Om fakturan ännu inte har ställts ut anges numret på transportens följesedel eller liknande transportdokument.	an..35
	c	Fakturadag	O	Avsändningsmedlemsstaten får besluta att denna uppgift ska vara obligatorisk ("R")	Datum som anges på det dokument som anges i fält 9b.	datum
	d	Ursprungskod	R		Tillåtna värden för flyttningens ursprung är följande: 1 = Ursprung – skatteupplag (i de situationer som avses i artikel 17.1 a i direktiv 2008/118/EG) 2 = Ursprung – import (i de situationer som avses i artikel 17.1 b i direktiv 2008/118/EG)	n1
	e	Datum för avsändning	R		Den dag flyttningen påbörjas i enlighet med artikel 20.1 i direktiv 2008/118/EG, vilken kan infalla högst sju dagar efter dagen för inlämnandet av förslag till e-AD. Avsändningsdagen kan i de fall som avses i artikel 26 i direktiv 2008/118/ EG vara ett datum i det förflutna.	datum
	f	Tidpunkt för avsändning	O	Avsändningsmedlemsstaten får besluta att denna uppgift ska vara obligatorisk ("R")	Den tidpunkt vid vilken flyttningen påbörjas i enlighet med artikel 20.1 i direktiv 2008/118/EG. Tidpunkten anges i lokal tid.	Time
	g	Tidigare administrativ referenskod (ARC)	D	Ska anges av de behöriga myndigheterna i avsändningsmedlemsstaten vid godkännande av nya e-AD till följd av godkännande av meddelande om uppdelning (tabell 5)	Den administrativa referenskod som ska anges är den administrativa referenskoden för det tidigare elektroniska administrativa dokumentet.	an21

A	B	C	D	E	F	G
9.1		<b>ADMINISTRATIVT ENHETSDOKUMENT IMPORT</b>	C	"R" om koden för ursprung i fält 9d är "2" (import)		9X
	a	Nummer för administrativt enhetsdokument för import	R	Numret ska tillhandahållas av antingen avsändaren vid tidpunkten för inlämnande av det preliminära e-AD eller av de behöriga myndigheterna i avsändningsmedlemsstaten vid godkännande av det preliminära e-AD	Ange numret/numren för de(t) administrativa enhetsdokument som används för de berörda varornas övergång till fri omsättning	an..21
10.		<b>Behörig myndighet vid avsändningsplatsen</b>	R			
	a	Kontorsreferensnummer	R		Ange koden för avsändningsmedlemsstatens behöriga myndighetskontor med ansvar för punktskattekontrollen på avsändningsplatsen. Se bilaga II, kodförteckning 5.	an8
11.		<b>FLYTTNINGSGARANTI</b>	R			
	a	Kod borgensman	R		Ange de(n) person(er) som är ansvariga för att ställa en garanti med hjälp av koden för borgensman i bilaga II, kodförteckning 6	n..4
12.		<b>BORGESMAN</b>	C	"R" om en av följande koder för borgensman är tillämpliga: 2, 3, 12, 13, 23, 24, 34, 123, 124, 134, 234 eller 1234  (Se kod borgensman i bilaga II, kodförteckning 6)	Ange varornas transportör och/eller ägare om de ställer garantin	2X
	a	Borgensmannens punktskattenummer	O	Avsändningsmedlemsstaten får besluta att denna uppgift ska vara obligatorisk ("R")	Ange ett giltigt SEED-registreringsnummer eller mervärdesskattenummer för varornas transportör eller ägare	an13
	b	Mervärdesskattenummer	O			an..35

A	B	C	D	E	F	G
	c	Namn	C	För 12c, d, f och g: "O" om borgensmannens punktskattenummer anges, annars "R"		an..182
	d	Gata	C			an..65
	e	Nummer	O			an..11
	f	Postnummer	C			an..10
	g	Stad	C			an..50
	h	NAD_LNG	C	"R" om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
<b>13.</b>		<b>TRANSPORT</b>	R			
	a	Kod för transportsätt	R		Ange transportsätt då flyttningen påbörjas med hjälp av koderna i bilaga II, kodförteckning 7	n..2
<b>14.</b>		<b>Transportanordnare</b>	C	"R" för att ange den person som ansvarar för arrangemanget av den första transporten om värdet i fält 1c är "3" eller "4"		
	a	Mervärdesskattenummer	O	Avsändningsmedlemsstaten får besluta att denna uppgift ska vara obligatorisk ("R")		an..35
	b	Namn	R			an..182
	c	Gata	R			an..65
	d	Nummer	O			an..11
	e	Postnummer	R			an..10

A	B	C	D	E	F	G
	f	Stad	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
<b>15.</b>	<b>Första transportör</b>		O	Avsändningsmedlemsstaten får besluta att denna uppgift ska vara obligatorisk ("R")	Ange den person som utför den första transporten	
	a	Mervärdesskattenummer	O			an..35
	b	Namn	R			an..182
	c	Gata	R			an..65
	d	Nummer	O			an..11
	e	Postnummer	R			an..10
	f	Stad	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
<b>16.</b>	<b>UPPLYSNINGAR OM TRANSPORTEN</b>		R			<b>99X</b>
	a	Kod för transportenhet	R		Ange de koder för transportenhet som gäller för det transportsätt som anges i fält 13a. Se bilaga II, kodförteckning 8.	n..2
	b	Identitet transportenhet	R		Ange registreringsnummer för transportenhet(er)	an..35
	c	Identitet försegling	D	"R" om förseglingar används	Ange de förseglingar som används för att försegla transportenheten	an..35
	d	Upplysningar om förseglingar	O		Ange eventuella ytterligare uppgifter om dessa förseglingar (t.ex. vilken typ av försegling som används)	an..350



A	B	C	D	E	F	G
	e	Upplysningar om förseglingar_LNG	C	"R" om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
	f	Kompletterande upplysningar	O		Ange kompletterande upplysningar om transporter, t.ex. identitet för eventuella efterföljande transportörer, information om efterföljande transportenheter	an..350
	g	Kompletterande upplysningar_LNG	C	"R" om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
<b>17.</b>	<b>e-AD huvuddel</b>		R		En separat datagrupp ska användas för varje produkt i sändningen	<b>999x</b>
	a	Varupostnummer	R		Ange ett unikt löpnummer, börja med 1	n..3
	b	Kod för den punktskattepliktiga varan	R		Ange tillämplig kod för punktskattepliktig vara, se bilaga II, kodförteckning 11	an4
	c	KN-nr	R		Ange det KN-nummer som gäller på avsändningsdagen	n8
	d	Kvantitet	R		Ange kvantitet (uttryckt i den måttenhet som är kopplad till varukoden, se bilaga II, tabellerna 11 och 12) Vid flyttning till en registrerad mottagare, enligt artikel 19.3 i direktiv 2008/118/EG, får kvantiteten inte överskrida den kvantitet som mottagaren har rätt att ta emot Vid flyttning till en organisation med undantag, enligt artikel 12 i direktiv 2008/118/EG, får kvantiteten inte överskrida den kvantitet som registrerats i intyget om befrielse från punktskatt	n..15,3
	e	Bruttovikt	R		Ange sändningens bruttovikt (de punktskattepliktiga varorna inklusive emballage)	n..15,2
	f	Nettovikt	R		Ange de punktskattepliktiga varornas vikt utan emballage (för alkohol och alkoholhaltiga drycker, energiprodukter och för alla tobaksprodukter utom cigaretter)	n..15,2
	g	Alkoholhalt	C	"R" om tillämpligt för de aktuella punktskattepliktiga varorna	Ange alkoholhalt (i volymprocent vid 20 °C) om tillämpligt i enlighet med bilaga II, kodförteckning 11	n..5,2

A	B	C	D	E	F	G
	h	Grad Plato	D	"R" om avsändningsmedlemsstaten och/eller bestämmelsemedlemsstaten beskattar öl på grundval av grad Plato	Ange grad Plato för öl om avsändningsmedlemsstaten och/eller bestämmelsemedlemsstaten beskattar öl på grundval grad Plato. Se bilaga II, kodförteckning 11.	n..5,2
	i	Skattemärke	O		Ange eventuella kompletterande uppgifter om den skattmärkning som bestämmelsemedlemsstaten kräver	an..350
	j	Skattemärke_LNG	C	"R" om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
	k	Markering för användning av skattemärke	D	"R" om skattemärke används	Ange "1" om varorna är försedda med eller innehåller skattemärke eller "0" om varorna inte är försedda med eller innehåller skattemärke	n1
	l	Ursprungsbeteckning	O		<p>Detta fält kan användas för intyg när det gäller följande:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vissa viner avseende en skyddad ursprungsbeteckning eller skyddad geografisk beteckning, i enlighet med gällande gemenskapslagstiftning.</li> <li>2. Vissa spritdrycker, avseende tillverkningsplats, i enlighet med gällande gemenskapslagstiftning.</li> <li>3. Öl, som bryggs av ett litet självständigt bryggeri så som detta definieras i rådets direktiv 92/83/EEG <sup>(4)</sup>, om man har för avsikt att i bestämmelsemedlemsstaten begära nedsättning av punktskatten. Intyget ska utformas enligt följande: "Härmed intygas att den angivna produkten har bryggs på ett litet självständigt bryggeri."</li> <li>4. Etylakohol, som framställts av ett litet destilleri så som detta definieras i rådets direktiv 92/83/EEG, om man har för avsikt att i bestämmelsemedlemsstaten begära nedsättning av punktskatten. Intyget ska utformas enligt följande: "Härmed intygas att den angivna produkten har framställts på ett litet destilleri."</li> </ol>	an..350
	m	Ursprungsbeteckning_LNG	C	"R" om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
	n	Producentens storlek	O		För öl eller spritdrycker för vilka ett intyg har angivits i fält 171 (ursprungsbeteckning) ska produktionen under föregående år anges i hektoliter öl eller hektoliter ren alkohol	n..15
	o	Densitet	C	"R" om tillämpligt för de aktuella punktskattepliktiga varorna	Ange densitet vid 15 °C om det är tillämpligt i enlighet med tabellen i bilaga II, kodförteckning 11	n..5,2

A	B	C	D	E	F	G
	p	Handelsbeteckning	O	<p>Avsändningsmedlemsstaten får besluta att denna uppgift ska vara obligatorisk ("R").</p> <p>Obligatoriskt ("R") för bulktransport av de viner som avses i punkterna 1–9, 15 och 16 i bilaga IV till rådets förordning (EG) nr 479/2008 <sup>(3)</sup>, för vilka varubeskrivningen ska innehålla de frivilliga uppgifter som anges i artikel 60 i den förordningen under förutsättning att de anges på märkningen eller att avsikten är att de ska anges på märkningen.</p>	Ange varornas handelsbeteckning i syfte att identifiera de varor som transporteras	an..350
	q	Handelsbeteckning_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
	r	Varornas varumärke	D	Obligatoriskt ("R") om varorna har ett varumärke. Avsändningsmedlemsstaten får besluta att de transporterade varornas varumärke inte behöver anges om det anges på fakturan eller annat handelsdokument som avses i fält 9b.	Ange om tillämpligt varornas varumärke	an..350
	s	Varornas varumärke_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
<b>17.1</b>	<b>KOLLI</b>		R			<b>99x</b>
	a	Kod kollislag	R		Ange kollislag med hjälp av koderna i bilaga II, kodförteckning 9	a2
	b	Antal kollin	C	Obligatoriskt ("R") om märkt "Räknebart"	Ange antal kollin om dessa är räknbara i enlighet med bilaga II, kodförteckning 9	n..15
	c	Identitet försegling	D	Obligatoriskt ("R") om förseglingar används	Ange de förseglingar som används för att försegla kollina	an..35
	d	Upplysningar om förseglingar	O		Ange eventuella ytterligare uppgifter om dessa förseglingar (t.ex. vilken typ av försegling som används)	an..350

A	B	C	D	E	F	G
	e	Upplysningar om förseglingar_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
<b>17.2</b>		<b>VINPRODUKT</b>	D	Obligatoriskt ("R") om produkterna ingår i del XII i bilaga I till förordning (EG) nr 1234/2007 <sup>(6)</sup>		
	a	Vinproduktskategori	R		För vinprodukter som ingår i del XII i bilaga I till förordning (EG) nr 1234/2007 ska ett av följande värden anges: 1 = vin utan SUB/SGB 2 = vin med uppgift om druvsort men utan SUB/SGB 3 = vin med SUB eller SGB 4 = importerat vin 5 = annat	n1
	b	Kod för vinodlingszon	D	Obligatoriskt ("R") för vinprodukter i bulkform (nominell volym mer än 60 liter)	Ange den vinodlingszon i vilken den transporterade produkten har sitt ursprung i enlighet med bilaga IX till förordning (EG) nr 479/2008	n..2
	c	Tredjeland som är ursprungsland	C	Obligatoriskt ("R") om vinprodukten i fält 17.2a är "4" (importerat vin)	Ange en landskod enligt förteckningen i bilaga II, kodförteckning 4	a2
	d	Övriga upplysningar	O			an..350
	e	Övriga upplysningar_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
<b>17.2.1</b>		<b>Kod för VINBEHANDLING</b>	D	Obligatoriskt ("R") om vinprodukter i bulkform (nominell volym mer än 60 liter)		<b>99x</b>
	a	Kod för vinbehandling	R		Ange en av flera koder för vinbehandling i enlighet med del B 1.4 b i bilaga VI till kommissionens förordning (EG) nr 436/2009/EG <sup>(7)</sup>	n..2

A	B	C	D	E	F	G
<b>18.</b>		<b>Certifikat</b>	O			<b>9x</b>
	<i>a</i>	Kort dokumentbeskrivning	C	Obligatoriskt ("R") om inte fält 18c används	Ange beskrivning av eventuella certifikat som avser de transporterade varorna, till exempel certifikat avseende den ursprungsbeteckning som avses i fält 171	an..350
	<i>b</i>	Kort dokumentbeskrivning_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
	<i>c</i>	Dokumentreferens	C	Obligatoriskt ("R") om inte fält 18a används	Ange referens till eventuella certifikat som avser de transporterade varorna	an..350
	<i>d</i>	Dokumentreferens_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2

(<sup>1</sup>) EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

(<sup>2</sup>) EGT L 8, 11.1.1996, s. 11.

(<sup>3</sup>) EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

(<sup>4</sup>) EGT L 316, 31.10.1992, s. 21.

(<sup>5</sup>) EUT L 148, 6.6.2008, s. 1.

(<sup>6</sup>) EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

(<sup>7</sup>) EUT L 128, 27.5.2009, s. 15.

Tabell 2  
(enligt artikel 4.1)  
**Återkallande**

A	B	C	D	E	F	G
<b>1.</b>		<b>e-AD FLYTTNING AV PUNKTSKATTEBELAGDA VAROR</b>	R			
	<i>a</i>	Administrativ referenskod (ARC)	R		Ange den administrativa referenskoderna för det e-AD som ska återkallas	an21
<b>2.</b>		<b>ÅTERKALLANDE</b>	R			
	<i>a</i>	Orsak till återkallande	R		Ange orsaken till återkallande av e-AD med hjälp av koderna i bilaga II, kodförteckning 10	n1
<b>3.</b>		<b>ATTRIBUT</b>	R			
	<i>a</i>	Datum och tidpunkt för godkännande av återkallande	C	Anges av behöriga myndigheter i avsändningsmedlemsstaten efter godkännande av det preliminära meddelandet om återkallande	Tidpunkten anges i lokal tid	datumTid

Tabell 3  
(enligt artiklarna 5.1 och 8.2)

Ändring av bestämmelseort

A	B	C	D	E	F	G
<b>1.</b>	<b>ATTRIBUT</b>		R			
	<i>a</i>	Datum och tidpunkt för godkännande av ändring av bestämmelseort	C	Anges av behöriga myndigheter i avsändningsmedlemsstaten efter godkännande av det preliminära meddelandet om ändring av bestämmelseort	Tidpunkten anges i lokal tid	datumTid
<b>2.</b>	<b>Uppdatering av e-AD</b>		R			
	<i>a</i>	Löpnummer	C	Anges av behöriga myndigheter i avsändningsmedlemsstaten efter godkännande av det preliminära meddelandet om ändring av bestämmelseort	Anges till 1 vid inledande godkännande av e-AD och ökas sedan med 1 vid varje ändring av bestämmelseort	n..5
	<i>b</i>	Administrativ referenskod (ARC)	R		Ange den administrativa referenskoden för det e-AD för vilket bestämmelseorten ska ändras	an21
	<i>c</i>	Försändelsetid	D	Obligatoriskt ("R") när försändelsetiden ändras till följd av ändring av bestämmelseorten	Ange den normala försändelsetiden, med beaktande av transportsätt och avstånd, uttryckt i timmar (H) eller dagar (D) följt av ett tvåsiffrigt nummer. (Exempel: H12, eller D04.) Talet för H ska vara mindre än eller lika med 24. Talet för D ska vara mindre än eller lika med 92.	an3
	<i>d</i>	Ändrat transportarrangemang	D	Obligatoriskt ("R") när den person som är ansvarig för att anordna transporten ändras till följd av ändring av bestämmelseorten	Ange den person som ansvarar för transporten med hjälp av ett av följande värden: 1 = avsändare 2 = mottagare 3 = varornas ägare 4 = annan	N1
	<i>e</i>	Fakturanummer	D	Obligatoriskt ("R") när fakturan ändras till följd av ändring av bestämmelseorten	Ange varornas fakturanummer. Om fakturan ännu inte har ställts ut anges numret på transportens följesedel eller liknande transportdokument.	an..35
	<i>f</i>	Fakturadag	O	Avsändningsmedlemsstaten kan besluta att denna uppgift ska vara obligatorisk ("R") om fakturanumret har ändrats till följd av ändring av bestämmelseorten	Dag som anges på det dokument som anges i fält 2e	Datum
	<i>g</i>	Kod för transportsätt	D	Obligatoriskt ("R") när transportsättet ändras till följd av ändring av bestämmelseorten	Ange transportsätt med hjälp av koderna i bilaga II, kodförteckning 7	n..2

A	B	C	D	E	F	G
3.		<b>ÄNDRAD bestämmelseort</b>	R			
	a	Kod för bestämmelseort	R		Ange flyttnings nya bestämmelseort med hjälp av ett av följande värden: 1 = skatteupplag (artikel 17.1 a i i direktiv 2008/118/EG) 2 = registrerad mottagare (artikel 17.1 a ii i direktiv 2008/118/EG) 3 = tillfällig registrerad mottagare (artikel 17.1 a ii och artikel 19.3 i direktiv 2008/118/EG) 4 = direkt leveransplats (artikel 17.2 i direktiv 2008/118/EG) 6 = export (artikel 17.1 a iii i direktiv 2008/118/EG)	n1
4.		<b>NY MOTTAGARE</b>	D	Obligatoriskt ("R") när mottagaren ändras till följd av ändring av bestämmelseorten		
	a	Identifiering av mottagaren	C	— "R" för kod för bestämmelseort 1, 2, 3 och 4 — "O" för kod för bestämmelseort 6 (Se koder för bestämmelseort i fält 3a)	För kod för bestämmelseort: — 1, 2, 3 och 4: ange ett giltigt SEED-registreringsnummer för den godkända upplagshavaren eller registrerade mottagaren — 6: ange mervärdesskattenummer för den person som företräder avsändaren vid exportkontoret	an..16
	b	Namn	R			an..182
	c	Gata	R			an..65
	d	Nummer	O			an..11
	e	Postnummer	R			an..10
	f	Stad	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
5.		<b>Leveransplats</b>	C	— "R" för kod för bestämmelseort 1 och 4 — "O" för kod för bestämmelseort 2 och 3 (Se koder för bestämmelseort i fält 3a)	Ange den faktiska leveransplatsen för de punktskattepliktiga varorna	

A	B	C	D	E	F	G
	a	Identifiering av leveransplats	C	— "R" för kod för bestämmelseort 1 — "O" för kod för bestämmelseort 2 och 3 <i>(Se koder för bestämmelseort i fält 3a)</i>	För kod för bestämmelseort: — 1: ange ett giltigt SEED-registreringsnummer för bestämmelseskatteupplaget — 2 och 3: ange mervärdesskattenummer eller annat identifieringsnummer	an..16
	b	Namn	C	— "R" för kod för bestämmelseort 1, 2 och 3 — "O" för kod för bestämmelseort 4 <i>(Se koder för bestämmelseort i fält 3a)</i>		an..182
	c	Gata	C	För fält 5c, 5e och 5f		an..65
	d	Nummer	O	— "R" för kod för bestämmelseort 2, 3 och 4 — "O" för kod för bestämmelseort 1 <i>(Se koder för bestämmelseort i fält 3a)</i>		an..11
	e	Postnummer	C			an..10
	f	Stad	C			an..50
	g	NAD_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
<b>6.</b>		<b>Bestämmelsetullkontor</b>	C	"R" vid export (kod för bestämmelseort 6) <i>(Se koder för bestämmelseort i fält 3a)</i>		
	a	Kontorsreferensnummer	R		Ange kod för det exportkontor till vilket exportdeklarationen kommer att inges i enlighet med artikel 161.5 i förordning (EEG) nr 2913/92. Se bilaga II, kodförteckning 5.	an8
<b>7.</b>		<b>Ny transportanordnare</b>	C	"R" för att ange den person som ansvarar för att anordna transporten om värdet i fält 2d är "3" eller "4"		
	a	Mervärdesskattenummer	O	Avsändningsmedlemsstaten får besluta att denna uppgift ska vara obligatorisk ("R")		an..35
	b	Namn	R			an..182



A	B	C	D	E	F	G
	c	Gata	R			an..65
	d	Nummer	O			an..11
	e	Postnummer	R			an..10
	f	Stad	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
<b>8.</b>	<b>Ny transportör</b>		O	Avsändningsmedlemsstaten kan besluta att denna uppgift ska vara obligatorisk ("R") om transportören ändras till följd av ändring av bestämmelseorten	Ange den nya person som utför transporten	
	a	Mervärdesskattenummer	O			an..35
	b	Namn	R			an..182
	c	Gata	R			an..65
	d	Nummer	O			an..11
	e	Postnummer	R			an..10
	f	Stad	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2

A	B	C	D	E	F	G
9.		<b>UPPLYSNINGAR OM TRANSPORTEN</b>	D	Obligatoriskt ("R") när upplysningar om transporten har ändrats till följd av ändring av bestämmelseorten		<b>99x</b>
	a	Kod för transportenhet	R		Ange de koder för transportenhet som gäller för det transportsätt som anges i fält 2g, se bilaga II, kodförteckning 8	n..2
	b	Identitet transportenhet	R		Ange registreringsnummer för transportenhet(er)	an..35
	c	Identitet försegling	D	Obligatoriskt ("R") om förseglingar används	Ange de förseglingar som används för att försegla transportenheten	an..35
	d	Upplysningar om förseglingar	O		Ange eventuella ytterligare uppgifter om dessa förseglingar (t.ex. vilken typ av försegling som används)	an..350
	e	Upplysningar om förseglingar_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod, se bilaga II, kodförteckning 1	a2
	f	Kompletterande upplysningar	O		Ange kompletterande upplysningar om transporten, t.ex. identitet för eventuella efterföljande transportörer, information om efterföljande transportenheter	an..350
	g	Kompletterande upplysningar_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2

Tabell 4

(enligt artikel 5.3 andra stycket, artikel 5.6 och artikel 6.2 b)

**Meddelande om ändring av bestämmelseort/Meddelande om uppdelning**

A	B	C	D	E	F	G
1.		<b>MEDDELANDE OM PUNKTSKATT</b>	R			
	a	Meddelandetyp	R	Ska anges av behöriga myndigheter i bestämmelsemedlemsstaten (i händelse av meddelande om ändring av bestämmelseort) eller avsändningsmedlemsstaten (i händelse av meddelande om uppdelning)	Ange orsaken till meddelandet med hjälp av ett av följande värden: 1 = Ändring av bestämmelseort 2 = Uppdelning	n1
	b	Datum och tidpunkt för meddelandet	R	Ska anges av behöriga myndigheter i bestämmelsemedlemsstaten (i händelse av meddelande om ändring av bestämmelseort) eller avsändningsmedlemsstaten (i händelse av meddelande om uppdelning)	Tidpunkten anges i lokal tid	datumTid
	c	Administrativ referenskod (ARC)	R	Ska anges av behöriga myndigheter i bestämmelsemedlemsstaten (i händelse av meddelande om ändring av bestämmelseort) eller avsändningsmedlemsstaten (i händelse av meddelande om uppdelning)	Ange den administrativa referenskoderna för det e-AD som meddelandet gäller	an21
2.		<b>EFTERFÖLJANDE ARC</b>	C	Obligatoriskt ("R") om meddelandetypen i fält 1a är 2  Ska anges av behöriga myndigheter i avsändningsmedlemsstaten		<b>9x</b>
	a	Administrativ referenskod (ARC)	R	Ska anges av behöriga myndigheter i avsändningsmedlemsstaten		an21

Tabell 5  
(enligt artiklarna 6.1 och 8.2)

**Uppdelning**

A	B	C	D	E	F	G
<b>1.</b>		<b>Uppdelning av e-AD</b>	R			
	a	Tidigare administrativ referenskod ARC	R		Ange den administrativa referenskoderna för det e-AD som ska delas upp. Se bilaga II, kodförteckning 2	an21
<b>2.</b>		<b>ÄNDRAD bestämmelseort</b>	R			
	a	Kod för bestämmelseort	R		Ange flyttingens bestämmelseort med hjälp av ett av följande värden: 1 = skatteupplag (artikel 17.1 a i i direktiv 2008/118/EG) 2 = registrerad mottagare (artikel 17.1 a ii i direktiv 2008/118/EG) 3 = tillfällig registrerad mottagare (artikel 17.1 a ii och artikel 19.3 i direktiv 2008/118/EG) 4 = direkt leveransplats (artikel 17.2 i direktiv 2008/118/EG) 6 = export (artikel 17.1 a iii i direktiv 2008/118/EG) 8 = okänd bestämmelseort (okänd mottagare artikel 22 i direktiv 2008/118/EG)	n1
<b>3.</b>		<b>Upplysningar om uppdelning av e-AD</b>	R			<b>9x</b>
	a	Lokalt referensnummer	R		Ett unikt serienummer som avsändaren tilldelat e-AD och som identifierar försändelsen i avsändarens bokföring	an..22
	b	Försändelsetid	D	Obligatoriskt ("R") när försändelsetiden ändras till följd av uppdelning	Ange den normala försändelsetiden, med beaktande av transportsätt och avstånd, uttryckt i timmar (H) eller dagar (D) följt av ett tvåsiffrigt nummer (t.ex.: H12 eller D04). Talet för H ska vara mindre än eller lika med 24. Talet för D ska vara mindre än eller lika med 92.	an3
	c	Ändrat transportarrangemang	D	Obligatoriskt ("R") när den person som är ansvarig för att anordna transporten ändras till följd av uppdelning	Ange den person som är ansvarig för att anordna den första transporten med hjälp av ett av följande värden: 1 = avsändare 2 = mottagare 3 = varornas ägare 4 = annan	n1

A	B	C	D	E	F	G
<b>4.</b>	<b>NY MOTTAGARE</b>		D	Obligatoriskt ("R") när mottagaren ändras till följd uppdelning		
	<i>a</i>	Identifiering av mottagaren	C	— "R" för kod för bestämmelseort 1, 2, 3 och 4 — "O" för kod för bestämmelseort 6 (Se koder för bestämmelseort i fält 2a)	För kod för bestämmelseort: — 1, 2, 3 och 4: ange ett giltigt SEED-registreringsnummer för den godkända upplagshavaren eller registrerade mottagaren — 6: ange mervärdesskattenummer för den person som företräder avsändaren vid exportkontoret	an..16
	<i>b</i>	Namn	R			an..182
	<i>c</i>	Gata	R			an..65
	<i>d</i>	Nummer	O			an..11
	<i>e</i>	Postnummer	R			an..10
	<i>f</i>	Stad	R			an..50
	<i>g</i>	NAD_LNG	R		Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
<b>5.</b>	<b>Leveransplats</b>		C	— "R" för kod för bestämmelseort 1 och 4 — "O" för kod för bestämmelseort 2 och 3 (Se koder för bestämmelseort i fält 2a)		
	<i>a</i>	Identifiering av leveransplats	C	— "R" för kod för bestämmelseort 1 — "O" för kod för bestämmelseort 2 och 3 (Se koder för bestämmelseort i fält 2a)	För kod för bestämmelseort: — 1: ange ett giltigt SEED-registreringsnummer för bestämmelseskatteupplaget — 2 och 3: ange mervärdesskattenummer eller annat identifieringsnummer	an..16
	<i>b</i>	Namn	C	— "R" för kod för bestämmelseort 1, 2 och 3 — "O" för kod för bestämmelseort 4 (Se koder för bestämmelseort i fält 2a)		an..182

A	B	C	D	E	F	G
	c	Gata	C	För fält 5c, 5e och 5f:		an..65
	d	Nummer	O	— "R" för kod för bestämmelseort 2, 3 och 4		an..11
	e	Postnummer	C	— "O" för kod för bestämmelseort 1		an..10
	f	Stad	C	(Se koder för bestämmelseort i fält 2a)		an..50
	g	NAD_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
<b>6.</b>		<b>Bestämmeletullkontor</b>	C	"R" vid export (kod för ändrad bestämmelseort 6) (Se koder för bestämmelseort i fält 2a)		
	a	Kontorsreferensnummer	R		Ange kod för det exportkontor till vilket exportdeklarationen kommer att inges i enlighet med artikel 161.5 i förordning (EEG) nr 2913/92. Se bilaga II, kodförteckning 5.	an8
<b>7.</b>		<b>Ny transportanordnare</b>	C	"R" för att ange den person som ansvarar för transporten om värdet i fält 3c är "3" eller "4"		
	a	Mervärdesskattenummer	O	Avsändningsmedlemsstaten får besluta att denna uppgift ska vara obligatorisk ("R")		an..35
	b	Namn	R			an..182
	c	Gata	R			an..65
	d	Nummer	O			an..11
	e	Postnummer	R			an..10
	f	Stad	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2

A	B	C	D	E	F	G
<b>8.</b>	<b>Ny transportör</b>		O	Avsändningsmedlemsstaten kan besluta att denna uppgift ska vara obligatorisk ("R") om transportören ändras till följd av uppdelning	Ange den person som utför den nya transporten	
	<i>a</i>	Mervärdesskattenummer	O			an..35
	<i>b</i>	Namn	R			an..182
	<i>c</i>	Gata	R			an..65
	<i>d</i>	Nummer	O			an..11
	<i>e</i>	Postnummer	R			an..10
	<i>f</i>	Stad	R			an..50
	<i>g</i>	NAD_LNG	R		Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
<b>9.</b>	<b>UPPLYSNINGAR OM TRANSPORTEN</b>		D	Obligatoriskt ("R") när upplysningar om transporten har ändrats till följd av uppdelning		<b>99X</b>
	<i>a</i>	Kod för transportenhet	R		Ange kod för transportenhet. Se bilaga II, kodförteckning 8.	n..2
	<i>b</i>	Identitet transportenhet	R		Ange registreringsnummer för transportenhet(er)	an..35
	<i>c</i>	Identitet försegling	D	Obligatoriskt ("R") om förseglingar används	Ange de förseglingar som används för att försegla transportenheten	an..35
	<i>d</i>	Upplysningar om förseglingar	O		Ange eventuella ytterligare uppgifter om dessa förseglingar (t.ex. vilken typ av försegling som används)	an..350
	<i>e</i>	Upplysningar om förseglingar_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
	<i>f</i>	Kompletterande upplysningar	O		Ange kompletterande upplysningar om transporter, t.ex. identitet för eventuella efterföljande transportörer, information om efterföljande transportenheter	an..350
	<i>g</i>	Kompletterande upplysningar_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2

A	B	C	D	E	F	G
<b>10.</b>	<b>e-AD:s huvuddel</b>		R		En separat datagrupp ska användas för varje produkt i sändningen	<b>999x</b>
	<i>a</i>	Varupostnummer	R		Ange ett unikt löpnummer, börja med 1	n..3
	<i>b</i>	Kod för den punktskattepliktiga varan	R		Ange tillämplig kod för punktskattepliktig vara, se bilaga II, kodförteckning 11	an..4
	<i>c</i>	KN-nr	R		Ange det KN-nummer som gäller den dag som ansökan om uppdelning lämnas in	n8
	<i>d</i>	Kvantitet	R		Ange kvantitet (uttryckt i den måttenhet som är kopplad till varukoden, se bilaga II, tabellerna 11 och 12) Vid flyttning till en registrerad mottagare, enligt artikel 19.3 i direktiv 2008/118/EG, får kvantiteten inte överskrida den kvantitet som mottagaren har rätt att ta emot Vid flyttning till en organisation med undantag, enligt artikel 12 i direktiv 2008/118/EG, får kvantiteten inte överskrida den kvantitet som registrerats i intyget om befrielse från punktskatt	n..15,3
	<i>e</i>	Bruttovikt	R		Ange sändningens bruttovikt (de punktskattepliktiga varorna inklusive emballage)	n..15,2
	<i>f</i>	Nettovikt	R		Ange de punktskattepliktiga varornas vikt utan emballage	n..15,2
	<i>i</i>	Skattemärke	O		Ange eventuella kompletterande uppgifter om den skattmärkning som bestämmelsemedlemsstaten kräver	an..350
	<i>j</i>	Skattemärkning_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
	<i>k</i>	Markering för användning av skattemärke	D	"R" om skattemärke används	Ange "1" om varorna är försedda med eller innehåller skattemärke eller "0" om varorna inte är försedda med eller innehåller skattemärke	n1
	<i>o</i>	Densitet	C	"R" om tillämpligt för de aktuella punktskattepliktiga varorna	Ange densitet vid 15 °C om det är tillämpligt i enlighet med tabellen i bilaga II, kodförteckning 11	n..5,2
	<i>p</i>	Handelsbeteckning	O	Avsändningsmedlemsstaten får besluta att denna uppgift ska vara obligatorisk ("R")	Ange varornas handelsbeteckning i syfte att identifiera de varor som transporteras	an..350
	<i>q</i>	Handelsbeteckning_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2



A	B	C	D	E	F	G
	r	Varornas varumärke	D	Obligatoriskt ("R") om varorna har ett varumärke	Ange om tillämpligt varornas varumärke	an..350
	s	Varornas varumärke_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
<b>11.</b>		<b>KOLLI</b>				<b>99x</b>
	a	Kod slag av kollin	R		Ange slag av kolli med hjälp av koderna i bilaga II, kodförteckning 9	a2
	b	Antal kollin	C	Obligatoriskt ("R") om märkt "Räknebart"	Ange antal kollin om dessa är räknbara i enlighet med bilaga II, kodförteckning 9	n..15
	c	Identitet försegling	D	Obligatoriskt ("R") om förseglingar används	Ange de förseglingar som används för att försegla kollina	an..35
	d	Upplysningar om förseglingar	O		Ange eventuella ytterligare uppgifter om dessa förseglingar (t.ex. vilken typ av försegling som används)	an..350
	e	Upplysningar om förseglingar_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2

Tabell 6

(enligt artiklarna 7 och 8.3)

**Mottagningsrapport/Exportrapport**

A	B	C	D	E	F	G
<b>1.</b>		<b>ATTRIBUT</b>	R			
	a	Datum och tidpunkt för godkännande mottagningsrapport/exportrapport	C	Anges av behöriga myndigheter i bestämelse- eller exportmedlemsstaten efter godkännande av mottagningsrapport/exportrapport	Tidpunkten anges i lokal tid	datumTid
<b>2.</b>		<b>e-AD för FLYTTNING AV PUNKTSKATTEBELAGDA VAROR</b>	R			
	a	Administrativ referenskod (ARC)	R		Ange den administrativa referenskoderna för e-AD. Se bilaga II, kodförteckning 2	an21

A	B	C	D	E	F	G
	b	Löpnummer	R		Ange löpnummer för e-AD.	n..5
<b>3.</b>	<b>MOTTAGARE</b>		R			
	a	Identifiering av mottagare	C	<ul style="list-style-type: none"> <li>— "R" för kod för bestämmelseort 1, 2, 3 och 4</li> <li>— "O" för kod för bestämmelseort 6</li> <li>— Inte tillämpligt för kod för bestämmelseort 5</li> </ul> <p><i>(Se koder för bestämmelseort i fält 1a i tabell 1)</i></p>	<p>För kod för bestämmelseort:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 1, 2, 3 och 4: ange ett giltigt SEED-registreringsnummer för den godkända upplagshavaren eller registrerade mottagaren</li> <li>— 6: ange mervärdesskattenummer för den person som företräder avsändaren vid exportkontoret</li> </ul>	an..16
	b	Namn	R			an..182
	c	Gata	R			an..65
	d	Nummer	O			an..11
	e	Postnummer	R			an..10
	f	Stad	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
<b>4.</b>	<b>Leveransplats</b>		C	<ul style="list-style-type: none"> <li>— "R" för kod för bestämmelseort 1 och 4</li> <li>— "O" för kod för bestämmelseort 2, 3 och 5</li> </ul> <p><i>(Se koder för bestämmelseort i fält 1a i tabell 1)</i></p>	Ange den faktiska leveransplatsen för de punktskattepliktiga varorna	
	a	Identifiering av leveransplats	C	<ul style="list-style-type: none"> <li>— "R" för kod för bestämmelseort 1</li> <li>— "O" för kod för bestämmelseort 2, 3 och 5</li> </ul> <p><i>(Se koder för bestämmelseort i fält 1a i tabell 1)</i></p>	<p>För kod för bestämmelseort:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 1: ange ett giltigt SEED-registreringsnummer för bestämmelseskatteupplaget</li> <li>— 2, 3 och 5: ange mervärdesskattenummer eller annat identifieringsnummer</li> </ul>	an..16

A	B	C	D	E	F	G
	b	Namn	C	— "R" för kod för bestämmelseort 1, 2, 3 och 5 — "O" för kod för bestämmelseort 4 <i>(Se koder för bestämmelseort i fält 1a i tabell 1)</i>		an..182
	c	Gata	C	För fält 4c, 4e och 4f:		an..65
	d	Nummer	O	— "R" för kod för bestämmelseort 2, 3, 4 och 5		an..11
	e	Postnummer	C	— "O" för kod för bestämmelseort 1 <i>(Se koder för bestämmelseort i fält 1a i tabell 1)</i>		an..10
	f	Stad	C			an..50
	g	NAD_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
5.		<b>BESTÄMMELSEKONTOR</b>	C	"R" för kod för bestämmelseort 1, 2, 3 och 8 <i>(Se koder för bestämmelseort i fält 1a i tabell 1)</i>		
	a	Kontorsreferensnummer	R		Ange kontorskoden för den behöriga myndighet som svarar för punktskattekontrollen på bestämmelseorten. Se bilaga II, kodförteckning 5.	an8
6.		<b>MOTTAGNINGSRAPPORT/EXPORTRAPPORT</b>	R			
	a	Ankomstdag för de punktskattepliktiga varorna	R		Den dag flyttningen avslutas i enlighet med artikel 20.2 i direktiv 2008/118/EG	Dag
	b	Allmän slutsats vid mottagande	R		Tillåtna värden är följande: 1 = Varorna godtagna, överensstämmer med order 2 = Varorna godtagna, överensstämmer ej med order 3 = Varorna vägrats 4 = Varorna delvis vägrats 21 = Utförsel godtagits, överensstämmer med order 22 = Utförsel godtagits, överensstämmer ej med order 23 = Utförsel vägrad	n..2

A	B	C	D	E	F	G
	c	Kompletterande upplysningar	O		Ange eventuella kompletterande upplysningar om mottagandet av de punktskattepliktiga varorna	an..350
	d	Kompletterande upplysningar_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2
7.		<b>HUVUDEL MOT-TAGNINGSRAPPORT/EXPORTRAPPORT</b>	C	Obligatoriskt ("R") om värdet för den allmänna slutsatsen vid mottagandet är ett annat än 1 och 21 (se fält 6b)		<b>999X</b>
	a	Varupostnummer	R		Ange det varupostnummer som är kopplat till det e-AD (fält 17a i tabell 1) som avser den punktskattepliktiga vara för vilken varken koden 1 eller 21 är tillämplig	n..3
	b	Indikator för underskott eller överskott	D	Obligatoriskt ("R") om det konstateras att det för det aktuella varupostnumret finns ett under- eller överskott	Tillåtna värden: S = underskott E = överskott	a1
	c	Konstaterat under- eller överskott	C	Obligatoriskt ("R") om indikator angivits i fält 7b	Ange kvantitet (uttryckt i den måttenhet som är kopplad till varukoden, se bilaga II, tabellerna 11 och 12)	n..15,3
	d	Kod för den punktskattepliktiga varan	R		Ange tillämplig kod för punktskattepliktig vara, se bilaga II, kodförteckning 11	an4
	e	Vägrad kvantitet	C	Obligatoriskt ("R") om den allmänna slutsatsen vid mottagandet har angivits med kod 4 (se fält 6b)	Ange kvantitet för varje varupostnummer för vilket punktskattepliktiga varor vägras (uttryckt i den måttenhet som är kopplad till varukoden, se bilaga II, tabellerna 11 och 12)	n..15,3
7.1		<b>Orsak till att sändning ej överensstämmer med order</b>	D	Obligatoriskt ("R") för varje varupostnummer för vilket den allmänna slutsatsen vid mottagandet angivits till 2, 3, 4, 22 eller 23 (se fält 6b)		<b>9X</b>
	a	Orsak till att sändning ej överensstämmer med order	R		Tillåtna värden: 0 = annan 1 = överskott (excess) 2 = underskott (shortage) 3 = varorna skadade 4 = försegling bruten 5 = rapporterad av systemet för exportkontroll (ECS) 6 = en eller flera varupostnummer med oriktiga värden	n1

A	B	C	D	E	F	G
	b	Kompletterande upplysningar	C	— Obligatoriskt ("R") om orsaken till att sändningen ej överensstämmer med order är 0 — "O" om orsaken till att sändningen ej överensstämmer med order är 3, 4 eller 5 (se fält 7.1a)	Ange eventuella kompletterande upplysningar om mottagandet av de punktskattepliktiga varorna	an..350
	c	Kompletterande upplysningar_LNG	C	Obligatoriskt ("R") om motsvarande textfält används	Ange språkkod (se bilaga II, kodförteckning 1) för att ange det språk som används i denna datagrupp	a2

*BILAGA II*  
(hänvisningar i artikel 2)

**Förteckning över koder**

1. SPRÅKKODER

Dessa koder är ett utdrag ur standarden ISO 639.1 (alpha-2-koder). Dessutom har två koder som inte ingår i standarden lagts till för att användas tillsammans med den latinska teckenversionen av språk som använder icke-latinska tecken, dvs.

— bt – bulgariska (latinska tecken)

— gr – grekiska (latinska tecken)

Kod	Beskrivning
bg	Bulgariska
bt	Bulgariska (latinska tecken)
cs	Tjeckiska
da	Danska
nl	Nederländska
en	Engelska
et	Estniska
fi	Finska
fr	Franska
ga	Gaeliska
gr	Grekiska (latinska tecken)
de	Tyska
el	Grekiska
hu	Ungerska
it	Italienska
lv	Lettiska
lt	Litauiska
mt	Maltesiska
pl	Polska
pt	Portugisiska
ro	Rumänska
sk	Slovakiska
sl	Slovenska
es	Spanska
sv	Svenska

## 2. ADMINISTRATIV REFERENSKOD (ARC)

Fält	Innehåll	Fälttyp	Exempel
1	År	Numerisk 2	05
2	Anger den medlemsstat där e-AD ursprungligen lämnades in	Alfabetisk 2	ES
3	Nationellt tilldelad unik kod	Alfanumerisk 16	7R19YTE17UIC8J45
4	Kontrollsiffra	Numerisk 1	9

Fält 1 anger de två sista siffrorna i det år flyttningen godtog.

Fält 3 måste fyllas i med en unik kod för varje förflyttning inom ramen för systemet för förflyttning och kontroll av punktskattepliktiga varor (EMCS). Medlemsstaterna är ansvariga för hur detta fält används, men varje EMCS-förflyttning måste ha ett unikt nummer.

Fält 4 innehåller en kontrollsiffra för hela den administrativa referensnumret som ska bidra till att upptäcka fel när koden förs in.

## 3. MEDLEMSSTATER

Ska vara identisk med koderna i ISO-standarden för alfa-2-koder <sup>(1)</sup> (ISO 3166), begränsad till medlemsstaterna, med undantag av följande:

- För Grekland ska EL i stället för GR användas.
- För Förenade kungariket ska GB i stället för UK användas.

## 4. LANDSKODER

Använd koderna i ISO-standarden för alfa-2-koder (ISO 3166).

## 5. TULLKONTORSREFERENSNUMMER

Tullkontorsreferensnumret består av en identifieringskod för medlemsstaten (se kodförteckning 3) följt av ett 6-siffrigt alfanumeriskt nationellt nummer, t.ex. IT0830AB.

## 6. KOD BORGSMAN

Kod	Beskrivning
1	Avsändare
2	Transportör
3	De punktskattepliktiga varornas ägare
4	Mottagare
12	Gemensam garanti avsändare och transportör
13	Gemensam garanti avsändare och de punktskattepliktiga varornas ägare
14	Gemensam garanti avsändare och mottagare
23	Gemensam garanti transportör och de punktskattepliktiga varornas ägare
24	Gemensam garanti transportör och mottagare
34	Gemensam garanti de punktskattepliktiga varornas ägare och mottagare
123	Gemensam garanti avsändare, transportör och de punktskattepliktiga varornas ägare
124	Gemensam garanti avsändare, transportör och mottagare
134	Gemensam garanti avsändare, de punktskattepliktiga varornas ägare och mottagare
234	Gemensam garanti transportör, de punktskattepliktiga varornas ägare och mottagare
1234	Gemensam garanti avsändare, transportör, de punktskattepliktiga varornas ägare och mottagare

<sup>(1)</sup> UN/ECE Trade Facilitation Recommendation nr 3, tredje utgåvan, antagen av Working Party on Facilitation of International Trade Procedures, Genève, januari 1996, ECE/TRADE/201.

## 7. TRANSPORTSÄTT

Kod	Beskrivning
0	Annat
1	Sjötransport
2	Järnvägstransport
3	Vägtransport
4	Lufttransport
5	Postförsändelse
7	Transport genom fasta installationer
8	Transport på inre vattenvägar

## 8. TRANSPORTENHET

Kod	Beskrivning
1	Container
2	Fordon
3	Släpfordon
4	Traktor

## 9. EMBALLAGE

Använd koderna för fält 31 i bilaga 38 till förordning (EEG) nr 2454/93.

## 10. KOD FÖR ORSAK TILL ÅTERKALLANDE

Kod	Beskrivning
0	Annan
1	Skrivfel
2	Handelstransaktionen avbrutits
3	Dubblott e-AD
4	Flyttningen påbörjades inte på avsändningsdagen

## 11. PUNKTSKATTEPLIKTIG VARA

PSK	KAT	EN-HET	Beskrivning	A	P	D
T200	T	4	Cigaretter enligt definitionen i artiklarna 4.1 och 7.2 i rådets direktiv 95/59/EG (1)	N	N	N
T300	T	4	Cigarrer och cigariller enligt definitionen i artiklarna 3 och 7.1 i direktiv 95/59/EG	N	N	N
T400	T	1	Finskuren röktobak för rullning av cigaretter enligt definitionen i artikel 6 i direktiv 95/59/EG	N	N	N
T500	T	1	Annan röktobak i enlighet med artiklarna 5 och 7.2 i direktiv 95/59/EG	N	N	N
B000	B	3	Öl enligt definitionen i artikel 2 i direktiv 92/83/EEG	J	J	N



PSK	KAT	EN-HET	Beskrivning	A	P	D
W200	W	3	Icke mousserande vin och icke mousserande jästa drycker andra än vin eller öl i enlighet med artiklarna 8.1 och 12.1 i direktiv 92/83/EEG	J	N	N
W300	W	3	Mousserande vin och mousserande jästa drycker andra än vin eller öl i enlighet med artiklarna 8.2 och 12.2 i direktiv 92/83/EEG	J	N	N
I000	I	3	Mellanprodukter enligt definitionen i artikel 17 i direktiv 92/83/EEG	J	N	N
S200	S	3	Alkoholhaltiga drycker enligt definitionen i artikel 20 första, andra och tredje strecksatsen i direktiv 92/83/EEG	J	N	N
S300	S	3	Etylalkohol, enligt definitionen i artikel 20 första strecksatsen i direktiv 92/83/EEG, enligt KN-nummer 2207 och 2208, andra än spritdrycker (S200)	J	N	N
S400	S	3	Delvis denaturerad alkohol, enligt artikel 20 i direktiv 92/83/EEG, dvs. alkohol som har denaturerats men som ännu inte uppfyller de villkor som krävs för att omfattas av undantaget enligt artikel 27.1 a eller 27.1 b i det direktivet, andra än spritdrycker (S200)	J	N	N
S500	S	3	Produkter som innehåller etylalkohol enligt definitionen i artikel 20 första strecksatsen i direktiv 92/83/EEG, enligt andra KN-nummer än 2207 och 2208	J	N	N
E200	E	2	Vegetabiliska och animaliska oljor – produkter enligt KN-nummer 1507–1518, när de är avsedda för användning som bränsle för uppvärmning eller motorbränsle (artikel 20.1 a i rådets direktiv 2003/96/EG (?))	N	N	J
E300	E	2	Mineraloljor (energiprodukter) – produkter enligt KN-nummer 2707 10, 2707 20, 2707 30 och 2707 50 (artikel 20.1 b i b i direktiv 2003/96/EG)	N	N	J
E410	E	2	Byhaltig bensin enligt KN-nummer 2710 11 31, 2710 11 51 och 2710 11 59 (artikel 20.1 c i direktiv 2003/96/EG)	N	N	J
E420	E	2	Blyfri bensin enligt KN-nummer 2710 11 31, 2710 11 41, 2710 11 45 och 2710 11 49 (artikel 20.1 c i direktiv 2003/96/EG)	N	N	J
E430	E	2	Gasoljor (dieselbrännoljor), omärkta, enligt KN-nummer 2710 19 41 till 2710 19 49 (artikel 20.1 c i direktiv 2003/96/EG)	N	N	J
E440	E	2	Gasoljor (dieselbrännoljor), märkta, enligt KN-nummer 2710 19 41 till 2710 19 49 (artikel 20.1 c i direktiv 2003/96/EG)	N	N	J
E450	E	2	Flygfotogen, omärkt, enligt KN-nummer 2710 19 21 och 2710 19 25 (artikel 20.1 c i direktiv 2003/96/EG)	N	N	J
E460	E	2	Flygfotogen, märkt, enligt KN-nummer 2710 19 21 och 2710 19 25 (artikel 20.1 c i direktiv 2003/96/EG)	N	N	J
E470	E	1	Tung eldningsolja enligt KN-nummer 2710 19 61–2710 19 69 (artikel 20.1 c i direktiv 2003/96/EG)	N	N	N
E480	E	2	Produkter enligt KN-nummer 2710 11 21, 2710 11 25, 2710 19 29 i kommersiella bulktransporter (artikel 20.1 c i direktiv 2003/96/EG)	N	N	J
E490	E	2	Produkter enligt KN-nummer 2710 11 till 2710 19 69, inte angivna ovan, med undantag av produkter enligt KN-nummer 2710 11 21, 2710 11 25, 2710 19 29, andra än kommersiella bulktransporter (artikel 20.1 c i direktiv 2003/96/EG)	N	N	J

PSK	KAT	ENHET	Beskrivning	A	P	D
E500	E	1	Motorgas och andra gasformiga kolväten (LPG) enligt KN-nummer 2711 12 11–2711 19 00 (artikel 20.1 d i direktiv 2003/96/EG)	N	N	N
E600	E	1	Mättade acykliska kolväten enligt KN-nummer 2901 10 (artikel 20.1 e i direktiv 2003/96/EG)	N	N	N
E700	E	2	Cykliska kolväten enligt KN-nummer 2902 20, 2902 30, 2902 41, 2902 42, 2902 43 och 2902 44 (artikel 20.1 f i direktiv 2003/96/EG)	N	N	J
E800	E	2	Produkter enligt KN-nummer 2905 11 00 (metanol [metylalkohol]), som inte är av syntetiskt ursprung, när de är avsedda för användning som bränsle för uppvärmning eller motorbränsle (artikel 20.1 g i direktiv 2003/96/EG)	N	N	J
E910	E	2	Fettsyramonoalkylestrar, innehållande minst 96,5 % estrar enligt KN-nummer 3824 90 99 (artikel 20.1 h i direktiv 2003/96/EG)	N	N	J
E920	E	2	Produkter enligt KN-nummer 3824 90 99, när de är avsedda för användning som bränsle för uppvärmning eller motorbränsle – andra än fettsyramonoalkylestrar, innehållande minst 96,5 % estrar (artikel 20.1 h i direktiv 2003/96/EG)	N	N	J

(<sup>1</sup>) EGT L 291, 6.12.1995, s. 40.

(<sup>2</sup>) EUT L 283, 31.10.2003, s. 51.

*Anmärkning:* De KN-nummer som används i tabellen för energiprodukter är de som används i kommissionens förordning (EG) nr 2031/2001 (EGT L 279, 23.10.2001).

Förklaring till tabellförkortningar:

PSK Kod för punktskattepliktig vara

KAT Kategori för punktskattepliktig vara

ENHET Måttenhet (från förteckning 12)

A: Alkoholhalt måste anges (Ja/Nej)

P: Grad Plato får anges (Ja/Nej)

D: Densitet vid 15 °C måste anges (Ja/Nej)

## 12. MÄTTENHETER

Kod för måttenhet	Beskrivning
1	Kg
2	Liter (vid temperaturen 15 °C)
3	Liter (vid temperaturen 20 °C)
4	1 000 styck

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 685/2009****av den 28 juli 2009****om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EG) nr 945/2008 för regleringsåret 2008/09**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden) <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 951/2006 av 30 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredjeländer i sockersektorn <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 36.2 andra stycket andra meningen, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för

regleringsåret 2008/09 har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 945/2008 <sup>(3)</sup>. Priserna och tilläggen ändrades senast genom kommissionens förordning (EG) nr 666/2009 <sup>(4)</sup>.

- (2) De uppgifter som kommissionen för närvarande har tillgång till medför att dessa belopp bör ändras i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 951/2006,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priser och tilläggsbelopp för import av de produkter som avses i artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006, och som fastställs i förordning (EG) nr 945/2008 för regleringsåret 2008/09, ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 29 juli 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juli 2009.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 178, 1.7.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> EUT L 258, 26.9.2008, s. 56.

<sup>(4)</sup> EUT L 194, 25.7.2009, s. 3.

## BILAGA

**De ändrade representativa priser och tilläggsbelopp för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 95 som gäller från och med den 29 juli 2009**

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg netto av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg netto av produkten i fråga
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	31,34	1,88
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	31,34	5,86
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	31,34	1,75
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	31,34	5,43
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	33,93	8,27
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	33,93	4,16
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	33,93	4,16
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,34	0,32

<sup>(1)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt III i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.<sup>(2)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt II i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.<sup>(3)</sup> Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

## DIREKTIV

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/84/EG

av den 28 juli 2009

## om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp sulfurylfluorid som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocidprodukter på marknaden <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocidprodukter på marknaden <sup>(2)</sup> fastställs en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilaga I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I förteckningen ingår sulfurylfluorid.
- (2) I kommissionens direktiv 2006/140/EG <sup>(3)</sup> tas sulfurylfluorid upp som verksamt ämne i bilaga I till direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 8, träskyddsmedel, som definieras i bilaga V till direktiv 98/8/EG.
- (3) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har sulfurylfluorid nu utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 18, insekticider, som definieras i bilaga V till det direktivet.
- (4) Sverige utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade den behöriga myndighetens rapport till kommissionen tillsammans med en rekommendation, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007 den 19 juni 2007.
- (5) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med

artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes resultaten av granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 20 februari 2009.

- (6) Av de undersökningar som gjorts framgår att biocidprodukter som används som insekticider och som innehåller sulfurylfluorid kan förväntas uppfylla kraven i artikel 5 i direktiv 98/8/EG. Det är därför motiverat att sulfurylfluorid tas upp i bilaga I så att godkännanden av biocidprodukter som används som insekticider och som innehåller sulfurylfluorid kan beviljas, ändras eller återkallas i alla medlemsstater, i enlighet med artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG
- (7) Mot bakgrund av resultaten av granskningsrapporten bör man kräva att produkter som innehåller sulfurylfluorid och som används som insekticider endast godkänns för användning av yrkesfolk som utbildats för att använda dem, i enlighet med artikel 10.2 i e i direktiv 98/8/EG, och att särskilda riskbegränsande åtgärder tillämpas på produktgodkännandenivå för att garantera säkerheten för användare och personer som befinner sig i närheten.
- (8) Därutöver bör det krävas kontinuerlig övervakning av sulfurylfluoriden i troposfären och resultaten av övervakningen bör regelbundet lämnas in till kommissionen.
- (9) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv börjar tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att de biocidprodukter som innehåller det verksamma ämnet sulfurylfluorid behandlas likvärdigt på marknaden och även för att generellt främja en väl fungerande marknad för biocidprodukter.
- (10) En rimlig tid bör tillåtas förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna och de berörda parterna ges möjlighet att förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii i direktiv 98/8/EG.

<sup>(1)</sup> EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

<sup>(3)</sup> EUT L 414, 30.12.2006, s. 78.

- (11) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG, framför allt för att bevilja, ändra eller återkalla godkännanden av biocidprodukter i produkttyp 18 som innehåller sulfurylfluorid för att se till att kraven i direktiv 98/8/EG uppfylls.
- (12) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (13) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga I till direktiv 98/8/EG ska ändras enligt bilagan till det här direktivet.

*Artikel 2*

1. Medlemsstaterna ska senast den 30 juni 2010 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 juli 2011.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

*Artikel 3*

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Artikel 4*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 juli 2009.

*På kommissionens vägnar*

Stavros DIMAS

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

Följande ska läggas till post nr 1 i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Nr	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikations- nummer	Det verksamma ämnets minsta ren- hetsgrad i den bio- cidprodukt som släpps ut på mark- naden	Dag för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som in- nehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fast- ställs i det senaste beslutet om upp- tagande av dess verksamma ämnen)	Upptagandeperio- den löper ut den	Produkttyp	Särskilda bestämmelser (*)
			”994 g/kg	1 juli 2011	30 juni 2013	30 juni 2021	18	<p>Medlemsstaterna ska se till att godkännanden omfattas av följande villkor:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Produkter får endast säljas till och användas av yrkesfolk som utbildats att använda dem.</li> <li>2. Lämpliga åtgärder ska vidtas för att skydda besprutande personer och personer som befinner sig i närheten, och behandlade byggnader eller andra utrymmen måste ventileras.</li> <li>3. På produkternas etiketter och/eller säkerhetsdatablad ska det anges att alla livsmedel måste avlägsnas innan ett utrymme besprutas.</li> <li>4. Koncentrationer av sulfurylfluorid i troposfären ska övervakas.</li> <li>5. Medlemsstaterna ska också se till att de som innehar godkännanden överlämnar rapporter från den övervakning som avses i punkt 4 direkt till kommissionen vart femte år med början senast fem år efter att godkännandet gavs. Detektionsgränsen för analysen ska vara minst 0,5 ppt (motsvarande 2,1 ng sulfurylfluorid/m<sup>3</sup> troposfär).”</li> </ol>

(\*) För tillämpningen av de gemensamma principerna i bilaga VI, är granskningsrapporternas innehåll och slutsatser tillgängliga på kommissionens webbplats: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

## II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

## BESLUT

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 9 juli 2009

om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till textilprodukter

[delgivet med nr K(2009) 4595]

(Text av betydelse för EES)

(2009/567/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1980/2000 av den 17 juli 2000 om ett reviderat gemenskapsprogram för tilldelning av miljömärke<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6.1 andra stycket,

efter samråd med Europeiska unionens miljömärkningsnämnd, och

av följande skäl:

(1) Enligt förordning (EG) nr 1980/2000 får gemenskapens miljömärke tilldelas en produkt vars egenskaper gör att den kan bidra till betydande förbättringar i fråga om vissa centrala miljöaspekter.

(2) Enligt förordning (EG) nr 1980/2000 ska särskilda miljömärkningskriterier fastställas för varje produktgrupp, utgående från de utkast till kriterier som fastställts av Europeiska unionens miljömärkningsnämnd.

(3) Översyn av miljömärkeskriterierna samt de därtill hörande bedömnings- och kontrollkraven ska ske i god tid innan giltighetstiden för de kriterier som fastställts för produktgruppen i fråga löper ut.

(4) I enlighet med förordning (EG) nr 1980/2000 har man i god tid gjort en översyn över de ekologiska kriterierna, liksom av de bedömnings- och kontrollkrav som är knutna till kriterierna genom kommissionens beslut 1999/178/EG av den 17 februari 1999 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till textilprodukter<sup>(2)</sup>, ändrat genom beslut 2002/371/EC av den 15 maj 2002 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till textilprodukter<sup>(3)</sup>. Dessa ekologiska kriterier och de tillhörande bedömnings- och kontrollkraven är giltiga till och med senast den 31 december 2009.

(5) Mot bakgrund av denna översyn är det lämpligt att ändra definitionen av produktgruppen och fastställa nya ekologiska kriterier för att ta hänsyn till den vetenskapliga och marknadsrelaterade utvecklingen.

(6) De ekologiska kriterierna liksom de tillhörande bedömnings- och kontrollkraven bör gälla i fyra år från och med den dag då detta beslut antas.

(7) Beslut 1999/178/EG bör därför ersättas.

(8) En övergångsperiod bör medges för tillverkare vars produkter har tilldelats miljömärket för textilprodukter, baserat på kriterierna i beslut 1999/178/EG så att de har tillräckligt med tid för att anpassa sina produkter till att uppfylla de reviderade kriterierna och kraven. Tillverkarna bör också ha rätt att lämna in ansökningar för att uppfylla kriterierna enligt beslut 1999/178/EG eller för att uppfylla kriterierna enligt detta beslut, tills giltighetstiden för beslutet löper ut.

<sup>(1)</sup> EGT L 237, 21.9.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 57, 5.3.1999, s. 21.

<sup>(3)</sup> EGT L 133, 18.5.2002, s. 29.



- (9) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats genom artikel 17 i förordning (EG) nr 1980/2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Produktgruppen "textilprodukter" ska omfatta följande:

- a) Textilier för konfektion och accessoarer: Kläder och accessoarer (såsom näsdukar, halsdukar, väskor, shoppingväskor, ryggsäckar, skärp osv.) som består av minst 90 viktprocent textilfibrer.
- b) Inredningstextilier: Textilprodukter för inomhusbruk som består av minst 90 viktprocent textilfibrer. Större och mindre mattor ingår. Heltäckningsmattor och väggbeklädnader ingår inte.
- c) Fibrer, garn och tyg (inklusive slitstark fiberduk) som används i textilier för konfektion och accessoarer eller i inredningstextilier.

Denna produktgrupp kommer inte att omfatta textilier som är behandlade med biocidprodukter förutom i de fall då dessa biocidprodukter ingår i bilaga IA till Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG<sup>(1)</sup>, då dessa ämnen ger textilierna ytterligare egenskaper som direkt syftar till att skydda människors hälsa (t.ex. biocidprodukter som tillsätts till textilnät och konfektion för att stå emot mygg och loppor, kvalster eller allergener) och där det verksamma ämnet är godkänt för användningen i fråga enligt bilaga V till direktiv 98/8/EG.

När det gäller textilier för konfektion och accessoarer och inredningstextilier ska dun, fjädrar, membran och beläggningar inte tas med i beräkningen av procentandelen textilfibrer.

#### Artikel 2

För att produkter som omfattas av produktgruppen "textilprodukter" ska kunna tilldelas gemenskapens miljömärke enligt förordning (EG) nr 1980/2000 ska en textilprodukt uppfylla de kriterier som anges i bilagan till detta beslut.

#### Artikel 3

De ekologiska kriterierna för produktgruppen "textilprodukter" liksom för de tillhörande bedömnings- och kontrollkraven ska gälla i fyra år från och med den dag då detta beslut antas.

#### Artikel 4

För administrativa ändamål ska produktgruppen "textilprodukter" tilldelas kodnummer "016".

#### Artikel 5

Beslut 1999/178/EG ska upphöra att gälla.

#### Artikel 6

1. Ansökningar om miljömärket för produkter som omfattas av produktgruppen "textilprodukter" och som har lämnats in före den dag då detta beslut antas ska utvärderas i enlighet med de villkor som anges i beslut 1999/178/EG.

2. Ansökningar om miljömärket för produkter som omfattas av produktgruppen "textilprodukter" som lämnas in från och med den dag då detta beslut antas till och med senast den 31 december 2009 får basera sig antingen på de kriterier som anges i beslut 1999/178/EG eller på de kriterier som anges i detta beslut.

Dessa ansökningar ska utvärderas i enlighet med de kriterier som de baseras på.

3. Om ett miljömärke tilldelas på grundval av en ansökan som utvärderas enligt de kriterier som anges i beslut 1999/178/EG får detta miljömärke användas i tolv månader från och med den dag då detta beslut antas.

#### Artikel 7

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 9 juli 2009.

På kommissionens vägnar

Stavros DIMAS

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 123, 4.4.1998, s. 1.

## BILAGA

## ALLMÄNT

**Kriteriernas syfte**

Det viktigaste syftet med dessa kriterier är att minska vattenföroreningar i samband med nyckelprocesserna i textiltillverkningen, bl.a. vid fibertillverkning, spinning, vävning, stickning, blekning, färgning och ytbehandling.

Kriterierna har fastställts till nivåer som främjar märkning av textilprodukter med låg miljöpåverkan.

**Bedömnings- och kontrollkrav**

De särskilda bedömnings- och kontrollkraven anges för varje kriterium.

När det krävs att sökanden ska tillhandahålla intyg, dokumentation, analyser eller testrapporter, eller på annat sätt styrka att kriterierna uppfylls, kan dessa dokument komma antingen från sökanden själv eller från dennes leverantör(er) eller underleverantör(er) etc.

I tillämpliga fall får andra testmetoder än de som anges för varje kriterium användas om de godkänns som likvärdiga av det behöriga organ som bedömer ansökan.

Den funktionella enhet som ska användas som referens för in- och utgående mängder ska avse 1 kg textilmaterial vid normala förhållanden (65 % relativ luftfuktighet  $\pm 4\%$  och  $20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$  – dessa normer är specificerade i ISO 139 Textiler – standardförhållanden för konditionering och provning).

I förekommande fall får behöriga organ begära in kompletterande dokumentation och de får även genomföra oberoende kontroller.

Vid bedömningar av ansökningar och vid kontroll av huruvida kriterierna uppfyllts rekommenderas de behöriga organen att ta hänsyn till om ett erkänt miljöledningssystem såsom EMAS eller EN ISO 14001 används (sådana system måste dock inte användas).

**KRITERIER AVSEENDE MILJÖPÅVERKAN**

Kriterierna är indelade i tre större kategorier, nämligen textilfibrer, processer och kemikalier samt användbarhet.

**KRITERIER FÖR TEXTILFIBRER**

Kriterier för de olika fibrerna fastställs i denna del för akryl, bomull och andra naturliga cellulosa-fibrer, elastan, lin och andra bastfibrer, obearbetad ull och andra keratinfibrer, regenererade cellulosa-fibrer, polyamid, polyester och polypropen.

Andra fibrer, för vilka inga särskilda kriterier har fastställts, får också användas, med undantag för mineralfibrer, glasfibrer, metallfibrer, kolfibrer och andra oorganiska fibrer.

Om produkten innehåller mindre än 5 % av en viss fibertyp i förhållande till textilfibrernas totala vikt behöver de kriterier som fastställs i denna del inte uppfyllas. De behöver heller inte uppfyllas om fibrerna kommer från återvunnet material. Med återvunna fibrer avses i detta sammanhang endast fibrer från spillmaterial från textil- och konfektionsindustrin eller från avfall (textilier eller liknande). Minst 85 viktprocent av alla fibrer i produkten måste dock antingen uppfylla motsvarande eventuella fiberspecifika kriterier eller komma från återvunnet material.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla detaljerade uppgifter om textilproduktens sammansättning.

**1. Akryl**

1.1 Resterna av akrylnitril i obearbetade fibrer från anläggningen för fibertillverkning ska vara mindre än 1,5 mg/kg.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla en testrapport som visar förekomsten mätt med följande testmetod: extraktion med kokande vatten och kvantitativ bestämning med vätske-gaskromatografi med kapillärkolonn.

- 1.2 Det årliga genomsnittliga utsläppet till luften av akrylnitril (under polymeriseringen och fram till det att lösningen är färdig för spinning) ska vara mindre än 1 g/kg producerade fibrer.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla detaljerad dokumentation och/eller testrapporter som visar att produkten uppfyller detta kriterium samt ett intyg om överensstämmelse.

## 2. Bomull och andra naturliga fröfibrer av cellulosa (inklusive kapok)

Bomull och andra naturliga fröfibrer av cellulosa (nedan kallade *bomull*) får inte innehålla mer än 0,05 ppm (om testmetodens känslighet medger detta) av vart och ett av följande ämnen: aldrin, captafol, klordan, DDT, dieldrin, endrin, heptaklor, hexaklorbensen, hexaklorcyklohexan (isomerer totalt), 2,4,5-T, klordimeform, klorbensilat, dinoseb med salter, monokrotofos, pentaklorfenol, toxafen, metamidofos, metylparation, paration och fosfamidon. Analysen ska göras på råbomull, innan den genomgår någon våtbehandling, för varje parti bomull eller två gånger per år om mer än två parti bomull tas emot per år.

Detta krav gäller inte om mer än 50 % av bomullsinnehållet består av ekologiskt odlad bomull eller bomull från övergångsodling, dvs. då ett oberoende organ intygar att bomullen har framställts i enlighet med de produktions- och inspektionskrav som fastställs i rådets förordning (EG) nr 834/2007 <sup>(1)</sup>.

Detta krav gäller inte om sökanden kan tillhandahålla dokumentation som visar vilka odlare som har producerat minst 75 % av den bomull som används i slutprodukten, samt ett intyg från dessa odlare att de ämnen som nämns ovan inte har använts på de fält eller bomullsplantor från vilka bomullen i fråga kommer eller på själva bomullen.

Om minst 95 % av bomullen i en produkt är ekologisk, dvs. då ett oberoende organ intygar att bomullen har framställts i enlighet med de produktions- och inspektionskrav som fastställs i förordning (EG) nr 834/2007, får den sökande anbringa texten "ekologisk bomull" bredvid miljömärket. Om mellan 70 % och 95 % av bomullen i en produkt är ekologisk får den märkas med "tillverkad med xy % ekologisk bomull".

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska antingen kunna styrka att produkten är ekologiskt certifierad eller tillhandahålla dokumentation som visar att odlarna inte har använt ovannämnda kemikalier, eller en testrapport som visar förekomsten mätt med följande testmetoder: i tillämpliga fall US EPA 8081 A (klorerade organiska bekämpningsmedel: ultraljuds- eller Soxhlet-extraktion och icke-polära lösningsmedel (iso-oktan eller hexan)), 8151 A (klorerade herbicider: metanol), 8141 A (organiska fosforföreningar) eller 8270 C (måttligt flyktiga organiska föreningar).

Minst 3 % ekologisk bomull, dvs. då ett oberoende organ intygar att bomullen har framställts i enlighet med det produktions- och inspektionskrav som fastställs i förordning (EG) nr 834/2007, måste användas på årsbasis.

Sökanden ska tillhandahålla

— information om certifieringsorganet,

— ett intyg som anger andelen certifierad ekologisk bomull som har använts i hela produktionen av miljömärkta textilier på årsbasis.

Det behöriga organet får begära in ytterligare dokumentation för att bedöma om kraven enligt standarden och certifieringssystemet har uppfyllts.

## 3. Elastan

- 3.1 Organiska tennföreningar får inte användas.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att inga organiska tennföreningar har använts.

- 3.2 Det årliga genomsnittliga utsläppet till luften av aromatiska diisocyanater under polymerisering och fibertillverkning, mätt under de processteg där de uppträder, inklusive läckageutsläpp, ska vara mindre än 5 mg/kg producerade fiber.

<sup>(1)</sup> EGT L 189, 20.7.2007, s. 1.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla detaljerad dokumentation och/eller testrapporter som visar att produkten uppfyller detta kriterium samt ett intyg om överensstämmelse.

#### 4. Lin och andra bastfibrer (inbegripet hampa, jute och rami)

Lin och andra bastfibrer får inte framställas genom vattenrötning, om inte spillvattnet från vattenrötningen renas så att den kemiska syreförbrukningen (COD) eller den totala mängden organiskt kol minskas med minst 75 % för hampafibrer och minst 95 % för lin- och andra bastfibrer.

*Bedömning och kontroll:* Om vattenrötning används ska sökanden tillhandahålla en testrapport med resultaten enligt följande testmetod: ISO 6060 (COD).

#### 5. Obearbetad ull och andra keratinfibrer (inbegripet fårull, kamelull, alpackaull och getull)

5.1 Den totala halten av följande ämnen får inte överstiga 0,5 ppm:  $\gamma$ -hexaklorcyklohexan (lindan),  $\alpha$ -hexaklorcyklohexan,  $\beta$ -hexaklorcyklohexan,  $\delta$ -hexaklorcyklohexan, aldrin, dieldrin, endrin, p,p'-DDT och p,p'-DDD.

5.2 Den totala halten av följande ämnen får inte överstiga 2 ppm: diazinon, propetamfos, klorfenvinfos, diklorfention, klorpyrifos, fenklorfos, etion och pirimifos-metyl.

5.3 Den totala halten av följande ämnen får inte överstiga 0,5 ppm: cypermetrin, deltametrin, fenvalerat, cyhalotrin och flumetrin.

5.4 Den totala halten av följande ämnen får inte överstiga 2 ppm: diflubensuron, triflumuron och dicyklanil.

Analysen ska göras på råull, innan den genomgår någon våtbehandling, för varje parti ull eller två gånger per år om mer än två parti ull tas emot per år.

Dessa krav (så som anges i punkterna 5.1, 5.2, 5.3 och 5.4 men även enskilt) gäller inte om det finns dokumenterat vilka jordbrukare som har producerat minst 75 % av ullen eller keratinfibrerna i fråga, tillsammans med ett intyg från dessa jordbrukare att de ämnen som nämns ovan inte har använts på de fält eller djur som berörs.

*Bedömning och kontroll av punkterna 5.1, 5.2, 5.3 och 5.4:* Sökanden ska antingen tillhandahålla ovannämnda dokumentation eller en testrapport som visar förekomsten mätt med följande testmetod: IWTO Draft Test Method 59.

5.5 Den kemiska syreförbrukningen i det spillvatten från avfettningen som släpps ut i avloppssystemet får inte överstiga 60 g/kg obearbetad ull. Spillvattnet ska dessutom renas utanför anläggningen för att minska den kemiska syreförbrukningen med ytterligare minst 75 %, uttryckt som ett årsgenomsnitt.

Den kemiska syreförbrukningen i det spillvatten från avfettningen som renas på plats och som släpps ut i ytvattnet får inte överstiga 45 g/kg obearbetad ull. pH-värdet på spillvattnet som släpps ut i ytvattnet ska vara 6–9 (om inte pH-värdet i recipienten är högre eller lägre), och temperaturen ska vara lägre än 40 °C (om inte temperaturen i recipienten är högre). För ulltvätteriet ska behandlingen av spillvattnet från avfettningen beskrivas i detalj och den kemiska syreförbrukningen ska övervakas kontinuerligt.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla relevanta uppgifter och en testrapport med resultaten enligt följande testmetod: ISO 6060.

#### 6. Regenererade cellulosa-fibrer (inbegripet viskos, lyocell, acetat, cupro, triacetat)

6.1 Halten klorerade organiska ämnen i fibrerna får inte överstiga 250 ppm.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla en testrapport som visar förekomsten mätt med följande testmetod: ISO 11480.97 (kontrollerad förbränning och mikrokolometri).

6.2 Det årliga genomsnittliga utsläppet av svavelföreningar till luften vid tillverkning av viskosfibrer får inte överstiga 120 g/kg tillverkade fiberfilament och 30 g/kg tillverkade stapelfibrer. Om båda fibertyperna tillverkas i en viss anläggning får den totala mängden utsläpp inte överstiga motsvarande viktade genomsnitt.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla detaljerad dokumentation och/eller testrapporter som visar att produkten uppfyller detta kriterium samt ett intyg om överensstämmelse.

- 6.3 Det årliga genomsnittliga utsläppet från produktionsstället av zink till vatten vid tillverkning av viskosfibrer får inte överstiga 0,3 g/kg.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla detaljerad dokumentation och/eller testrapporter som visar att produkten uppfyller detta kriterium samt ett intyg om överensstämmelse.

- 6.4 Den årliga genomsnittliga halten av koppar i spillvattnet vid tillverkning av cuprofibrer får inte överstiga 0,1 ppm.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla detaljerad dokumentation och/eller testrapporter som visar att produkten uppfyller detta kriterium samt ett intyg om överensstämmelse.

## 7. Polyamid

Det årliga genomsnittliga utsläppet till luften av dikväveoxid vid tillverkning av monomer får inte överstiga 10 g/kg tillverkade polyamid 6-fibrer och 50 g/kg tillverkade polyamid 6.6-fibrer.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla detaljerad dokumentation och/eller testrapporter som visar att produkten uppfyller detta kriterium samt ett intyg om överensstämmelse.

## 8. Polyester

- 8.1 Mängden antimon i polyesterfiber får inte överstiga 260 ppm. Om ingen antimon har använts får sökanden uppge "antimonfri" (eller motsvarande text) bredvid miljömärket.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska antingen intyga att ingen antimon har använts eller tillhandahålla en testrapport som visar förekomsten av antimon mätt med följande testmetod: direktbestämning med atomabsorptionspektrometri. Analysen ska göras på obearbetade råfibrer före eventuell våtbehandling.

- 8.2 Det årliga genomsnittliga utsläppet av flyktiga organiska föreningar under polymeriseringen och fibertillverkning av polyester, mätt under de processteg där de uppträder, inklusive läckageutsläpp, får inte överstiga 1,2 g/kg tillverkad polyesterharts. (Med flyktiga organiska föreningar avses organiska föreningar som vid 293,15 K har ett ångtryck på 0,01 kPa eller mer, eller som har en motsvarande flyktighet under de specifika användningsbetingelserna.)

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla detaljerad dokumentation och/eller testrapporter som visar att produkten uppfyller detta kriterium samt ett intyg om överensstämmelse.

## 9. Polypropen

Blybaserade pigment får inte användas.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att inga blybaserade pigment har använts.

### KRITERIER FÖR PROCESSER OCH KEMIKALIER

Kriterierna i den här delen gäller i tillämpliga fall alla faser i tillverkningen av produkten, även tillverkningen av fibrer. Det är dock godtagbart att vissa återvunna fibrer kan innehålla vissa färgämnen eller andra substanser som utesluts av dessa kriterier, förutsatt att de tillfördes i materialets tidigare livscykel.

## 10. Hjälp- och appreturkemikalier för fibrer och garn

- 10.1 Klister: Minst 95 % (torrvikt) av de ämnen som ingår i klisterpreparat som används på fibrer ska i tillräckligt hög grad vara biologiskt nedbrytbara eller i annat fall kunna återanvändas.

Hänsyn ska tas till summan av varje komponent.

*Bedömning och kontroll:* I detta sammanhang anses ett ämne vara i tillräckligt hög grad biologiskt nedbrytbart om

- analys med metod OECD 301 A, OECD 301 E, ISO 7827, OECD 302 A, ISO 9887, OECD 302 B eller ISO 9888 visar att ämnet brutits ned med minst 70 % inom 28 dagar, eller
- analys med metod OECD 301 B, ISO 9439, OECD 301 C, OECD 302 C, OECD 301 D, ISO 10707, OECD 301 F, ISO 9408, ISO 10708 eller ISO 14593 visar att ämnet brutits ned med minst 60 % inom 28 dagar, eller
- analys med metod OECD 303 eller ISO 11733 visar att ämnet brutits ned med minst 80 % inom 28 dagar, eller
- motsvarande grad av biologisk nedbrytbarhet kan uppvisas för vissa ämnen där dessa testmetoder inte kan användas.

Sökanden ska tillhandahålla tillräcklig dokumentation, säkerhetsdatablad, testrapporter och/eller intyg, där testmetoderna och resultaten anges enligt ovan, och som visar att alla klisterpreparat som används uppfyller detta kriterium.

10.2 Spinnoljor, spinnoljetillsatser och beredningsmedel för förspinning (inklusive kardoljor, spinnappretur och smörjmedel): Minst 90 % (torrvikt) av de ämnen som ingår ska i tillräckligt hög grad var biologiskt nedbrytbara eller möjliga att avlägsna i ett reningsverk.

Detta krav gäller inte beredningsmedel för slutspinning (spinnoljor, konditioneringsmedel, "coning oils", oljor för varp- och snoddprocessen, vaxer, stickoljor, silikonoljor och oorganiska ämnen. Hänsyn ska tas till summan av varje komponent.

*Bedömning och kontroll:* I detta sammanhang anses ett ämne vara i tillräckligt hög grad biologiskt nedbrytbart eller möjligt att avlägsna i ett reningsverk om

- analys med metod OECD 301 A, OECD 301 E, ISO 7827, OECD 302 A, ISO 9887, OECD 302 B eller ISO 9888 visar att ämnet brutits ned med minst 70 % inom 28 dagar, eller
- analys med metod OECD 301 B, ISO 9439, OECD 301 C, OECD 302 C, OECD 301 D, ISO 10707, OECD 301 F, ISO 9408, ISO 10708 eller ISO 14593 visar att ämnet brutits ned med minst 60 % inom 28 dagar, eller
- analys med metod OECD 303 eller ISO 11733 visar att ämnet brutits ned med minst 80 % inom 28 dagar, eller
- motsvarande grad av biologisk nedbrytbarhet eller rening kan uppvisas för vissa ämnen där dessa testmetoder inte kan användas.

Sökanden ska tillhandahålla tillräcklig dokumentation, säkerhetsdatablad, testrapporter och/eller intyg, där testmetoderna och resultaten anges enligt ovan, och som visar att alla använda tillsatser och beredningsmedel uppfyller detta kriterium.

10.3 Halten av polycykliska aromatiska kolväten (PAH) i produktens mineraloljedel ska understiga 3 viktprocent.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla tillräcklig dokumentation, säkerhetsdatablad, varuinformationsblad eller intyg, där halten av PAH anges eller av vilka det framgår att inga produkter innehållande mineraloljor har använts.

## 11. Biocidprodukter och biostatiska produkter

Klorfenoler (deras salter och estrar), PCB och organiska tennföreningar får inte användas under transport eller lagring av produkter och halvfabrikat.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att dessa ämnen och föreningar inte har använts på garn, tyg eller på den slutliga produkten. Vid kontroll av intygets riktighet ska följande testmetod och gränsvärde användas: extraktion i tillämpliga fall, nedbrytning med ättiksyraanhydrid, bestämning med vätske-gaskromatografi med kapillärkolonn och elektroninfångningsdetektor (ECD), gränsvärde 0,05 ppm.

## 12. Strippning eller pigmentborttagning

Tungmetallsalter (med undantag för järn) eller formaldehyd får inte användas för strippning eller pigmentborttagning.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att dessa ämnen inte har använts.

## 13. Viktökning

Ceriumföreningar får inte användas vid viktökning av garn eller tyg.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att inga ceriumföreningar har använts.

## 14. Alla kemikalier och kemiska beredningar

Alkylfenoletoxylater (APEO), linjära alkylbensensulfonater (LAS), dimetylbis(hydrogenerad talgalkyl)ammoniumklorid (DHTDMAC), distearyldimetylammoniumklorid (DSDMAC), ditalgalkyldimetylammoniumklorid (DTDMAC), etylendiamintetraacetat (EDTA) och dietylentriaminpentaacetat (DTPA) får inte användas och får inte ingå i någon av de beredningar eller formuleringar som används.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att dessa ämnen inte har använts.

## 15. Rengöringsmedel, mjukgörare och komplexbildare

Vid varje anläggning för våtbehandling ska minst 95 viktprocent av de rengöringsmedel, mjukgörare och komplexbildare som används vara i tillräckligt hög grad nedbrytbara eller möjliga att avlägsna i tillräckligt hög grad i ett reningsverk.

Detta gäller med undantag av ytaktiva ämnen i rengöringsmedel och mjukgörare i varje anläggning för våtbehandling, som ska vara fullständigt biologiskt nedbrytbara i aerob miljö.

*Bedömning och kontroll:* "I tillräckligt hög grad biologiskt nedbrytbara eller möjliga att avlägsna" definieras enligt kriteriet för hjälp- och appreturkemikalier för fibrer och garn. Sökanden ska tillhandahålla tillräcklig dokumentation, säkerhetsdatablad, testrapporter och/eller intyg, där testmetoderna och resultaten anges enligt ovan, och som visar att alla rengöringsmedel, mjukgörare och komplexbildare som används uppfyller detta kriterium.

"Fullständig biologisk nedbrytbarhet i aerob miljö" ska tolkas så som fastställs i bilaga III till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 648/2004<sup>(2)</sup>. Sökanden ska tillhandahålla tillräcklig dokumentation, säkerhetsdatablad, testrapporter och/eller intyg, där testmetoderna och resultaten anges enligt ovan, och som visar att alla ytaktiva medel i rengöringsmedel och mjukgörare som används uppfyller detta kriterium.

## 16. Blekmedel: Klorföreningar får inte användas för blekning av garn, tyg och slutprodukter

Detta krav gäller inte tillverkningen av regenererade cellulosa-fibrer. (Se kriterium 6.1.)

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att inga klorerade blekmedel har använts.

## 17. Föroreningar i färgämnen: Färgämne med fiberaffinitet (lösligt eller olösligt)

Halten av jonformiga föroreningar i färgämnena får högst vara följande: Ag 100 ppm, As 50 ppm, Ba 100 ppm, Cd 20 ppm, Co 500 ppm, Cr 100 ppm, Cu 250 ppm, Fe 2 500 ppm, Hg 4 ppm, Mn 1 000 ppm, Ni 200 ppm, Pb 100 ppm, Se 20 ppm, Sb 50 ppm, Sn 250 ppm, Zn 1 500 ppm.

Metaller som utgör en integrerad del av färgämnesmolekylen (t.ex. metallkomplexfärgämnen och vissa reaktivfärgämnen) ska inte beaktas vid bedömning av huruvida dessa gränsvärden uppfylls. Gränsvärdena avser endast föroreningar.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla ett intyg om överensstämmelse.

## 18. Föroreningar i pigment: Olösligt färgämne utan fiberaffinitet

Halten av jonformiga föroreningar i pigmenten får högst vara följande: As 50 ppm, Ba 100 ppm, Cd 50 ppm, Cr 100 ppm, Hg 25 ppm, Pb 100 ppm, Se 100 ppm, Sb 250 ppm, Zn 1 000 ppm.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla ett intyg om överensstämmelse.

<sup>(2)</sup> EUT L 104, 8.4.2004, s. 1.

**19. Kromfärgning**

Kromfärgning är inte tillåten.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att kromfärgning inte har skett.

**20. Metallkomplexfärgämnen**

Om metallkomplexfärgämnen baserade på koppar, krom eller nickel används:

20.1 Vid färgning av cellulosa, där metallkomplexfärgämnen ingår i färgämnets sammansättning, får mindre än 20 % av vart och ett av de metallkomplexfärgämnen som används (ingående ämnen i processen) släppas ut till reningsanläggningen (på plats eller utanför anläggningen).

Vid alla andra färgningsprocesser, där metallkomplexfärgämnen ingår i färgämnets sammansättning, får mindre än 7 % av vart och ett av de metallkomplexfärgämnen som används (ingående ämnen i processen) släppas ut till reningsanläggningen (på plats eller utanför anläggningen).

Sökanden ska antingen intyga att dessa ämnen inte har använts eller tillhandahålla dokumentation och testrapporter som visar förekomsten mätt med följande testmetod: ISO 8288 för Cu, Ni, EN 1233 för Cr.

20.2 Utsläppen till vatten efter reningen får inte överskrida följande nivåer: Cu 75 mg/kg (fiber, garn och tyg), Cr 50 mg/kg, Ni 75 mg/kg.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska antingen intyga att dessa ämnen inte har använts eller tillhandahålla dokumentation och testrapporter som visar förekomsten mätt med följande testmetoder: ISO 8288 för Cu och Ni, EN 1233 för Cr.

**21. Azofärgämnen**

Inga azofärgämnen som kan sönderdelas till någon av följande aromatiska aminer får användas:

4-aminobifenyl	(92-67-1)
bensidin	(92-87-5)
4-klor-o-toluidin	(95-69-2)
2-naftylamin	(91-59-8)
o-amino-azotoluen	(97-56-3)
2-amino-4-nitrotoluen	(99-55-8)
p-kloranilin	(106-47-8)
2,4-diaminoanisol	(615-05-4)
4,4'-diaminodifenylmetan	(101-77-9)
3,3'-diklorbensidin	(91-94-1)
3,3'-dimetoxibensidin	(119-90-4)
3,3'-dimetylbensidin	(119-93-7)
3,3'-dimetyl-4,4'-diaminodifenylmetan	(838-88-0)
p-kresidin	(120-71-8)
4,4'-oxidianilin	(101-80-4)



4,4'-tiodianilin	(139-65-1)
o-toluidin	(95-53-4)
2,4-diaminotoluen	(95-80-7)
2,4,5-trimetylanilin	(137-17-7)
4-aminoazobensen	(60-09-3)
o-anisidin	(90-04-0)
2,4-xyloidin	
2,6-xyloidin	

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att dessa färgämnen inte har använts. Vid kontroll av intygets riktighet ska följande standarder användas: EN 14362-1 och 2. (*Observera:* Felaktiga positiva utslag kan uppstå när det gäller 4-aminoazobensen och det rekommenderas därför att resultatet bekräftas.)

## 22. Färgämnen som är cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska

22.1 Följande färgämnen får inte användas:

- C.I. Basic Red 9.
- C.I. Disperse Blue 1.
- C.I. Acid Red 26.
- C.I. Basic Violet 14.
- C.I. Disperse Orange 11.
- C.I. Direct Black 38.
- C.I. Direct Blue 6.
- C.I. Direct Red 28.
- C.I. Disperse Yellow 3.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att dessa färgämnen inte har använts.

22.2 Färgämnen eller färgämnesberedningar som innehåller mer än 0,1 viktprocent av ämnen som, vid tidpunkten för ansökan, tilldelats eller kan komma att tilldelas någon av följande riskfraser (eller kombinationer av riskfraser) får inte användas:

- R40 (misstänks kunna ge cancer).
- R45 (kan ge cancer).
- R46 (kan ge ärftliga genetiska skador).
- R49 (kan ge cancer vid inandning).

- R60 (kan ge nedsatt fortplantningsförmåga).
- R61 (kan ge fosterskador).
- R62 (möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga).
- R63 (möjlig risk för fosterskador).
- R68 (möjlig risk för bestående hälsoskador).

Dessa riskfraser fastställs i rådets direktiv 67/548/EEG <sup>(1)</sup>.

Alternativt kan klassificering enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 <sup>(2)</sup> övervägas. I detta fall får inga ämnen eller beredningar tillsättas till råmaterialen som, vid tidpunkten för ansökan, har tilldelats eller kan komma att tilldelas någon av följande faroangivelser (eller kombinationer av dessa): H351, H350, H340, H350i, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att dessa färgämnen inte har använts.

### 23. Potentiellt allergiframkallande färgämnen

Följande färgämnen får inte användas:

- |  |             |
|--|-------------|
| — C.I. Disperse Blue 3   | C.I. 61 505 |
| — C.I. Disperse Blue 7   | C.I. 62 500 |
| — C.I. Disperse Blue 26  | C.I. 63 305 |
| — C.I. Disperse Blue 35  |             |
| — C.I. Disperse Blue 102                                       |             |
| — C.I. Disperse Blue 106                                       |             |
| — C.I. Disperse Blue 124                                       |             |
| — C.I. Disperse Brown 1  |             |
| — C.I. Disperse Orange 1                                       | C.I. 11 080 |
| — C.I. Disperse Orange 3                                       | C.I. 11 005 |
| — C.I. Disperse Orange 37                                      |             |
| — C.I. Disperse Orange 76<br>(previously designated Orange 37) |             |
| — C.I. Disperse Red 1  | C.I. 11 110 |
| — C.I. Disperse Red 11   | C.I. 62 015 |
| — C.I. Disperse Red 17   | C.I. 11 210 |
| — C.I. Disperse Yellow 1                                       | C.I. 10 345 |
| — C.I. Disperse Yellow 9                                       | C.I. 10 375 |
| — C.I. Disperse Yellow 39                                      |             |
| — C.I. Disperse Yellow 49                                      |             |

<sup>(1)</sup> EGT 196, 16.8.1967, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 353, 31.12.2008, s. 1.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att dessa färgämnen inte har använts.

#### 24. Halogenhaltiga bärare för polyester

Halogenhaltiga bärare får inte användas.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att dessa ämnen inte har använts.

#### 25. Tryckning

25.1 De tryckpastor som används får inte innehålla mer än 5 % flyktiga organiska föreningar, såsom lacknafta (med flyktiga organiska föreningar avses organiska föreningar som vid 293,15 K har ett ångtryck på 0,01 kPa eller mer, eller som har en motsvarande flyktighet under de specifika användningsbetingelserna).

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska antingen intyga att ingen tryckning har förekommit eller tillhandahålla tillräcklig dokumentation som visar att produkten uppfyller detta kriterium samt ett intyg om överensstämmelse.

25.2 Plastisolbaserad tryckning tillåts inte.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska antingen intyga att ingen tryckning har förekommit eller tillhandahålla tillräcklig dokumentation som visar att produkten uppfyller detta kriterium samt ett intyg om överensstämmelse.

#### 26. Formaldehyd

Mängden fri och delvis hydrolyserbar formaldehyd i det färdiga tyget får inte överstiga 20 ppm i produkter för spädbarn och småbarn, 30 ppm för produkter som kommer i direkt kontakt med huden och 75 ppm för alla andra produkter.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska antingen intyga att inga produkter innehållande formaldehyd har använts eller tillhandahålla en testrapport som visar förekomsten mätt med följande testmetod: EN ISO 14184-1.

#### 27. Avloppsvatten från våtbehandling

27.1 Den kemiska syreförbrukningen i det avloppsvatten från våtbehandlingsanläggningarna (med undantag för anläggningar där obearbetad ull avfettas och anläggningar för rötning av lin) som släpps ut efter reningen (oavsett om det sker på plats eller utanför anläggningen) ska vara mindre än 20 g/kg, uttryckt som ett årsgenomsnitt.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla detaljerad dokumentation och testrapporter (ISO 6060 ska användas) som visar att produkten uppfyller detta kriterium samt ett intyg om överensstämmelse.

27.2 Om spillvattnet renas på plats och släpps ut direkt i vattnet ska det också ha ett pH-värde på 6–9 (om inte pH-värdet i recipienten är högre eller lägre) och en temperatur under 40 °C (om inte temperaturen i recipienten är högre).

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla dokumentation och testrapporter som visar att produkten uppfyller detta kriterium samt ett intyg om överensstämmelse.

#### 28. Flamskyddsmedel

Endast flamskyddsmedel som är kemiskt bundna i polymerfibern eller på fiberns yta (reaktiva flamskyddsmedel) får användas i produkten. Om de flamskyddsmedel som används har någon av de R-fraser som anges nedan ska dessa reaktiva flamskyddsmedel, vid applicering, ändra sin kemiska natur så att de inte längre kan klassificeras enligt någon av dessa R-fraser. (Mindre än 0,1 % av flamskyddsmedlet på behandlat garn eller tyg kan fortfarande ha samma egenskaper som innan det applicerades.)

— R40 (misstänks kunna ge cancer).

— R45 (kan ge cancer).

— R46 (kan ge ärftliga genetiska skador).

- R49 (kan ge cancer vid inandning).
- R50 (mycket giftigt för vattenlevande organismer).
- R51 (giftigt för vattenlevande organismer).
- R52 (skadligt för vattenlevande organismer).
- R53 (kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön).
- R60 (kan ge nedsatt fortplantningsförmåga).
- R61 (kan ge fosterskador).
- R62 (möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga).
- R63 (möjlig risk för fosterskador).
- R68 (möjlig risk för bestående hälsoskador).

Dessa riskfraser fastställs i direktiv 67/548/EEG.

Flamskyddsmedel som endast blandas fysiskt med polymerfibrer eller textilbeläggningar omfattas inte (additiva flamskyddsmedel).

Alternativt kan klassificering enligt förordning (EG) nr 1272/2008 övervägas. I detta fall får inga ämnen eller beredningar tillsättas till råmaterialen som, vid tidpunkten för ansökan, har tilldelats eller kan komma att tilldelas någon av följande faroangivelser (eller kombinationer av dessa): H351, H350, H340, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att inga additiva flamskyddsmedel har använts och, i förekommande fall, ange vilka reaktiva flamskyddsmedel som har använts och tillhandahålla dokumentation (t.ex. säkerhetsdatablad) och/eller intyg som visar att dessa flamskyddsmedel uppfyller detta kriterium.

### 29. Antifiltningensbehandling

Halogenerade ämnen eller beredningar ska endast appliceras på ullfiberduk och tvättad lösull.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att sådana ämnen inte har använts (gäller inte ullfiberduk och tvättad lösull).

### 30. Appreteringsmedel för tyg

Ordet "appreteringsmedel" omfattar alla fysiska eller kemiska behandlingar som ger tyget särskilda egenskaper, såsom mjukhet, vattentätthet, lättskötthet etc.

Ämnen eller beredningar för appretering och som innehåller mer än 0,1 viktprocent av ämnen som, vid tidpunkten för ansökan, tilldelats eller kan komma att tilldelas någon av följande riskfraser (eller kombinationer av riskfraser) får inte användas:

- R40 (misstänks kunna ge cancer).
- R45 (kan ge cancer).
- R46 (kan ge ärftliga genetiska skador).
- R49 (kan ge cancer vid inandning).
- R50 (mycket giftigt för vattenlevande organismer).

- R51 (giftigt för vattenlevande organismer).
- R52 (skadligt för vattenlevande organismer).
- R53 (kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön).
- R60 (kan ge nedsatt fortplantningsförmåga).
- R61 (kan ge fosterskador).
- R62 (möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga).
- R63 (möjlig risk för fosterskador).
- R68 (möjlig risk för bestående hälsoskador).

Dessa riskfraser fastställs i rådets direktiv 67/548/EEG.

Alternativt kan klassificering enligt förordning (EG) nr 1272/2008 övervägas. I detta fall får inga ämnen eller beredningar tillsättas till råmaterialen som, vid tidpunkten för ansökan, har tilldelats eller kan komma att tilldelas någon av följande faroangivelser (eller kombinationer av dessa): H351, H350, H340, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska antingen intyga att inga appreteringsmedel har använts, eller ange vilka appreteringsmedel som har använts och tillhandahålla dokumentation (t.ex. säkerhetsdatablad) och/eller intyg som visar att dessa appreteringsmedel uppfyller detta kriterium.

### 31. Fyllmaterial

- 31.1 Fyllmaterial bestående av textiltfibrer ska i tillämpliga fall uppfylla de kriterier som gäller för textiltfibrer (1–9).
- 31.2 Fyllmaterial ska uppfylla kriterium 11 om biocidprodukter och biostatiska produkter och kriterium 26 om formaldehyd.
- 31.3 Rengöringsmedel och andra kemikalier som används för att tvätta fyllmaterial (dun, fjädrar, natur- eller syntetfibrer) ska uppfylla kriterium 14 om hjälpkemikalier och kriterium 15 om rengöringsmedel, mjukgörare och komplexbildare.

*Bedömning och kontroll:* Se motsvarande kriterier.

### 32. Beläggningar, laminat och membran

- 32.1 Produkter som är tillverkade av polyuretan ska uppfylla det kriterium som anges i punkt 3.1 om organiska tennföreningar och det kriterium som anges i punkt 3.2 om utsläpp av aromatiska diisocyanater.

*Bedömning och kontroll:* Se motsvarande kriterier.

- 32.2 Produkter som är tillverkade av polyester ska uppfylla det kriterium som anges i punkt 8.1 om antimonhalten och det kriterium som anges i punkt 8.2 om utsläpp av flyktiga organiska föreningar under polymeriseringen.

*Bedömning och kontroll:* Se motsvarande kriterier.

- 32.3 Mjukgörare och lösningsmedel som, vid tidpunkten för ansökan, tilldelats eller kan komma att tilldelas någon av följande riskfraser (eller en kombination av riskfraser) får inte användas vid tillverkning av beläggningar, laminat och membran:

- R40 (misstänks kunna ge cancer).
- R45 (kan ge cancer).
- R46 (kan ge ärftliga genetiska skador).

- R49 (kan ge cancer vid inandning).
- R50 (mycket giftigt för vattenlevande organismer).
- R51 (giftigt för vattenlevande organismer).
- R52 (skadligt för vattenlevande organismer).
- R53 (kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön).
- R60 (kan ge nedsatt fortplantningsförmåga).
- R61 (kan ge fosterskador).
- R62 (möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga).
- R63 (möjlig risk för fosterskador).
- R68 (möjlig risk för bestående hälsoskador).

Dessa riskfraser fastställs i rådets direktiv 67/548/EEG.

Alternativt kan klassificering enligt förordning (EG) nr 1272/2008 övervägas. I detta fall får inga ämnen eller beredningar tillsättas till råmaterialen som, vid tidpunkten för ansökan, har tilldelats eller kan komma att tilldelas någon av följande faroangivelser (eller kombinationer av dessa): H351, H350, H340, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att inga sådana mjukgörare eller lösningsmedel har använts.

32.4 Utsläppen av flyktiga organiska föreningar får inte överstiga 10 g C/kg.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla dokumentation och testrapporter som visar att produkten uppfyller detta kriterium samt ett intyg om överensstämmelse.

### 33. Energi- och vattenförbrukning

Sökanden ska tillhandahålla information om energi- och vattenförbrukningen för tillverkningsanläggningar med våtbehandling.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden uppmanas tillhandahålla ovannämnda information.

#### KRITERIER FÖR ANVÄNDBARHET

Nedanstående kriterier ska antingen tillämpas på det färgade garnet, det färdiga tyget eller den slutliga produkten, och i förekommande fall ska analyser göras.

### 34. Dimensionsförändringar under tvätt och torkning

Dimensionsförändringarna efter tvätt och torkning får inte överstiga följande:

- $\pm 2\%$  för gardiner och möbeltyg som är avtagbara och tvättbara.
- Mer än  $-8\%$  eller  $+4\%$  för andra vävda produkter och slitstark fiberduk, andra stickade produkter eller frottéhanddukar.

Detta krav gäller inte

- fibrer eller garn,

- produkter som tydligt märkts med "endast kemtvätt" eller motsvarande (om sådana produkter normalt märks på det sättet),
- möbelyger som inte är avtagbara och tvättbara.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla testrapporter som visar dimensionsförändringarna, mätt enligt standarderna EN ISO 6330, ISO 5077 på följande sätt: Tre tvättar vid de temperaturer som anges på produkten, med torktumling efter varje tvättcykel, såvida ingen annan torkmetod anges på produkten.

### 35. Färgbeständighet vid tvätt

Färgbeständigheten vid tvätt ska vara minst nivå 3–4 för färgförändring och minst nivå 3–4 för missfärgning.

Detta kriterium gäller inte produkter som tydligt märkts med "endast kemtvätt" eller motsvarande (om sådana produkter normalt märks på det sättet), vita produkter, produkter som varken är färgade eller tryckta eller icke tvättbara möbelyger.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla testrapporter som visar färgbeständigheten mätt enligt följande standard: EN ISO 105 C06 (en tvätt vid den temperatur som anges på produkten med perborattvättmedel).

### 36. Färgbeständighet mot svett (sur, alkalisk)

Färgbeständigheten mot svett (sur och alkalisk) ska vara minst nivå 3–4 (färgförändring och missfärgning).

Nivå 3 tillåts dock när tygerna både är mörka (standarddjup > 1/1) och tillverkade av regenererad ull eller innehåller mer än 20 % silke.

Detta kriterium gäller inte vita produkter, produkter som vare sig är färgade eller tryckta, möbelyger, gardiner eller liknande inredningstextilier.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla testrapporter som visar färgbeständigheten mätt enligt följande standard: EN ISO 105 E04 (sur och alkalisk, jämförelse med tyger tillverkade av flera fibrer).

### 37. Färgbeständighet mot våtnötning

Färgbeständigheten mot våtnötning ska vara minst nivå 2–3. Nivå 2 tillåts dock för indigofärgad denim.

Detta kriterium gäller inte vita produkter och produkter som varken är färgade eller tryckta.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla en testrapport som visar färgbeständigheten mätt enligt följande standard: EN ISO 105 X12.

### 38. Färgbeständighet mot torrnotning

Färgbeständigheten mot torrnotning ska vara minst nivå 4.

Nivå 3–4 tillåts dock för indigofärgad denim.

Detta kriterium gäller inte vita produkter, produkter som vare sig är färgade eller tryckta, gardiner eller liknande inredningstextilier.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla en testrapport som visar färgbeständigheten mätt enligt följande standard: EN ISO 105 X12.

### 39. Färgbeständighet mot ljus

Färgbeständigheten mot ljus ska vara minst nivå 5 för möbler, gardiner och draperier. För alla andra produkter ska färgbeständigheten mot ljus vara minst nivå 4.

Nivå 4 tillåts dock när tyger avsedda för möbler, gardiner eller draperier både är ljusa (standarddjup < 1/12) och tillverkade av mer än 20 % ull eller andra keratinfibrer, av mer än 20 % silke eller av mer än 20 % linne eller andra bastfibrer.

Detta krav gäller inte madrassvar, madrasskydd och underkläder.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla en testrapport som visar färgbeständigheten mätt enligt standarden EN ISO 105 B02.

#### 40. Information på miljömärket

Ruta 2 i miljömärket ska innehålla följande text:

- Främjande av användning av hållbara fibrer.
- Hållbar och hög kvalitet.
- Begränsning av farliga ämnen.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska intyga att produkten uppfyller detta krav och tillhandahålla ett prov på produktens förpackning där märket förekommer.

---



## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 9 juli 2009

## om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till mjukpapper

[delgivet med nr K(2009) 4596]

(Text av betydelse för EES)

(2009/568/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska  
gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning  
(EG) nr 1980/2000 av den 17 juli 2000 om ett reviderat gemens-  
kapsprogram för tilldelning av miljömärke<sup>(1)</sup>, särskilt  
artikel 6.1 andra stycket,

efter samråd med Europeiska unionens miljömärkningsnämnd,  
och

av följande skäl:

- (1) Enligt förordning (EG) nr 1980/2000 får gemenskapens miljömärke tilldelas en produkt vars egenskaper gör att den kan bidra till betydande förbättringar i fråga om vissa centrala miljöaspekter.
- (2) Enligt förordning (EG) nr 1980/2000 ska särskilda miljömärkningskriterier fastställas för varje produktgrupp, utgående från de utkast till kriterier som fastställts av Europeiska unionens miljömärkningsnämnd.
- (3) Översyn av miljömärkeskriterierna samt de därtill hörande bedömnings- och kontrollkraven ska ske i god tid innan giltighetstiden för de kriterier som fastställts för produktgruppen i fråga löper ut.
- (4) I enlighet med förordning (EG) nr 1980/2000 har man i god tid gjort en översyn över de ekologiska kriterierna, liksom av de bedömnings- och kontrollkrav som är knutna till kriterierna genom kommissionens beslut 2001/405/EG av den 4 maj 2001 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till mjukpappersprodukter<sup>(2)</sup>. Dessa ekologiska kriterier och de tillhörande bedömnings- och kontrollkraven är giltiga till och med den 4 januari 2010.
- (5) Mot bakgrund av denna översyn är det lämpligt att ändra definitionen av produktgruppen och fastställa nya ekologiska kriterier för att ta hänsyn till den vetenskapliga och marknadsrelaterade utvecklingen.

- (6) De ekologiska kriterierna liksom de tillhörande bedömnings- och kontrollkraven bör gälla i fyra år från och med den dag då detta beslut antas.
- (7) Vidare är de nödvändigt att ändra definitionen av den produktgrupp som har fastställts i beslut 2001/405/EG för att specificera att produkter som omfattas av rådets direktiv 76/768/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kosmetiska produkter<sup>(3)</sup> inte bör ingå i omfattningen för produktgruppen i fråga.
- (8) Beslut 2001/405/EG bör därför ersättas.
- (9) En övergångsperiod bör medges för tillverkare vars produkter har tilldelats miljömärket för mjukpapper, baserat på kriterierna i beslut 2001/405/EG så att de har tillräckligt med tid för att anpassa sina produkter till att uppfylla de reviderade kriterierna och kraven. Tillverkarna bör också ha rätt att lämna in ansökningar för att uppfylla kriterierna enligt beslut 2001/405/EG eller för att uppfylla kriterierna enligt detta beslut, tills giltighetstiden för beslutet löper ut.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats genom artikel 17 i förordning (EG) nr 1980/2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Produktgruppen "mjukpapper" ska omfatta ark eller rullar av mjukpapper lämpade för personlig hygien, uppsugning av vätskor eller rengöring av nedsmutsade ytor. Mjukpappersprodukten består av kräppat eller präglat papper i ett eller flera skikt. Produktens fiberinnehåll ska vara minst 90 %.

Produktgruppen ska inte omfatta något av följande:

- a) Våtservetter och sanitetsprodukter.
- b) Mjukpappersprodukter laminerade med andra material än mjukpapper.
- c) Produkter enligt direktiv 76/768/EEG.

<sup>(1)</sup> EGT L 237, 21.9.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 142, 29.5.2001, s. 10.

<sup>(3)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 169.

*Artikel 2*

För att produkter som omfattas av produktgruppen "mjukpapper" ska kunna tilldelas gemenskapens miljömärke enligt förordning (EG) nr 1980/2000 ska mjukpapperet uppfylla de kriterier som anges i bilagan till detta beslut.

*Artikel 3*

De ekologiska kriterierna för produktgruppen "mjukpapper" liksom för de tillhörande bedömnings- och kontrollkraven ska gälla i fyra år från och med den dag då detta beslut antas.

*Artikel 4*

För administrativa ändamål ska produktgruppen "mjukpapper" tilldelas kodnummer "004".

*Artikel 5*

Beslut 2001/405/EG ska upphöra att gälla.

*Artikel 6*

1. Ansökningar om miljömärke för produkter som omfattas av produktgruppen "mjukpapper" och som har lämnats in före den dag då detta beslut antas ska utvärderas i enlighet med de villkor som anges i beslut 2001/405/EG.

2. Ansökningar om miljömärke för produkter som omfattas av produktgruppen "mjukpapper" som lämnas in från och med den dag då detta beslut antas till och med senast den 4 januari 2010 får basera sig antingen på de kriterier som anges i beslut 2001/405/EG eller på de kriterier som anges i detta beslut.

Dessa ansökningar ska utvärderas i enlighet med de kriterier som de baseras på.

3. Om ett miljömärke tilldelas på grundval av en ansökan som utvärderas enligt de kriterier som anges i beslut 2001/405/EG får detta miljömärke användas i tolv månader från och med den dag då detta beslut antas.

*Artikel 7*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 9 juli 2009.

*På kommissionens vägnar*

Stavros DIMAS

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

## ALLMÄNT

**Kriteriernas syfte**

Syftet med dessa kriterier är framför allt följande:

- Att minska utsläpp av giftiga eller eutrofierande ämnen till vattendrag.
- Att minska miljöskador eller miljörisker i samband med energianvändning (global uppvärmning, försurning, uttunning av ozonskiktet, förbrukning av icke-förnybara resurser) genom att minska energiförbrukningen och därmed förknippade utsläpp till luften.
- Att minska miljöskador och miljörisker i samband med användningen av farliga kemikalier.
- Att främja användning av hållbara fibrer.
- Att skydda skogarna genom att tillämpa principer för hållbart skogsbruk.

Kriterierna har fastställts till nivåer som främjar märkning av mjukpappersprodukter med låg miljöpåverkan.

**Bedömnings- och kontrollkrav**

De särskilda bedömnings- och kontrollkraven anges för varje kriterium.

När det krävs att sökanden ska tillhandahålla intyg, dokumentation, analyser eller testrapporter, eller på annat sätt styrka att kriterierna uppfylls, kan dessa dokument komma antingen från sökanden själv eller från dennes leverantör(er) eller underleverantör(er) etc.

I tillämpliga fall får andra testmetoder än de som anges för varje kriterium användas om de godkänts som likvärdiga av det behöriga organ som bedömer ansökan.

Om det är möjligt bör testningen utföras av laboratorier som är ackrediterade och som uppfyller kraven i standarden EN ISO 17025.

I förekommande fall får behöriga organ begära in kompletterande dokumentation och de får även genomföra oberoende kontroller.

Vid bedömningar av ansökningar och vid kontroll av huruvida kriterierna uppfyllts rekommenderas de behöriga organen att ta hänsyn till om ett erkänt miljöledningssystem såsom EMAS eller EN ISO 14001 används (sådana system måste dock inte användas).

**KRITERIER AVSEENDE MILJÖPÅVERKAN**

De ekologiska kriterierna omfattar massatillverkningen inklusive alla underprocesser för de ingående beståndsdelarna, från den punkt då fiberråvaran/returpapperet passerar fabriksgrindarna till den punkt där massan lämnar massafabriken. När det gäller papperstillverkningsprocesserna ingår alla underprocesser, från malning av pappersmassan (sönderdelning av returpapperet) till upprullning av papperet på rullar.

Transport, omvandling och förpackning av massa, papper eller råmaterial ingår inte.

Returfiber definieras som fiber som har erhållits genom återvinning av använt papper och använd kartong från trycknings- eller förbrukningsstegen. Inköpt fiber eller utskott från den egna produktionen av nyfiber ingår inte i definitionen.

**1. Utsläpp till vatten och luft****a) Kemisk syreförbrukning (COD), fosfor (P), svavel (S), kväveoxider (NO<sub>x</sub>)**

För var och en av dessa parametrar ska utsläppen till luft och/eller vatten från pappersmasse- och papperstillverkningen uttryckas som belastningspoäng (P<sub>COD</sub>, P<sub>P</sub>, P<sub>S</sub>, P<sub>NO<sub>x</sub></sub>) enligt nedan.

Ingen av de enskilda belastningspoängen,  $P_{\text{COD}}$ ,  $P_{\text{P}}$ ,  $P_{\text{S}}$  eller  $P_{\text{NOx}}$ , får överskrida 1,5.

Summan av belastningspoängen ( $P_{\text{total}} = P_{\text{COD}} + P_{\text{P}} + P_{\text{S}} + P_{\text{NOx}}$ ) får inte överskrida 4,0.

$P_{\text{COD}}$  ska beräknas enligt följande ( $P_{\text{P}}$ ,  $P_{\text{S}}$ , och  $P_{\text{NOx}}$  ska beräknas på samma sätt med motsvarande referensvärden).

För varje använd massa "i" ska de tillhörande uppmätta utsläppen av kemiskt syreförbrukande ämnen ( $\text{COD}_{\text{massa},i}$  uttryckt i kg/ton lufttorkad massa – ADT) viktas proportionellt mot respektive använd massa ( $\text{massa}_i$  med avseende på lufttorkat ton mjukpapper). Det viktade utsläppet av kemiskt syreförbrukande ämnen för massorna adderas därefter till det uppmätta utsläppet av kemiskt syreförbrukande ämnen från papperstillverkningen för att erhålla ett totalt utsläppsvärde,  $\text{COD}_{\text{total}}$ .

Det viktade COD-referensvärdet för massatillverkningen ska beräknas på samma sätt, som summan av de viktade referensvärdena för varje använd massa, och adderas till referensvärdet för papperstillverkningen för att erhålla ett totalt COD-referensvärde,  $\text{COD}_{\text{reftotal}}$ . Referensvärdena för varje använd massatyp och för papperstillverkningen anges i tabell 1.

Slutligen divideras det totala COD-värdet för utsläppet med det totala COD-referensvärdet enligt följande:

$$P_{\text{COD}} = \frac{\text{COD}_{\text{total}}}{\text{COD}_{\text{reftotal}}} = \frac{\sum_{i=1}^n [\text{massa}_i * (\text{COD}_{\text{massa},i})] + \text{COD}_{\text{papersmaskin}}}{\sum_{i=1}^n [\text{massa}_i * (\text{COD}_{\text{refmassa},i})] + \text{COD}_{\text{refpapersmaskin}}}$$

Tabell 1

### Referensvärden för utsläpp från olika massatyper och från papperstillverkning

Massatyp/papper	Utsläpp (kg/ADT) <sup>(1)</sup>			
	$\text{COD}_{\text{referens}}$	$P_{\text{referens}}$	$S_{\text{referens}}$	$\text{NOx}_{\text{referens}}$
Kemisk massa (förutom sulfitmassa)	18,0	0,045	0,6	1,6
Kemisk massa (sulfitmassa)	25,0	0,045	0,6	1,6
Oblekt kemisk massa	10,0	0,02	0,6	1,6
CTMP-massa	15,0	0,01	0,3	0,3
Returfibermassa	3,0	0,01	0,03	0,3
Mjukpapper	2,0	0,01	0,03	0,5

<sup>(1)</sup> ADT = ton lufttorkad massa (air dry tonne). Med ADT menas 90 % torrhalt för massan. Den verkliga torrhalten för papperet är normalt omkring 95 %. I beräkningarna ska referensvärdena för massorna justeras så att de motsvarar papperets torrfiberhalt, vilken normalt är mer än 90 %

Vid kraftvärmeproduktion (värme och el) vid samma fabrik ska utsläppen av NOx och S fördelas och beräknas enligt följande ekvation:

Andelen utsläpp från elproduktionen =

$$2 \times (\text{MWh}(\text{el})) / [2 \times \text{MWh}(\text{el}) + \text{MWh}(\text{värme})]$$

Elen i denna beräkning är nettoelen. Nettoelen omfattar inte den del av elen som används vid kraftverket för att producera energi, utan endast den del som levereras från kraftverket till massa-/papperstillverkningen.

Värmen i denna beräkning är nettovärmen. Nettovärmen omfattar inte den del av värmen som används vid kraftverket för att producera energi, utan endast den del som levereras från kraftverket till massa-/papperstillverkningen.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla detaljerade beräkningar som visar att produktion uppfyller detta kriterium, samt kompletterande dokumentation och testrapporter där följande specifika testmetoder har använts för respektive parameter eller motsvarande enligt nedan: Kemisk syreförbrukning: ISO 6060, DIN 38409 del 41, NFT 90101 ASTM D 125283, Dr Lang LCK 114, Hack eller WTW.

P: EN ISO 6878, APAT IRSA CNR 4110 eller Dr Lange LCK 349.

NO<sub>x</sub>: ISO 11564.

S(oxid.): EPA nr 8,

S(red.): EPA nr 16A.

S-innehåll i olja: ISO 8754.

S-innehåll i kol: ISO 351.

Den kompletterande dokumentationen ska innehålla uppgifter om mätfrekvens och om beräkningen av belastningspoängen för COD, P, S och NO<sub>x</sub>. Den ska omfatta alla utsläpp av S och NO<sub>x</sub> som uppstår vid tillverkningen av massa och papper, även ånga som genereras utanför produktionsstället, förutom sådana utsläpp som uppstår vid elproduktion. Mätningarna ska omfatta sodapannor, mesaugnar, ångpannor och förbränningsugnar för starkt luktande gaser. Även diffusa utsläpp ska beaktas. Rapporterade utsläppsvärden för S till luften ska omfatta både oxiderade och reducerade S-utsläpp (dimetylsulfid, metylmerkaptan, svavelväte och liknande). S-utsläppen som härrör från framställningen av värmeenergi från olja, kol eller andra externa bränslen med känt S-innehåll ska beaktas men får beräknas i stället för mätas.

Proverna från utsläpp till vatten ska vara ofiltrerade och osedimenterade och tas efter rening vid produktionsstället eller efter rening i ett offentligt reningsverk. Perioden för mätningarna ska baseras på tolv månaders produktion. Om det rör sig om en ny eller ombyggd produktionsanläggning, där det saknas utsläppsmätningar för en tolv månadersperiod, ska resultaten baseras på utsläppsmätningar tagna en gång per dag under 45 på varandra följande dagar, efter att anläggningens utsläppsvärden har stabiliserats.

#### b) AOX

Det viktade medelvärdet för AOX som släpps ut vid tillverkningen av de massor som används i en miljömärkt mjukpappersprodukt får inte överstiga 0,12 kg/ADT papper. AOX-utsläpp från varje enskild massa som används i papperet får inte överskrida 0,25 kg/ADT massa.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla testrapporter med resultaten, där följande testmetod har använts: AOX ISO 9562 (1989), från massaleverantören och detaljerade beräkningar som visar att detta kriterium uppfylls samt kompletterande dokumentation.

Den kompletterande dokumentationen ska innehålla uppgifter om mätfrekvensen. AOX ska endast mätas i processer där klorföreningar används för blekning av pappersmassan. AOX behöver inte mätas i spillvatten från ointegrerade pappersbruk, i spillvatten från massatillverkning utan blekning eller där blekningen utförs med klorfria ämnen.

Vid mätning av utsläpp ska proverna vara ofiltrerade och osedimenterade och tas efter rening vid produktionsstället eller efter rening i ett offentligt reningsverk. Perioden för mätningarna ska baseras på tolv månaders produktion. Om det rör sig om en ny eller ombyggd produktionsanläggning, där det saknas utsläppsmätningar för en tolv månadersperiod, ska resultaten baseras på utsläppsmätningar tagna en gång per dag under 45 på varandra följande dagar, efter att anläggningens utsläppsvärden har stabiliserats.

#### c) CO<sub>2</sub>

Koldioxidutsläppen från icke förnybara källor får inte överskrida 1 500 kg per ADT tillverkat papper, inklusive utsläpp från elproduktionen (oavsett om denna sker på produktionsstället eller inte).

De bränslen som används för att omvandla mjukpapperet till en produkt och vid transport för att distribuera denna produkt, massor eller annat råmaterial ska inte ingå i beräkningarna.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla detaljerade beräkningar som visar att produkten uppfyller detta kriterium, samt kompletterande dokumentation.

Den sökande ska redovisa uppgifter om koldioxidutsläppen till luft. Denna redovisning ska omfatta alla icke förnybara bränslen som används vid massa- och papperstillverkningen, dvs. även utsläpp i samband med elproduktionen (oavsett om den sker på produktionsstället eller inte).

Följande utsläppsfaktorer ska användas vid beräkningen av koldioxidutsläppen från bränslen:

Tabell 2

Bränsle	Koldioxidutsläpp	Enhet
Kol	95	g CO <sub>2</sub> , fossil/MJ
Råolja	73	g CO <sub>2</sub> , fossil/MJ
Eldningsolja, klass 1	74	g CO <sub>2</sub> , fossil/MJ
Eldningsolja, klass 2–5	77	g CO <sub>2</sub> , fossil/MJ
LPG (gasol)	62,40	g CO <sub>2</sub> , fossil/MJ
Naturgas	56	g CO <sub>2</sub> , fossil/MJ
El från nätet	400	g CO <sub>2</sub> , fossil/kWh

Vad gäller el från nätet ska det värde som anges i tabellen ovan (genomsnittligt värde för Europa) användas, såvida inte sökanden inkommer med dokumentation som gör det möjligt att fastställa att el från förnybara källor enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/77/EG<sup>(1)</sup> används, varvid sökanden kan utesluta den förnybara elen från beräkningen.

## 2. Energianvändning

Den totala energiförbrukningen vid tillverkning av mjukpappersprodukten ska beräknas som summan av elförbrukningen vid pappersmasse- och mjukpapperstillverkningen och får inte överstiga följande gränsvärden: 2 200 kWh el per ADT tillverkat papper.

Sökanden ska beräkna den totala eltilförseln vid tillverkning av pappersmassa och mjukpapper, inklusive el som används för avsvärtning av pappersavfall som används för tillverkning av returpapper.

Beräkningen av el omfattar inte den energi som förbrukas vid transport av råmaterial eller vid omvandling och förpackning.

Med el avses nettomängden tillförd energi som kommer från nätet och från intern elproduktion mätt som elkraft. El som används för behandling av spillvatten och luftrening behöver inte beaktas.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla detaljerade beräkningar som visar att produkten uppfyller detta kriterium, samt all kompletterande dokumentation. De uppgifter som rapporteras ska därför omfatta hela elförbrukningen.

## 3. Fibrer – Hållbart skogsbruk

- a) Massa- och papperstillverkare (eller -tillverkarna) ska ha en policy för hållbar anskaffning av trä och fibrer och ett system för att spåra och verifiera träets ursprung och för att spåra det från skogen till den första mottagningspunkten.

Ursprunget för alla nyfibrer ska dokumenteras. Massa- och papperstillverkaren måste garantera att allt trä och alla fibrer kommer från lagliga källor. Träet och fibrerna får inte komma från skyddade områden eller områden som är under utredning för att eventuell utses till skyddade områden, gammelskog och skogar med högt bevarandevärde som finns definierade i nationella intressenternas förfaranden, såvida inte inköpen tydligt ligger i linje med nationella bevarandebestämmelser.

- b) Fiberråvaran i papperet kan vara returfiber eller nyfiber. 50 % av alla nyfibrer måste emellertid härstamma från hållbart brukade skogar som har certifierats enligt oberoende certifieringssystem från tredje part och som uppfyller de kriterier som finns angivna i punkt 15 i rådets resolution av den 15 december 1998 om en skogsbruksstrategi för Europeiska unionen och dess vidareutveckling.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla tillräcklig dokumentation från pappersleverantören, i vilken typ, mängd och exakt ursprung för de fibrer som används i massa- och papperstillverkningen anges. Om nyfibrer från skogar används ska sökanden tillhandahålla lämpliga intyg från pappers-/massaleverantören som visar att certifieringssystemet uppfyller de krav som anges i punkt 15 i rådets resolution av den 15 december 1998 om en skogsbruksstrategi för Europeiska unionen på ett korrekt sätt.

<sup>(1)</sup> EGT L 283, 27.10.2001, s. 33.

#### 4. Farliga kemiska ämnen

##### a) Klor

Klorgas får inte användas som blekmedel. Detta krav gäller inte vid tillverkning och användning av klordioxid.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla ett intyg från massatillverkaren att klorgas inte har använts som blekmedel. Observera: Detta krav gäller även blekning av returfiber. Det accepteras emellertid att fibrerna under sin tidigare livscykel kan ha blekts med klorgas.

##### b) APEO

Alkylfenoletoxilater eller andra alkylfenolderivat får inte tillsättas till rengöringskemikalier, kemikalier för avsvärtning, skumdämpare, dispergeringsmedel eller beläggningar. Alkylfenolderivat definieras som ämnen som avspaltar alkylfenoler under nedbrytning.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden eller kemikalieleverantören ska tillhandahålla relevanta intyg om att alkylfenoletoxilater eller andra alkylfenolderivat inte har tillsatts till dessa produkter.

##### c) Ytaktiva ämnen i avsvärtningsberedningar för returfiber

Om ytaktiva medel används i kvantiteter som överstiger 100 g/ADT (summan av alla ytaktiva ämnen som används i samtliga avsvärtningsberedningar för returfiber) ska varje ytaktivt ämne vara lätt biologiskt nedbrytbart. Om sådana ytaktiva ämnen används i kvantiteter som understiger 100 g/ADT, ska varje ytaktivt ämne antingen vara lätt eller fullständigt biologiskt nedbrytbart (se nedan för testmetoder och tröskelvärden).

*Bedömning och kontroll:* Sökanden eller kemikalieleverantören ska intyga att produkten uppfyller detta krav, samt tillhandahålla säkerhetsdatablad eller testrapporter för varje ytaktivt ämne där testmetod, gränsvärde och slutsats framgår. Följande testmetoder och tröskelvärden ska användas: Biologiskt lättnedbrytbart: OECD 301 A–F (eller motsvarande ISO-standarder), som visar att ämnet brutits ned med minst 70 % inom 28 dagar för 301 A och E, och med minst 60 % för 301 B, C, D och F. Fullständig biologisk nedbrytbarhet: OECD 302 A–C (eller motsvarande ISO-standarder<sup>(1)</sup>), som visar att ämnet brutits ned (inbegripet adsorption) med 70 % inom 28 dagar för 302 A och B, och med minst 60 % för 302 C.

##### d) Biocider

De aktiva komponenterna i biocider eller biostatiska produkter som används för bekämpning av slembildande organismer i fiberinnehållande cirkulationsvattensystem får inte vara potentiellt bioackumulerbara.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden eller kemikalieleverantören ska intyga att produkten uppfyller detta krav, samt tillhandahålla säkerhetsdatablad eller testrapporter där testmetod, gränsvärde och slutsats framgår. Följande testmetoder och tröskelvärden ska användas: OECD 107, 117 eller 305 A–E.

##### e) Våtstyrkemedel

Det är inte tillåtet att använda våtstyrkemedel innehållande mer än 0,7 % av de organiska klorföreningarna epiklorhydrin (ECH), 1,3-diklor-2-propanol (DCP) och 3-monoklor-1,2-propandiol (MCPD), beräknat som summan av de tre komponenterna och i förhållande till våtstyrkemedlets torrhalt.

Våtstyrkemedel som innehåller glyoxal får inte användas vid tillverkning av miljömärkt mjukpapper.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden eller kemikalieleverantören ska tillhandahålla intyg som visar att halten av epiklorhydrin (ECH), 1,3-diklor-2-propanol (DCP) och 3-monoklor-1,2-propandiol (MCPD), beräknat som summan av de tre komponenterna och i förhållande till våtstyrkemedlets torrhalt, inte är högre än 0,7 %.

<sup>(1)</sup> Till exempel standarden EN ISO 14593:1999 – Vattenundersökningar – Bestämning av fullständig aerob bionedbrytbarhet av organiska föreningar i ett akvatiskt medium – Metod genom analys av oorganiskt kol i ett förslutet kärl (CO<sub>2</sub> headspace test). Adaptering ska inte tillämpas. Principen om en tiodagarsgräns ska inte heller tillämpas (referensmetod) på grundval av kommissionens förordning (EG) nr 907/2006 av den 20 juni 2006 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) 648/2004 om tvätt- och rengöringsmedel för att anpassa bilagorna III och VII (EUT L 168, 21.6.2006, s. 5).

f) **Mjukgörare, lotioner, doftämnen och tillsatser av naturligt ursprung:**

Beståndsdelarna eller beredningarna/blandningarna i mjukgörare, lotioner, doftämnen och tillsatser av naturligt ursprung får inte klassificeras som farliga för miljön, allergiframkallande, cancerframkallande eller mutagena med riskfraser R42, R43, R45, R46, R50, R51, R52 eller R53 (eller kombinationer av riskfraser) i enlighet med rådets direktiv 67/548/EEG <sup>(1)</sup> eller Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/45/EG <sup>(2)</sup> och dess ändringar. Ämnen/doftämnen, för vilka det enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/15/EG <sup>(3)</sup> (sjunde ändringen av direktiv 76/768/EEG, bilaga III, del I) krävs att doftämnet måste anges på en produkt/förpackning, får inte användas i den miljömärkta produkten (koncentrationsgräns 0,01 %).

Varje ingrediens som tillsätts till produkten som ett doftämne måste ha tillverkats, hanterats och använts i enlighet med International Fragrance Associations praxis.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla en förteckning över mjukgörare, lotioner och tillsatser av naturligt ursprung som har tillsatts till mjukpappersprodukten samt intyga att kriteriet uppfylls för var och en av de tillsatta beredningarna.

Doftämnestillverkaren ska lämna ett intyg till det behöriga organet om att alla delar i detta kriterium är uppfyllda.

5. **Produktsäkerhet**

Produkter som tillverkas av returfibrer eller en blandning av returfibrer och nya fibrer ska uppfylla följande hygienkrav:

Mjukpapperet får inte innehålla högre halter än nedan av följande ämnen:

Formaldehyd: 1 mg/dm<sup>2</sup> i enlighet med testmetoden EN 1541.

Glyoxal: 1,5 mg/dm<sup>2</sup> i enlighet med testmetoden DIN 54603.

PCB: 2 mg/dm<sup>2</sup> i enlighet med testmetoden EN ISO 15320.

Alla mjukpappersprodukter måste uppfylla följande krav:

Slembekämpningsmedel och antimikrobiella ämnen: Ingen tillväxthämmande effekt för mikroorganismer i enlighet med testmetod EN 1104.

Färgämnen och optiska vitmedel: Ingen avfärgning i enlighet med testmetod EN 646/648 (nivå 4 krävs).

Färgämnen och tryckfärg:

— Färgämnen och tryckfärg som används vid tillverkningen av mjukpapper får inte innehålla azo-ämnen som kan avspalta någon av de aminer som anges i tabell 3.

— Färgämnen och tryckfärg som används vid tillverkningen av mjukpapper får inte vara baserade på Cd eller Mn.

Tabell 3

**Färgämnena får inte avge följande aminer enligt Europeiska parlamentets och rådets direktiv 2002/61/EG <sup>(4)</sup>**

Amin	CAS-nummer
4-amino-bifenyl	92-67-1
bensidin	92-87-5
4-klor-o-toluidin	95-69-2
2-naftylamin	91-59-8
o-aminoazotoluen	97-56-3
2-amino-4-nitrotoluen	99-55-8

<sup>(1)</sup> EGT 196, 16.8.1967, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 200, 30.7.1999, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 66, 11.3.2003, s. 26.

<sup>(4)</sup> EGT L 243, 11.9.2002, s. 15.



Amin	CAS-nummer
p-kloranilin	106-47-8
2,4-diaminoanisol	615-05-4
4,4'-diaminodifenylmetan	101-77-9
3,3'-diklorbensidin	91-94-1
3,3'-dimetoxibensidin	119-90-4
3,3'-dimetylbensidin	119-93-7
3,3'-dimetyl-4,4'-diamino-difenylmetan	838-88-0
p-kresidin	120-71-8
4,4'-metylen-bis(2-kloranilin)	101-14-4
4,4'-oxidianilin	101-80-4
4,4'-tiodianilin	139-65-1
o-toluidin	95-53-4
2,4-diaminotoluen	95-80-7
2,4,5-trimetylanilin	137-17-7
o-anisidin	90-04-0
2,4-xylidin	95-68-1
4,6-xylidin	87-62-7
4-aminoazobensen	60-09-3

*Bedömning och kontroll:* Sökanden eller kemikalieleverantören ska tillhandahålla ett intyg om att produkten uppfyller detta krav.

#### 6. Avfallshantering

Alla tillverkare av massa, papper och bearbetade mjukpappersprodukter ska förfoga över ett system för behandling av avfall och restprodukter som uppstår vid produktionsanläggningarna. Systemet bör dokumenteras eller förklaras i ansökningshandlingen och bör åtminstone omfatta metoder för att

- skilja ut och återvinna material från avfallsflödet,
- skilja ut material för andra syften, till exempel förbränning för att generera processånga, eller användning inom jordbruket,
- hantera farligt avfall.

*Bedömning och kontroll:* Sökanden ska tillhandahålla en beskrivning av avfallshanteringens för anläggningarna i fråga och intyga att kriteriet uppfylls.

#### 7. Användbarhet

Produkten ska vara ändamålsenlig.

#### 8. Konsumentupplysning

Ruta 2 i miljömärket ska innehålla följande text:

- Användning av hållbara fibrer.
- Låga förorenande utsläpp i luft och vatten.
- Låga utsläpp av växthusgaser och låg energiförbrukning.

Tillverkaren ska också antingen ange minsta procentandel returfibrer och/eller ange procentandelen certifierade fibrer bredvid miljömärket.

## III

(Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen)

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I  
FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

RÅDETS BESLUT 2009/569/GUSP

av den 27 juli 2009

om stöd till OPCW:s verksamhet inom ramen för genomförandet av EU:s strategi mot spridning av massförstörelsevapen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 13.3 och 23.1, och

av följande skäl:

- (1) Den 12 december 2003 antog Europeiska rådet EU:s strategi mot spridning av massförstörelsevapen (nedan kallad *EU:s strategi*), där kapitel III innehåller en förteckning över åtgärder mot sådan spridning.
- (2) EU:s strategi betonar den avgörande roll som konventionen om kemiska vapen (CWC) och Organisationen för förbud mot kemiska vapen (OPCW) spelar när det gäller att skapa en värld fri från kemiska vapen. Som en del av EU:s strategi har EU åtagit sig att verka för en allmän anslutning till de viktigaste fördragen och avtalen om nedrustning och icke-spridning, inklusive CWC. Målen för EU:s strategi utgör ett komplement till de mål som OPCW strävar efter att uppnå inom ramen för sitt ansvar för genomförandet av CWC.
- (3) Rådet antog den 22 november 2004 gemensam åtgärd 2004/797/Gusp om stöd till OPCW:s verksamhet inom ramen för genomförandet av EU:s strategi mot spridning av massförstörelsevapen<sup>(1)</sup>, som efter det att giltighetstiden löpt ut efterföljdes av gemensam åtgärd 2005/913/Gusp av den 12 december 2005<sup>(2)</sup> och gemensam åtgärd 2007/185/Gusp av den 19 mars 2007<sup>(3)</sup>. Den senare kommer att ha upphört att gälla den 31 juli 2009.

- (4) Att detta intensiva och målinriktade stöd till OPCW från EU upprätthålls är nödvändigt för det aktiva genomförandet av kapitel III i EU:s strategi. Åtgärder som rör universaliseringen av CWC bör fortsätta och anpassas till det minskande antal stater som inte är parter i konventionen. Denna verksamhet bör kompletteras med nya åtgärder för att stödja särskilda projekt som leds av OPCW och som syftar till att CWC ska genomföras fullt ut samt till att stärka det internationella samarbetet på området kemisk verksamhet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För att några av inslagen i EU:s strategi omedelbart ska börja tillämpas i praktiken ska Europeiska unionen stödja OPCW:s verksamhet i följande syften:

- För att stärka konventionsstaternas kapacitet att fullgöra sina skyldigheter enligt konventionen.
- För att främja universalitet genom att uppmuntra stater som inte är parter i konventionen till att ansluta sig till denna.

2. I detta sammanhang ska de OPCW-projekt som motsvarar åtgärder i EU:s strategi vara följande:

Projekt I: Nationellt genomförande, verifikation och universalitet

Verksamhet:

- Bilateral besök för tekniskt bistånd.
- Fortbildning av tulltjänstemän om de tekniska aspekterna av konventionens överföringsordning.
- Fortbildning av nationella ledsagande personer.

<sup>(1)</sup> EUT L 349, 25.11.2004, s. 63.

<sup>(2)</sup> EUT L 331, 17.12.2005, s. 34.

<sup>(3)</sup> EUT L 85, 27.3.2007, s. 10.

— Fortbildning för nationella myndigheter i användning av ett elektroniskt verktyg för deklaration.

— Fältövning i inspektion på uppfordran.

Projekt II: Internationellt samarbete

Verksamhet:

— Kurs i utveckling av analytisk kompetens.

— Konventionen om kemiska vapen (CWC) och en workshop om säkerhet vid kemiska processer.

Projekt III: Seminarium – OPCW:s bidrag till en internationell säkerhetsdimension samt i fråga om utmaningarna för den internationella säkerheten

Projekt IV: Besök av företrädare för det verkställande rådet vid anläggningar för förstöring av kemiska vapen

Projekt V: Andra mötet i det vetenskapliga rådgivande organet

Projekt VI: Seminarium – OPCW:s bidrag på området säkerhet och icke-spridning

Projekt VII: Konventionsstaternas beredskap att förhindra och möta angrepp som utförs med kemikalier

Verksamhet:

— Skrivbordsövning.

— Regional workshop om artikel X i konventionen.

Projekt VIII: Program för Afrika

Verksamhet:

— Bilateral besök för tekniskt bistånd.

— Utåtriktad verksamhet – Institutionen för forskning och utbildning – Kofi Annan Centre.

— Fortbildning av tulltjänstemän om de tekniska aspekterna av konventionens överföringsordning.

— Verksamhet inriktad mot stater som inte är parter i konventionen.

— Kurs i utveckling av analytisk kompetens.

— Verksamhet inriktad på industrin – CWC och workshop om säkerhet vid kemiska processer.

— Regional workshop – Artikel X samt frågor rörande regionalt samarbete i fråga om bistånd och incidenthantering.

En utförlig beskrivning av projekten återfinns i bilagan till detta beslut.

#### Artikel 2

1. Ordförandeskapet, biträdd av rådets generalsekreterare/den höge representanten för Gusp, ska ansvara för genomförandet av detta beslut. Kommissionen ska delta fullt ut.

2. Det tekniska genomförandet av de projekt som avses i artikel 1.2 ska genomföras av OPCW:s tekniska sekretariat, nedan kallat *det tekniska sekretariatet*. Detta ska utföra denna uppgift på ordförandeskapets ansvar och under generalsekreterarens/den höge representantens överinseende. Generalsekreteraren/den höge representanten ska i detta syfte träffa erforderliga överenskommelser med det tekniska sekretariatet.

3. Ordförandeskapet, generalsekreteraren/den höge representanten och kommissionen ska inom sina respektive kompetensområden fortlöpande samarbeta om projektet.

#### Artikel 3

1. Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av de projekt som anges i artikel 1.2 ska vara 2 110 000 EUR.

2. De utgifter som finansieras med det belopp som anges i punkt 1 ska förvaltas i enlighet med de förfaranden och regler som gäller för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

3. Kommissionen ska övervaka att det bidrag som avses i punkt 1 genomförs korrekt. Den ska därför ingå en finansieringsöverenskommelse med det tekniska sekretariatet. Det ska i överenskommelsen anges att det tekniska sekretariatet ska se till att EU:s bidrag synliggörs i proportion till sin storlek.

4. Kommissionen ska sträva efter att ingå den överenskommelse som avses i punkt 3 så snart som möjligt efter det att detta beslut har trätt i kraft. Den ska informera rådet om alla eventuella svårigheter i samband med detta och om dag för ingående av överenskommelsen. Kommissionen ska i C-serien av *Europeiska unionens officiella tidning* offentliggöra meddelandet om datumet för finansieringsöverenskommelsens ingående.

*Artikel 4*

Ordförandeskapet, biträdd av generalsekreteraren/den höge representanten, ska ansvara för genomförandet av detta beslut på grundval av regelbundna rapporter från det tekniska sekretariatet. Dessa rapporter ska ligga till grund för rådets utvärdering. Kommissionen ska delta fullt ut. Den ska rapportera om de finansiella aspekterna av de projekt som anges i artikel 1.2.

*Artikel 5*

1. Detta beslut träder i kraft samma dag som den antas.
2. Detta beslut ska upphöra att gälla 18 månader efter det att den finansieringsöverenskommelse som avses i artikel 3.3 har ingåtts. Det ska dock upphöra att gälla sex månader efter sitt

ikraftträdande om finansieringsöverenskommelsen inte har ingåtts vid denna tidpunkt.

*Artikel 6*

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 27 juli 2009.

På rådets vägnar

C. BILDT

Ordförande

## BILAGA

**EU:s stöd till OPCW:s verksamhet inom ramen för genomförandet av EU:s strategi mot spridning av massförstörelsevapen****Projekt I: Nationellt genomförande, verifikation och universalitet***Mål:*

Att stärka konventionsstaternas kapacitet att fullgöra sina skyldigheter enligt konventionen och uppmuntra stater som inte är parter i konventionen så att de bättre förstår nyttoeffekterna av att ansluta sig till konventionen och blir mer delaktiga i OPCW:s verksamhet.

*Syfte:*

## — Syfte 1

- Konventionsstaterna ska göra framsteg i fråga om att
  - uppfylla kraven i fråga om nationellt genomförande i artikel VII i konventionen,
  - uppfylla kraven i fråga om sina deklARATIONER och inspektionsdeklARATIONER enligt artikel VI i konventionen,
  - förstå de förfaranden som en inspektion på uppfordran enligt artikel IX i konventionen innebär samt de utmaningar och övriga frågor som berörs.

## — Syfte 2

- De stater som inte är parter i konventionen ska bli mer delaktiga i OPCW:s verksamhet och få bättre förståelse för konventionen och dess nyttoeffekter.

*Resultat:*

## — Resultat 1

- De nationella myndigheterna har ökat sin kapacitet att utforma nationell genomförandelagstiftning.
- Tulltjänstemännen har fått bättre kapacitet att identifiera de kemikalier som berörs av konventionen och att överföra korrekta uppgifter om förtecknade kemikalier till de nationella myndigheterna.
- De nationella myndigheterna har ökat sin kapacitet att utforma och lägga fram deklARATIONER i tid, framför allt i elektroniskt format.
- Tjänstemän vid de nationella myndigheterna har fått fortbildning i att ledsaga OPCW:s inspektionsgrupper.
- Konventionsstaterna har fått bättre kunskap om mekanismen inspektion på uppfordran som ett grundläggande redskap för verifikation till deras förfogande för att utvärdera ett eventuellt åsidosättande av konventionen.
- Konventionsstaterna har fått försäkran om det tekniska sekretariatets beredskap att framgångsrikt genomföra en inspektion på uppfordran och effektivt tillämpa konventionens verifikationsordning.

## — Resultat 2

- De stater som inte är parter i konventionen har blivit mer delaktiga i OPCW:s verksamhet och fått bättre förståelse av nyttoeffekterna med att ansluta sig till konvention och har blivit mer delaktiga i OPCW:s verksamhet.

*Verksamhet:*

Bilaterala besök för tekniskt bistånd: Stödet till konventionsstaterna kommer att ges genom besök för tekniskt bistånd, vilka ska utformas med utgångspunkt i det enskilda fallet och genomförs för att tillhandahålla riktat bistånd för att uppfylla kraven i de framställningar som görs av konventionsstaterna. Detta stöd ska inbegripa ökad medvetenhet och utåtriktade insatser genom nationella workshoppar för medvetandegörande, specialinriktade utbildningskurser, hjälp med utformning av nationell genomförandelagstiftning och därmed sammanhängande åtgärder samt industrirelaterade ämnen inom ramen för artikel VI.

Fortbildning av tulltjänstemän om de tekniska aspekterna av konventionens överföringsordning: Stödet till tulltjänstemän har getts i enlighet med de tre föregående gemensamma åtgärderna. Med utgångspunkt i de erfarenheter som gjorts kommer man att via fortbildningskurser vända sig till tulltjänstemän i syfte att förbättra insamlingen och överföringen av uppgifter om import och export av förtecknade kemikalier till de nationella myndigheterna. I de regionala och subregionala fortbildningskurserna ska man erbjuda praktiska konkreta föreläsningar och övningar.

Fortbildning av nationella ledsagande personer: Man kommer att erbjuda en kurs som syftar till att öka medvetenheten bland konventionsstaterna om deras rättigheter och skyldigheter vid genomförandet av inspektioner enligt artikel VI. Fortbildningen av nationella ledsagande personer ska ske genom en subregional fortbildningskurs utformad i syfte att tillhandhålla relevant information om verifikationsordningen, särskilt om genomförandet av inspektioner enligt artikel VI. Denna fortbildningskurs ska också innefatta praktiska konkreta övningar vid en anläggning samt skrivbordsövningar.

Fortbildning för nationella myndigheter i användning av ett elektroniskt verktyg för deklaration: Kurser och workshoppar för ökad medvetenhet på regional eller subregional nivå ska ge personalen vid de nationella myndigheterna verktyget för och kunskaper i att insamla, bevara och analysera information om produktion, beredning och förbrukning av kemikalier med dubbla användningsområden, och därmed göra dem bättre rustade att i tid lägga fram korrekta deklarationer och urskilja eventuella hot och/eller eventuell spridningsverksamhet.

Fältövning i inspektion på uppfordran: En fullskalig fältövning ska genomföras för att öka konventionsstaternas kunskap om och förståelse av de förfaranden som en inspektion på uppfordran innebär. Denna övning ska också ge det tekniska sekretariatet tillfälle att pröva och förbättra sin kompetens och kapacitet för att anordna inspektioner på uppfordran samt att peka på problem som, om de inte är kända eller tas upp, kan påverka sekretariatets förmåga att effektivt genomföra en verklig inspektion på uppfordran.

Verksamhet inriktad mot stater som inte är parter i konventionen: Man ska bekosta deltagande i olika program som anordnas av den internationella samarbets- och biståndsavdelningen (ICA) av företrädare för stater som inte är parter i konventionen som kan påverka nationella insatser i samband med anslutning/ratificering samt av personer som är direkt engagerade i frågor av betydelse för konventionen. Dessa program kommer att innefatta regionala workshoppar för konventionsstaternas nationella myndigheter samt regionala workshoppar för tullmyndigheter. Vid behov ska man även bekosta deltagande av personal inom avdelningen för yttre förbindelser vid det tekniska sekretariatet i dessa möten så att dessa kan ta nödvändiga kontakter och diskutera och samverka med de deltagare från stater som inte är parter i konventionen för vilka man finansierat deltagandet. Dessutom planeras även efter behov specialutformade besök och arrangemang för stater som inte är parter i konventionen inom detta system för stöd till stater som inte är parter i konventionen.

## **Projekt II: Internationellt samarbete**

### **Mål:**

Att öka konventionsstaternas tekniska kapacitet genom internationellt samarbete i fråga om kemisk verksamhet för syften som inte är förbjudna enligt konventionen.

### **Syfte:**

#### — Syfte 1

- Konventionsstater som är utvecklingsländer eller övergångsländer ska delta i internationella samarbetsinitiativ för fredligt bruk av kemikalier.
- Konventionsstater som är utvecklingsländer eller övergångsländer ska förbättra kapaciteten inom sina offentligt finansierade laboratorier att genomföra konventionen i fråga om fredligt bruk av kemikalier.

#### — Syfte 2

- Konventionsstater som är utvecklingsländer eller övergångsländer ska göra framsteg med att främja industrirelaterat nationellt genomförande av konventionen i enlighet med bestämmelserna i artikel XI genom att främja modeller för säkerhetsorganisation vid kemiska processer.

### **Resultat:**

#### — Resultat 1

- Ökad kapacitet för konventionsstater som är utvecklingsländer eller övergångsländer att delta i internationella samarbetsinitiativ för fredligt bruk av kemikalier.

- Ökad teknisk kompetens i offentligt finansierade laboratorier i konventionsstater som är utvecklingsländer eller övergångsländer att analysera kemikalier i samband med det nationella genomförandet av konventionen och med fredlig tillämpning av kemiska processer vid vilka man använder moderna analysmetoder, framför allt gaskromatografi (GC) och gaskromatografi-masspektrometri (GC-MS).
- **Resultat 2**
  - Ökad kapacitet i konventionsstater som är utvecklingsländer eller övergångsländer att delta i internationella samarbetsinitiativ för fredlig användning av kemikalier.
  - Ökad kompetens och förståelse hos personalen vid små och medelstora företag, företrädare för branschorganisationer samt hos de nationella myndigheterna/statliga institutionerna i de konventionsstater som är utvecklingsländer eller övergångsländer i fråga om säkerhetsorganisation vid kemiska processer inom små och medelstora kemiska företag.

*Verksamhet:*

Kurs i utveckling av analytisk kompetens: Under denna tvåveckorskurs ska deltagarna få teoretisk utbildning och praktisk erfarenhet gällande gaskromatografi (GC) och gaskromatografi-masspektrometri (GC-MS), omfattande maskinvara, systemvalidering och systemoptimering samt felsökning. Man ska även inrikta sig på förbehandling av miljöprover samt på analyser med hjälp av GC och GC-MS av sådana prover med avseende på kemikalier som har samband med konventionen. Deltagarna ska också få intensiv praktisk utbildning i att utforma olika provmatriser som ska analyseras med hjälp av GC – med elementselektiva detektorer – och med hjälp av GC-MS – genom elektroninfångning och kemisk jonisering – och ska få en introduktion rörande en rad förfaranden för extraktion, clean-up och derivatisering. Kursen ska genomföras med stöd av Verifin/TU Delft eller liknande institutioner med gott rykte som valts ut i ett transparent förfarande.

Verksamhet inriktad på industrin – CWC och workshop om säkerhet vid kemiska processer: Det kommer att ges en introduktion rörande konventionen och de internationella samarbetsprogram som genomförts vid tillämpningen av denna. Bland annat ska man inom workshoppen diskutera bästa branschpraxis samt inslag i säkerhetsorganisationskonceptet. Dessutom ska workshoppen omfatta en översikt av processriskanalys ("Process Hazard Analysis", PHA) och risk- och tillförlitlighetsanalys ("Hazard and Operability", Hazop), principer i fråga om den mänskliga faktorn, hantering av förändringar och säkerhetstänkande/arbetstagarmedverkan.

**Projekt III: Seminarium – OPCW:s bidrag till en internationell säkerhetsdimension samt i fråga om utmaningarna för den internationella säkerheten**

*Mål:*

Att stödja effektivt genomförande av konventionen och öka förståelsen av dess globala bidrag till internationell fred och säkerhet.

*Syfte:*

- Syfte 1 – Att ge en helhetsbild över konventionens roll och betydelse inom den internationella säkerhetsstrukturen.
- Syfte 2 – Att öka medvetenheten bland konventionens viktigare intressenter på nationell, regional och internationell nivå om konventionens bestämmelser samt om genomförandestrategier.
- Syfte 3 – Att främja nätverkssamarbete och synergieffekter samt andra samarbetsmodeller mellan olika organ i fråga om internationell säkerhet.

*Resultat:*

- Resultat 1 – Intressenterna har blivit bättre informerade om konventionens betydelse och ökat sitt stöd för det arbete som OPCW utför samt för OPCW:s världsomspännande program och verksamhet.
- Resultat 2 – Intressenterna har blivit mer medvetna om konventionen samt om innovativa strategier för dess genomförande.
- Resultat 3 – De stater som inte är parter i konventionen har intensifierat sin dialog och sina samarbetsförbindelser med OPCW i syfte att underlätta sina ansträngningar för att ansluta sig till konventionen.

- Resultat 4 – Den kemiska industrin förbättrar sin kapacitet att samordna gemensamma initiativ för genomförande av konventionen.

*Verksamhet:*

Seminarium: Seminariet kommer att hållas i Haag eller i en konventionsstat som anmält sitt intresse. Personalen vid det tekniska sekretariatet och företrädare för andra mellanstatliga organisationer, konventionsstaterna, den kemiska industrin och forskare ska redogöra för lämpliga frågor som hänför sig till konventionen. Arrangemanget ska också ge det tekniska sekretariatet tillfälle att föra bilaterala samråd med deltagande mellanstatliga organisationer och stater som inte är parter i konventionen. Seminariet ska anordnas i partnerskap med eller med stöd av värdlandet och varje intresserad (och lämplig) organisation.

**Projekt IV: Besök av företrädare för det verkställande rådet vid anläggningar för förstöring av kemiska vapen**

*Mål:*

Att påskynda avvecklingen av lager av kemiska vapen och produktionsanläggningar för kemiska vapen som är föremål för de verifikationsåtgärder som anges i konventionen.

*Syfte:*

- Syfte 1 – Konventionsstaterna ska kunna övervaka framstegen mot en fullständig förstöring av lager av kemiska vapen och kunna fastställa och ta sig an problem i syfte att snabbt få till stånd en förstöring.
- Syfte 2 – Konventionsstaterna ska få mer tillförsikt om att påtagliga och konkreta åtgärder vidtas för fullständig förstöring av lager av kemiska vapen.

*Resultat:*

- Resultat 1 – Konventionsstaterna har ökat sin förståelse för problemen och de tekniska svårigheterna i samband med förstöringen av kemiska vapen.
- Resultat 2 – Konventionsstaterna har fått mer tillförsikt om att påtagliga och konkreta åtgärder vidtas för fullständig förstöring av lager av kemiska vapen.

*Verksamhet:*

Besök vid anläggningar för förstöring av kemiska vapen (CWDF): Hittills har tre besök ägt rum – ett vid anläggningen för förstöring av kemiska vapen i Anniston, i USA (oktober 2007), ett vid anläggningen för förstöring av kemiska vapen i Sjtjutje, i Ryska federationen (september 2008) och ett vid anläggningar för förstöring av kemiska vapen i Pueblo och Umatilla, också i USA (juni 2009). De tre besök som hittills genomförts har varit värdefulla som ett hjälpmedel för att ta upp frågor om eller aspekter på en innehavande konventionsstats program för att fullgöra sina skyldigheter i fråga om förstöring av kemiska vapen inom den godkända förlängda tidsfristen. Man har därför i enlighet med konferensens beslut fastställt att båda de innehavande konventionsstaterna under de återstående åren fram till 2012 ska ta emot fler sådana besök vid sina driftsanläggningar för förstöring av kemiska vapen samt vid anläggningar som för närvarande är under uppförande.

**Projekt V: Andra mötet i det vetenskapliga rådgivande organet**

*Mål:*

Att konferensen mellan konventionsstaterna, det verkställande rådet eller konventionsstaterna bättre ska kunna beakta framstegen inom forskning och teknik samt deras potentiella inverkan på genomförandet av konventionen.

*Syfte:*

Att göra det möjligt för generaldirektören att tillhandahålla OPCW:s policyskapande organ och konventionsstaterna särskild rådgivning rörande forskning och teknik med relevans för konventionen.

*Resultat:*

- Resultat 1 – Konventionsstaterna har fått rådgivning och rekommendationer rörande forskning och teknik med relevans för konventionen.



- Resultat 2 – Konventionsstaterna har blivit uppdaterade och bättre informerade rörande forskning och teknik med relevans för konventionen.

*Verksamhet:*

Det vetenskapliga rådgivande organet (SAB): Under hösten 2009 ska ett andra möte inom det vetenskapliga rådgivande organet hållas i Haag. Mötet ska pågå i tre dagar och det vetenskapliga rådgivande organet ska fortsätta att ta upp frågor i samband med framsteg inom forskning och teknik samt deras potentiella inverkan på genomförandet av konventionen. Vid mötet ska man också behandla en rapport från den tillfälliga arbetsgruppen för provtagning och analys, vilken kommer att utformas vid det utlysta möte i denna grupp som ska föregå det andra mötet i det vetenskapliga rådgivande organet. Den tillfälliga arbetsgruppen ska ta upp frågor i samband med ny och kompletterande teknik för analys *in situ* och *ex situ* samt för analys av toxiner (ricin och saxitoxin) *in situ* och *ex situ*.

**Projekt VI: Seminarium – OPCW:s bidrag på området säkerhet och icke-spridning**

*Mål:*

Att stödja de globala ansträngningarna för icke-spridning av massförstörelsevapen, särskilt kemiska vapen.

*Syfte:*

- Syfte 1 – Att nationella myndigheter och andra aktörer som medverkar vid genomförandet av konventionen ska öka sin kapacitet att bidra till att förhindra spridningen av kemiska vapen och användningen av kemikalier vid terroristattacker.
- Syfte 2 – Att ett samarbetsforum med flera parter ska inrättas som redskap för att stödja konventionsstaternas specifika verksamhet på området icke-spridning av kemiska vapen samt i kampen mot terrorism.

*Resultat:*

- Resultat 1 – Konventionens intressenter har ökat sin medvetenhet om spridningshotet och de utmaningar som kemiska vapen innebär samt om användningen av giftiga kemikalier vid terroristattacker.
- Resultat 2 – Konventionsstaterna har blivit bättre förberedda att möta terroristhot med användning av giftiga kemikalier i olika uppsättningar.
- Resultat 3 – De nationella myndigheterna och relevanta nationella och internationella partner, den kemiska industrin, forskarvärlden och OPCW kan förbättra synergieffekter och fortsatta kontakter i riktning mot ett gemensamt mål – ett fullständigt och effektivt genomförande av konventionen.
- Resultat 4 – Konventionsstater som är utvecklingsländer eller övergångsländer deltar i kunskaps- och erfarenhetsutbytet om verifikation och andra genomförandeåtgärder och har fått ökad kunskap om den senaste utvecklingen i fråga om konventionens verifikationsordning och skyddet mot kemiska vapen.

*Verksamhet:*

Seminarium: I seminariet ska ingå redovisningar från det tekniska sekretariatet av olika frågor i samband med genomförandet av konventionen samt konventionens bidrag till säkerhet och icke-spridning. Redovisningar ska göras av konventionens olika intressenter och man ska i samband med seminariet anordna specialiserade workshoppar om relevanta aspekter i samband med de risker som är förknippade med spridningen av kemiska vapen och användningen av giftiga kemikalier vid terroristattacker. Seminariet ska också ge tillfälle till diskussioner samt till att ställa frågor, och besvara dessa, om OPCW:s bidrag till säkerhet och icke-spridning.

**Projekt VII: Konventionsstaternas beredskap att förhindra och möta angrepp som utförs med kemikalier**

*Mål:*

Att bidra till att bygga upp nationell kapacitet i konventionsstaterna för att minska riskerna för en terroristattack med kemikalier och förbättra konventionsstaternas respons på framställningar om bistånd vid användning eller hot om användning av kemikalier.

*Syfte:*

- Syfte 1 – Konventionsstater som är utvecklingsländer eller övergångsländer ska förbättra sin kapacitet att
  - minska riskerna för eventuell tillgång för terrorister till materiel, utrustning och kunnande som kan användas vid en terroristattack mot kemiska anläggningar,
  - bedöma ändamålsenligheten i gällande planer, policy och förfaranden för att möta en terroristattack mot kemiska anläggningar,
  - reagera i händelse av en terroristattack med kemikalier,
  - tillämpa sina beslutsgångar, vilket inbegriper informationsutbyte och samordnade insatser med nationella och internationella partner i händelse av en terroristattack mot kemiska anläggningar,
  - börja arbeta med inrättandet av en plattform för samarbete mellan målgrupper för reaktion i händelse av terrorism med utsläpp av giftiga kemikalier.
- Syfte 2
  - Konventionsstaterna ska öka sin medvetenhet om vikten av att i tid lägga fram fullständiga deklarerationer om nationella program som rör skyddsändamål.
  - Konventionsstaterna ska bidra till OPCW:s beredskap att svara på en framställan om bistånd.
  - Konventionsstaterna i regionerna eller subregionerna ska uppmuntras att odla kontakter för inrättande av regionala nätverk i syfte att förbättra sitt samordnade svar på ett tillbud som inbegriper kemiska vapen.

*Resultat:*

- Resultat 1 – Ökad medvetenhet bland de konventionsstater som är utvecklingsländer eller övergångsländer i fråga om
  - terroristers användning av giftiga kemikalier eller/och säkerhet vid kemiska anläggningar,
  - behovet av att främja samarbete vid tillbud med kemiska vapen i händelse av en terroristattack.
- Resultat 2 – Ökad kapacitet i konventionsstater som är utvecklingsländer eller länder med övergångsekonomi att
  - minska riskerna för eventuell tillgång för terrorister till materiel, utrustning och kunnande som kan användas vid en terroristattack mot kemiska anläggningar,
  - möta en eventuell terroristattack med giftiga kemikalier,
  - utbyta information och samordna insatser med nationella och internationella partner i händelse av en terroristattack mot kemiska anläggningar.
- Resultat 3 – Konventionsstaterna är medvetna om vikten av att i tid lägga fram fullständiga deklarerationer om nationella program som rör skyddsändamål.
- Resultat 4 – Konventionsstaterna är bättre rustade att erbjuda hjälp till OPCW som svar på en framställan om bistånd.
- Resultat 5 – Konventionsstaterna har utvecklat kontakter som kan leda till framtida samarbete på regional nivå i syfte att möta ett tillbud som inbegriper kemiska vapen.

*Verksamhet:*

Skrivbordsövning: Denna verksamhet syftar till att utveckla konventionsstaternas kapacitet att minska riskerna för att kemiska vapen förvärvas eller används för terroristisyer. Detta innebär förhindrande av möjlig tillgång för terrorister till materiel, utrustning och kunnande som kan användas för utveckling och framställning av kemiska vapen. Man ska ta fram ett utförligt koncept för skrivbordsövningen. En terroristattack mot en kemisk anläggning med utsläpp av giftiga kemikalier ska utgöra det grundläggande scenariot för övningen. Man ska inom skrivbordsövningen granska tvärstatliga beslutsprocesser, informationsutbyte och bistånd mellan relevanta nationella och internationella organisationer. Skrivbordsövningen ska i framtiden upprepas i andra regioner, med utgångspunkt från den modul som tagits fram av det tekniska sekretariatet och konventionsstaterna. Verksamheten ska innefatta deltagande av närliggande sektioner inom den internationella samarbets- och biståndsavdelningen, verifikationsavdelningen och inspektionsavdelningen. Skrivbordsövningen ska anordnas av kontoret för särskilda projekt.

Regional workshop: Den regionala workshoppen är avsedd att främja diskussion och analys av flera olika frågor som rör bistånd och skydd med särskild inriktning på områden som konventionsstaternas rättigheter och skyldigheter enligt artikel X i konventionen, framläggande av deklarerationer om skyddsprogram, analys av svagheter och problemområden inom det område som täcks av artikel X samt en översikt över bistånds- och skyddsverksamhet i regionen. Konventionsstaterna ska hålla föredragningar i syfte att utbyta erfarenheter.

**Projekt VIII: Program för Afrika***Mål:*

Att öka konventionsstaternas kapacitet när det gäller att fullgöra sina skyldigheter enligt konventionen och att uppmuntra stater som inte är parter i konventionen så att de bättre förstår nyttoeffekterna med att ansluta sig till konventionen och blir mer delaktiga i OPCW:s verksamhet.

*Syfte:*

- Syfte 1 – De afrikanska konventionsstaterna ska göra framsteg i fråga om att
  - uppfylla kraven i fråga om nationellt genomförande i artikel VII i konventionen,
  - uppfylla kraven i fråga om sina deklarerationer och inspektionsdeklarerationer enligt artikel VI i konventionen.
- Syfte 2
  - De afrikanska konventionsstaterna ska göra framsteg med att införliva konventionen i kursutbudet för Kofi Annan International Peacekeeping Training Centre (KAIPTC).
- Syfte 3
  - De stater som inte är parter i konventionen ska bli mer delaktiga i OPCW:s verksamhet och få bättre förståelse för konventionen och dess nyttoeffekter.
- Syfte 4
  - De afrikanska konventionsstater som är utvecklingsländer eller övergångsländer ska delta i internationella samarbetsinitiativ för fredligt bruk av kemikalier.
  - De afrikanska konventionsstater som är utvecklingsländer eller övergångsländer ska förbättra kapaciteten inom sina offentligt finansierade laboratorier att genomföra konventionen i fråga om fredligt bruk av kemikalier.
- Syfte 5
  - De afrikanska konventionsstaterna ska öka sin medvetenhet om vikten av att i tid lägga fram fullständiga deklarerationer om nationella program som rör skyddsändamål.
  - De afrikanska konventionsstaterna ska bidra till OPCW:s beredskap att svara på en framställan om bistånd.
  - De afrikanska konventionsstaterna i regionerna eller subregionerna har uppmuntrats till att odla kontakter för inrättande av regionala nätverk i syfte att förbättra sin samordnade reaktion på ett tillbud som innebär kemiska vapen.

*Resultat:*

## — Resultat 1

- De nationella myndigheterna har ökat sin kapacitet att utforma nationell genomförandelagstiftning.
- Tulltjänstemännen har fått bättre kapacitet att identifiera kemikalier som berörs av konventionen och att överföra korrekta uppgifter om förtecknade kemikalier till de nationella myndigheterna.
- De nationella myndigheterna har ökat sin kapacitet att utforma och lägga fram deklARATIONER i tid, framför allt i elektroniskt format.
- Tjänstemän vid de nationella myndigheterna har fått fortbildning i att ledsaga OPCW:s inspektionsgrupper.

## — Resultat 2

- Personalen vid KAIPTC och deltagarna i centrumets program kommer att bli mer förtrogna med konventionen.

## — Resultat 3

- De stater som inte är parter i konventionen har blivit mer delaktiga i OPCW:s verksamhet och fått bättre förståelse av nyttoeffekterna av att ansluta sig till konventionen och har blivit mer delaktiga i OPCW:s verksamhet.

## — Resultat 4

- Ökad kapacitet inom de afrikanska konventionsstater som är utvecklingsländer eller övergångsländer att delta i internationella samarbetsinitiativ för fredligt bruk av kemikalier.
- Ökad teknisk kompetens i offentligt finansierade laboratorier i de afrikanska konventionsstater som är utvecklingsländer eller övergångsländer att analysera kemikalier i samband med det nationella genomförandet av konventionen med fredlig tillämpning av kemiska processer vid vilka man använder moderna analysmetoder, framför allt gaskromatografi (GC) och gaskromatografi-masspektrometri (GC/MS).
- Ökad kapacitet inom de afrikanska konventionsstater som är utvecklingsländer eller övergångsländer att delta i internationella samarbetsinitiativ för fredligt bruk av kemikalier.
- Ökad kompetens och förståelse hos personalen vid små och medelstora företag, hos företrädare för branschorganisationer samt hos nationella myndigheter/statliga institutioner i de afrikanska konventionsstater som är utvecklingsländer eller övergångsländer i fråga om säkerhetsorganisation vid kemiska processer inom små och medelstora kemiska företag.

## — Resultat 5

- De afrikanska konventionsstaterna har blivit medvetna om vikten av att i tid lägga fram fullständiga deklARATIONER om nationella program som rör skyddsändamål.
- De afrikanska konventionsstaterna är bättre rustade att erbjuda hjälp till OPCW som svar på en framställan om bistånd.
- De afrikanska konventionsstaterna har utvecklat kontakter som i framtiden kan leda till samarbete på regional nivå för att möta ett tillbud som inbegriper kemiska vapen.

*Verksamhet:*

Bilaterala besök för tekniskt bistånd: Stödet till de afrikanska konventionsstaterna kommer att ges genom besök för tekniskt bistånd, vilka ska utformas med utgångspunkt i det enskilda fallet och genomföras för att tillhandahålla riktat bistånd för att uppfylla kraven i de framställningar som görs av de afrikanska konventionsstaterna. Detta stöd ska inbegripa ökad medvetenhet och utåtriktade insatser genom nationella workshoppar för medvetandegörande, specialinriktade fortbildningskurser, hjälp med utformning av nationell genomförandelagstiftning och därmed sammanhängande åtgärder samt industrirelaterade frågor inom ramen för artikel VI.

Utåtriktad verksamhet – Institutionen för forskning och fortbildning – Kofi Annan Centre: Personalen inom OPCW ska besöka KAIPTC för att redovisa olika inslag rörande konventionen. Eftersom KAIPTC har ett brett utbud av fortbildningsprogram för både militära och civila tjänstemän som förväntas delta i statliga beslutsprocesser är denna utåtriktade verksamhet inom det tekniska sekretariatet avsedd att främja införandet av konventionen i KAIPTC:s kursutbud.

Fortbildning av tulltjänstemän om de tekniska aspekterna av konventionens överföringsordning: Stödet till tulltjänstemän har getts i enlighet med de tre föregående gemensamma åtgärderna. Med utgångspunkt i de erfarenheter som gjorts kommer man att via fortbildningskurser vända sig till tulltjänstemän i syfte att förbättra insamlingen och överföringen av uppgifter om import och export av förtecknade kemikalier till de nationella myndigheterna. I de regionala och subregionala fortbildningskurserna ska man erbjuda praktiska konkreta föreläsningar och övningar.

Verksamhet inriktad mot de afrikanska stater som inte är parter i konventionen: Man ska bekosta deltagande i olika program som anordnas av sektionen för internationellt samarbete av företrädare för stater som inte är parter i konventionen som kan påverka nationella insatser i samband med anslutning/ratificering samt av personer som är direkt engagerade i frågor av betydelse för konventionen, inbegripet tullfrågor. Dessa program kommer att innefatta regionala workshoppar för konventionsstaternas nationella myndigheter samt regionala workshoppar för tullmyndigheter. Vid behov ska man även bekosta deltagande av personal inom avdelningen för yttre förbindelser vid det tekniska sekretariatet i dessa möten så att dessa kan ta nödvändiga kontakter och diskutera och samverka med de deltagare från stater som inte är parter i konventionen för vilka man finansierat deltagandet.

Kurs i utveckling av analytisk kompetens: Under denna tvåveckorskurs ska deltagarna från de afrikanska staterna få teoretisk utbildning och praktisk erfarenhet gällande gaskromatografi (GC) och gaskromatografi-masspektrometri (GC-MS) som omfattar maskinvara, systemvalidering och systemoptimering samt felsökning. Man ska även inrikta sig på förbehandling av miljöprover samt på analyser med hjälp av GC och GC-MS av sådana prover med avseende på kemikalier som har samband med konventionen. Deltagarna ska också få intensiv praktisk utbildning i att utforma olika provmatriser som ska analyseras med hjälp av GC – med elements selektiva detektorer – och med hjälp av GC-MS – genom elektroninfångning och kemisk jonisering – och ska få en introduktion rörande en rad förfaranden för extraktion, clean-up och derivatisering. Kursen ska genomföras med stöd av Verifin/TU Delft eller liknande institutioner med gott rykte som valts ut i ett transparent förfarande.

Verksamhet inriktad på industrin – CWC och workshop om säkerhet vid kemiska processer: Det kommer att ges en introduktion rörande konventionen och de internationella samarbetsprogram som genomförts vid tillämpningen av denna. Bland annat ska man inom workshoppen diskutera bästa branschpraxis samt inslag i säkerhetsorganisationskonceptet. Dessutom ska workshoppen omfatta en översikt av processriskanalys ("Process Hazard Analysis", PHA) och risk- och tillförlitlighetsanalys ("Hazard and Operability", Hazop), principer i fråga om den mänskliga faktorn, hantering av förändringar och säkerhetstänkande/arbetstagarmedverkan.

Regional workshop – artikel 10 samt frågor rörande regionalt samarbete i fråga om bistånd och incidenthantering: Den regionala workshoppen är avsedd att främja diskussion och analys av flera olika frågor som rör bistånd och skydd med särskild inriktning på områden som konventionsstaternas rättigheter och skyldigheter enligt artikel X i konventionen, framläggande av deklARATIONER om skyddsprogram, analys av svagheter och problemområden inom det område som täcks av artikel X samt en översikt över bistånds- och skyddsverksamhet i regionen. De afrikanska konventionsstaterna ska hålla föredragningar i syfte att utbyta erfarenheter.

**RÅDETS BESLUT 2009/570/GUSP**

av den 27 juli 2009

**om ändring och förlängning av beslut 2008/901/Gusp om ett oberoende internationellt undersökningsuppdrag avseende konflikten i Georgien**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 13.3 och 23.1, och

av följande skäl:

- (1) Den 1 september 2008 förklarade Europeiska rådet att Europeiska unionen var redo att engagera sig för att stödja alla ansträngningar för en fredlig och varaktig lösning på konflikterna i Georgien och att unionen var beredd att stödja förtroendeskapande åtgärder.
- (2) Den 15 september 2008 ställde sig rådet bakom tanken på ett oberoende internationellt undersökningsuppdrag om konflikten i Georgien och den 2 december 2008 antog det rådets beslut 2008/901/Gusp <sup>(1)</sup> om ett oberoende internationellt undersökningsuppdrag avseende konflikten i Georgien för perioden från och med den 2 december 2008 till och med den 31 juli 2009.
- (3) Den 3 juli 2009 rekommenderade kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik att undersökningsuppdraget skulle förlängas med ytterligare två månader.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Beslut 2008/901/Gusp ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 2.1 ska ersättas med följande:

"1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för genomförandet av undersökningsuppdraget ska vara 1 600 000 EUR för perioden från och med den 2 december 2008 till och med den 30 september 2009."

2. Artikel 5 andra stycket ska ersättas med följande:

"Det ska tillämpas till och med den 30 september 2009."

*Artikel 2*

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

*Artikel 3*Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 27 juli 2009.

På rådets vägnar

C. BILDT

Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 323, 3.12.2008, s. 66.

**RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD 2009/571/GUSP**

av den 27 juli 2009

**om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för krisen i Georgien**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 14, 18.5 och 23.2, och

av följande skäl:

- (1) Den 25 september 2008 antog rådet gemensam åtgärd 2008/760/Gusp<sup>(1)</sup> om utnämning av Pierre MOREL till Europeiska unionens särskilda representant för krisen i Georgien till och med den 28 februari 2009.
- (2) Den 16 februari 2009 antog rådet gemensam åtgärd 2009/131/Gusp<sup>(2)</sup> om förlängning av den särskilda representantens uppdrag till och med den 31 augusti 2009.
- (3) På grundval av en översyn av gemensam åtgärd 2009/131/Gusp bör den särskilda representantens uppdrag förlängas med ytterligare en sexmånadersperiod.
- (4) Den särskilda representanten kommer att utföra sitt uppdrag i en situation som kan komma att förvärras och skada de mål för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken som anges i artikel 11 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Gemensam åtgärd 2009/131/Gusp ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 ska ersättas med följande:

*"Artikel 1*

**Europeiska unionens särskilda representant**

Pierre MORELs uppdrag som Europeiska unionens särskilda representant för krisen i Georgien förlängs härmed till och med den 28 februari 2010."

2. Artikel 5.1 ska ersättas med följande:

"1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för den särskilda representantens uppdrag under perioden 1 mars 2009–28 februari 2010 ska uppgå till 445 000 EUR."

3. Artikel 13 ska ersättas med följande:

*"Artikel 13*

**Översyn**

Genomförandet av denna gemensamma åtgärd och dess samstämmighet med andra insatser från Europeiska unionens sida ska ses över regelbundet. Den särskilda representanten ska före utgången av november 2009 lägga fram en fullständig rapport om uppdragets genomförande för generalsekreteraren/den höge representanten, rådet och kommissionen. Rapporten ska utgöra underlag för de berörda arbetsgruppernas och Kusps utvärdering av denna gemensamma åtgärd. Inom ramen för de övergripande prioriteringarna för utplacering ska generalsekreteraren/den höge representanten lämna rekommendationer till Kusp vad gäller rådets beslut om uppdragets förlängning, ändring eller upphörande."

*Artikel 2*

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den antas.

*Artikel 3*

Denna gemensamma åtgärd ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Bryssel den 27 juli 2009.

På rådets vägnar

C. BILDT

Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 259, 27.9.2008, s. 16.

<sup>(2)</sup> EUT L 46, 17.2.2009, s. 47.

**RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD 2009/572/GUSP**

av den 27 juli 2009

**om ändring och förlängning av gemensam åtgärd 2008/736/Gusp om Europeiska unionens övervakningsuppdrag i Georgien, EUMM Georgia**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA ÅTGÄRD

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14, och

*Artikel 1*

Gemensam åtgärd 2008/736/Gusp ska ändras på följande sätt:

av följande skäl:

1. Artikel 14.1 ska ersättas med följande:

(1) Den 15 september 2008 antog rådet gemensam åtgärd 2008/736/Gusp om Europeiska unionens övervakningsuppdrag i Georgien, EUMM Georgia <sup>(1)</sup>. Den gemensamma åtgärden ändrades därefter genom gemensam åtgärd 2008/759/Gusp <sup>(2)</sup> och genom gemensam åtgärd 2009/294/Gusp <sup>(3)</sup>.

”1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för uppdraget ska vara 49 600 000 EUR.”

(2) Gemensam åtgärd 2008/736/Gusp löper ut den 14 september 2009. Uppdraget bör förlängas med ytterligare en period om 12 månader fram till och med den 14 september 2010.

2. Artikel 18 ska ersättas med följande:

*”Artikel 18***Ikraftträdande och giltighetstid**

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den antas och upphör att gälla den 14 september 2010.”

(3) Genom gemensam åtgärd 2008/736/Gusp i ändrad lydelse tillhandhölls ett finansiellt referensbelopp på 37 100 000 EUR för att täcka utgifter för uppdraget fram till och med den 14 september 2009. Det finansiella referensbeloppet bör ökas med 12 500 000 EUR för att täcka utgifterna för uppdraget fram till och med den 14 september 2010.

*Artikel 2*

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den antas.

*Artikel 3*

Denna gemensamma åtgärd ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

(4) Gemensam åtgärd 2008/736/Gusp bör ändras i enlighet med detta.

Utfärdad i Bryssel, 27 juli 2009.

På rådets vägnar

C. BILDT

Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 248, 17.9.2008, s. 26.

<sup>(2)</sup> EUT L 259, 27.9.2008, s. 15.

<sup>(3)</sup> EUT L 79, 25.3.2009, s. 60.



**RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 2009/573/GUSP**

av den 27 juli 2009

**om ändring av gemensam ståndpunkt 2006/795/Gusp om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 15, och

av följande skäl:

- (1) Den 20 november 2006 antog Europeiska unionens råd gemensam ståndpunkt 2006/795/Gusp om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea (*Nordkorea*)<sup>(1)</sup> och genomförde därmed Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1718 (2006) (UNSCR 1718 (2006)).
- (2) I ett uttalande av den 26 maj 2009 fördömde Europeiska unionen starkt Nordkoreas provsprängning av en kärnladdning den 25 maj 2009.
- (3) Den 12 juni 2009 antog Förenta nationernas säkerhetsråd resolution 1874 (2009) (UNSCR 1874 (2009)), genom vilken man utvidgade tillämpningsområdet för de restriktiva åtgärder som infördes genom UNSCR 1718 (2006), bland annat genom att utvidga vapenembargot mot Nordkorea.
- (4) Europeiska rådet uppmanade vid mötet den 18 och 19 juni 2009 rådet och Europeiska kommissionen att kraftfullt och utan dröjsmål omsätta UNSCR 1874 (2009).
- (5) I UNSCR 1874 (2009) uppmanas alla FN:s medlemsstater och internationella finans- och kreditinstitut att inte ingå nya åtaganden angående gåvobistånd, finansiellt bistånd eller förmånliga lån till Nordkorea och alla FN:s medlemsstater manades till ökad vaksamhet i syfte att minska de nuvarande åtagandena. Alla FN:s medlemsstater uppmanas också att inte lämna offentligt finansiellt bistånd till handeln med Nordkorea när sådant finansiellt bistånd kan bidra till Nordkoreas program eller verksamheter med anknytning till kärnvapen, ballistiska missiler eller andra massförstörelsevapen.
- (6) I UNSCR 1874 (2009) uppmanas också alla FN:s medlemsstater att förhindra tillhandahållande av finansiella tjänster eller överföring till, genom eller från deras territorium, eller till eller genom försorg av deras medborgare eller enheter som inrättats enligt deras lagar eller personer eller finansinstitut på deras territorium av någon form av finansiella eller andra tillgångar eller resurser som kan bidra till sådana program eller sådan verksamhet.
- (7) Dessutom uppmanas i UNSCR 1874 (2009) alla stater att i samstämmighet med sina nationella myndigheter och nationell lagstiftning och i överensstämmelse med internationell rätt inspektera alla lasttransporter till och från Nordkorea inom sitt territorium, inbegripet kusthamnar och flygplatser, om den berörda staten har information som ger rimliga skäl att anta att lasten innehåller artiklar som det enligt UNSCR 1718 (2006) eller UNSCR 1874 (2009) är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera.
- (8) Dessutom uppmanas i UNSCR 1874 (2009) alla FN:s medlemsstater att, med flaggstatens samtycke, inspektera fartyg på det fria havet om de har information som ger rimliga skäl att anta att lasten innehåller artiklar som det enligt UNSCR 1718 (2006) eller UNSCR 1874 (2009) är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera.
- (9) I UNSCR 1874 (2009) föreskrivs det att FN:s medlemsstater ska beslagta och förstöra artiklar som det enligt UNSCR 1718 (2006) eller UNSCR 1874 (2009) är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera på ett sätt som inte strider mot deras förpliktelser enligt tillämpliga resolutioner från säkerhetsrådet och internationella konventioner.
- (10) I UNSCR 1874 (2009) föreskrivs det att FN:s medlemsstater ska förbjuda tillhandahållande genom sina medborgares försorg eller från sitt territorium av bunkringstjänster eller andra fartygstjänster till nordkoreanska fartyg om de har information som ger rimliga skäl att anta att fartygen transporterar artiklar som det enligt UNSCR 1718 (2006) eller UNSCR 1874 (2009) är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera.
- (11) I UNSCR 1874 (2009) uppmanas FN:s medlemsstater att vara vaksamma och förhindra att det på deras territorier eller genom deras medborgares försorg ges specialiserad undervisning eller utbildning till nordkoreanska medborgare inom sådana vetenskaper som kan bidra till Nordkoreas spridningskänsliga nukleära verksamhet och utvecklingen av system för kärnvapenbärare.
- (12) I linje med Europeiska rådets uttalande om Nordkorea den 18 och 19 juni 2009 och i syfte att uppfylla målen i UNSCR 1874 (2009) bör förbudet mot leverans, försäljning eller överföring till Nordkorea av de artiklar som fastställts av FN även tillämpas på vissa andra artiklar som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, ballistiska missiler och andra massförstörelsevapen.

<sup>(1)</sup> EUT L 322, 22.11.2006, s. 32.

- (13) Dessutom bör inreserestriktioner även tillämpas på personer som anges av Europeiska unionen antingen på grund av främjande av eller stöd till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, ballistiska missiler och andra massförstörelsevapen eller för att de tillhandahåller finansiella tjänster eller överför finansiella eller andra tillgångar eller resurser som kan bidra till dessa program.
- (14) Dessutom bör frysning av penningmedel eller ekonomiska resurser även tillämpas beträffande personer och enheter som anges av Europeiska unionen antingen på grund av främjande av eller stöd till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, ballistiska missiler och andra massförstörelsevapen eller för att de tillhandahåller finansiella tjänster eller överför finansiella eller andra tillgångar eller resurser som kan bidra till dessa program.
- (15) Medlemsstaterna bör stärka kontrollen av den verksamhet som finansiella institutioner inom deras jurisdiktion utövar i sina kontakter med vissa banker och finansiella enheter som är kopplade till Nordkorea i syfte att förhindra tillhandahållandet av finansiella tjänster eller överföring till, genom eller från deras territorium, eller till eller genom försorg av sina medborgare eller enheter som inrättats enligt deras lagar eller personer eller finansiella institutioner på deras territorium av finansiella eller andra tillgångar eller resurser som kan bidra till Nordkoreas program eller verksamhet med anknytning till kärnvapen, ballistiska missiler eller andra massförstörelsevapen.
- (16) Gemensam ståndpunkt 2006/795/Gusp bör ändras i enlighet med detta.
- (17) För att genomföra vissa åtgärder krävs insatser från Europeiska gemenskapen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Gemensam ståndpunkt 2006/795/Gusp ska ändras på följande sätt:

##### 1. Artikel 1 ska ändras på följande sätt:

###### a) I punkt 1 ska följande led läggas till:

”c) vissa andra artiklar, materiel, utrustning, varor och teknik som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, ballistiska missiler och andra massförstörelsevapen. Europeiska gemenskapen ska vidta de åtgärder som krävs för att fastställa vilka berörda artiklar som ska omfattas av denna bestämmelse.”

##### b) Punkt 3 ska ersättas med följande:

”3. Upphandling, genom medlemsstaternas medborgares försorg eller med användning av fartyg som för deras flagg eller av deras luftfartyg, av artiklar och teknik enligt punkt 1 från Nordkorea samt Nordkoreas tillhandahållande till medlemsstaternas medborgare av teknisk utbildning, rådgivning, tjänster, bistånd, finansiering eller finansiellt bistånd enligt punkt 2 ska också vara förbjudet, oavsett om ovanstående har sitt ursprung inom Nordkoreas territorium eller inte.”

##### 2. Följande artikel ska införas:

###### ”Artikel 1a

1. Medlemsstaterna ska inte göra nya åtaganden om gåvobistånd, finansiellt bistånd eller förmånliga lån till Nordkorea, inbegripet genom sitt deltagande i internationella finansinstitut, utom i humanitära syften och för utvecklingsändamål som direkt gäller civilbefolkningens behov eller främjande av kärnvapenedrustning. Medlemsstaterna ska också visa vaksamhet i syfte att minska nuvarande åtaganden och, i möjligaste mån, få dem att upphöra.

2. Medlemsstaterna ska inte lämna offentligt finansiellt stöd till handel med Nordkorea, inbegripet exportkrediter, garantier eller försäkringar, till sina medborgare eller enheter som ägnar sig åt sådan handel, när detta finansiella stöd kan bidra till Nordkoreas program eller verksamhet med anknytning till kärnvapen, ballistiska missiler eller andra massförstörelsevapen.”

##### 3. Artikel 3 ska ersättas med följande:

###### ”Artikel 3

1. Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra inresa till eller transitering genom sitt territorium av

a) de personer som av kommittén eller av FN:s säkerhetsråd har angetts vara ansvariga, inbegripet genom stöd eller främjande, för Nordkoreas politik när det gäller de nordkoreanska programmen med anknytning till kärnvapen, ballistiska missiler och andra massförstörelsevapen, samt av deras familjemedlemmar enligt förteckningen i bilaga I,

b) personer som inte omfattas av bilaga I och som är ansvariga, inbegripet genom stöd eller främjande, för Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, ballistiska missiler och andra massförstörelsevapen, enligt förteckningen i bilaga II,

c) personer som inte omfattas av bilaga I eller bilaga II och som tillhandahåller finansiella tjänster eller överföring till, genom eller från medlemsstaternas territorium, eller med medverkan av medlemsstaternas medborgare eller enheter som inrättats enligt deras lagar, eller personer eller finansinstitut på deras territorier, av finansiella eller andra tillgångar eller resurser som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, ballistiska missiler och andra massförstörelsevapen, enligt förteckningen i bilaga III.

2. Punkt 1 a ska inte gälla om kommittén i enskilda fall fastställer att en sådan resa är motiverad av humanitära skäl, inbegripet religiösa skyldigheter, eller om kommittén drar slutsatsen att ett undantag på annat sätt skulle främja målen i UNSCR 1718 (2006) eller UNSCR 1874 (2009).

3. Punkt 1 ska inte innebära att en medlemsstat är skyldig att vägra sina egna medborgare inresa till det egna territoriet.

4. Punkt 1 ska inte påverka de fall då en medlemsstat är bunden av en skyldighet enligt internationell rätt, dvs.

- i) som värdland i en internationell mellanstatlig organisation,
- ii) som värdland för en internationell konferens sammankallad av eller under överinseende av Förenta nationerna,
- iii) enligt en multilateral överenskommelse som ger privilegier och immunitet,
- iv) enligt 1929 års konkordat (Lateranfödraget) som ingåtts av Heliga stolen (Vatikanstaten) och Italien.

5. Punkt 4 ska anses gälla också i fall då en medlemsstat är värd för Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE).

6. Rådet ska vederbörligen informeras om alla fall då en medlemsstat beviljar undantag enligt punkt 4 eller 5.

7. Medlemsstaterna får bevilja undantag från de åtgärder som föreskrivs i punkt 1 när en resa är motiverad av trängande humanitära skäl, eller för deltagande i mellanstatliga möten, bland annat sådana som stöds av Europeiska unionen eller där värdlandet är en medlemsstat som innehar ordförandeskapet för OSSE, vid vilka det förs en politisk dialog som direkt främjar demokratin, de mänskliga rättigheterna och rättsstatsprincipen i Nordkorea.

8. En medlemsstat som vill bevilja sådana undantag som avses i punkt 7 ska skriftligen anmäla detta till rådet. Un-

dantaget ska anses beviljat såvida inte en eller flera av rådets medlemmar gör en skriftlig invändning inom två arbetsdagar efter det att de mottagit anmälan om det föreslagna undantaget. Om en eller flera av rådets medlemmar gör en invändning får rådet med kvalificerad majoritet besluta att bevilja det föreslagna undantaget.

9. När en medlemsstat enligt punkterna 4, 5 och 7 tillåter inresa till eller transitering genom sitt territorium av personer som förtecknas i bilagorna I, II eller III ska tillståndet endast gälla det ändamål för vilket det ges och de personer som berörs av detta.

10. Medlemsstaterna ska underrätta kommittén om inresa till eller transitering genom deras territorium av de personer som förtecknas i bilaga I, om ett undantag har beviljats.”

4. Punkt 1 i artikel 4 ska ersättas med följande:

”1. Alla penningmedel och ekonomiska resurser som direkt eller indirekt tillhör, ägs, innehas eller kontrolleras av

- a) personer eller enheter som av kommittén eller FN:s säkerhetsråd har angetts vara engagerade i eller ge stöd, bl.a. genom olagliga medel, till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, andra massförstörelsevapen och ballistiska missiler, enligt förteckningen i bilaga I,
- b) personer och enheter som inte omfattas av bilaga I och som är ansvariga för Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, ballistiska missiler och andra massförstörelsevapen, eller personer eller enheter som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag, eller enheter som ägs eller kontrolleras av dem, enligt förteckningen i bilaga II,
- c) personer och enheter som inte omfattas av bilaga I eller bilaga II och som tillhandahåller finansiella tjänster eller överföring till, genom eller från medlemsstaternas territorium, eller med medverkan av medlemsstaternas medborgare eller enheter som inrättats enligt deras lagar, eller personer eller finansinstitut på deras territorium, av finansiella eller andra tillgångar eller resurser som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, ballistiska missiler och andra massförstörelsevapen, eller personer eller enheter som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag, eller enheter som ägs eller kontrolleras av dem, enligt förteckningen i bilaga III,

ska spärras.”

## 5. Följande artikel ska införas:

*”Artikel 4a*

1. För att förhindra tillhandahållande av finansiella tjänster eller överföring till, genom eller från medlemsstaternas territorium eller till eller genom försorg av medlemsstaternas medborgare eller enheter som inrättats enligt deras lagar, eller personer eller finansinstitut inom deras jurisdiktion, av finansiella eller andra tillgångar eller resurser som kan bidra till Nordkoreas program eller verksamhet med anknytning till kärnvapen, ballistiska missiler och andra massförstörelsevapen ska medlemsstaterna stärka kontrollen över finansiella institutioners verksamhet inom deras jurisdiktion i deras kontakter med

- a) finansiella enheter med hemvist i Nordkorea,
- b) filialer och dotterbolag inom medlemsstaternas jurisdiktion till finansiella enheter med hemvist i Nordkorea enligt förteckningen i bilaga IV,
- c) filialer och dotterbolag utanför medlemsstaternas jurisdiktion till finansiella enheter med hemvist i Nordkorea enligt förteckningen i bilaga V, och
- d) finansiella enheter som har sitt hemvist varken i Nordkorea eller inom medlemsstaternas jurisdiktion, men kontrolleras av personer och enheter med hemvist i Nordkorea enligt förteckningen i bilaga V,

i syfte att undvika sådan verksamhet som bidrar till Nordkoreas program eller verksamhet med anknytning till kärnvapen, ballistiska missiler och andra massförstörelsevapen.

2. I ovannämnda syfte ska finansiella institutioner vara skyldiga att i sina kontakter med finansiella enheter enligt punkt 1 att

- a) utöva fortlöpande kontroll över kontorörelser, inklusive genom sina system för kundkontroll och i enlighet med sina förpliktelser i fråga om penningtvätt och finansiering av terrorism,
- b) kräva att alla informationsfält på betalningsanvisningen för uppgifter om betalande och mottagande part i transaktionen fylls i och, om så inte sker, vägra utföra transaktionen,
- c) bevara alla registreringar av transaktioner i fem år och på begäran ställa dem till de nationella myndigheternas förfogande,
- d) om de misstänker eller har rimliga skäl att anta att medel har anknytning till Nordkoreas program eller verksamhet med koppling till kärnvapen, ballistiska missiler eller andra massförstörelsevapen, utan dröjsmål rap-

portera misstankarna till finansunderrättelseenheten eller annan behörig myndighet som har utsetts av den berörda medlemsstaten. Finansunderrättelseenheten eller annan behörig myndighet ska direkt eller indirekt ha löpande tillgång till de finansiella, administrativa och rättsliga uppgifter som den behöver för att kunna fullgöra sina uppgifter korrekt, inbegripet analysen av rapporter om misstänkta transaktioner.”

## 6. Artikel 5 ska ersättas med följande:

*”Artikel 5*

1. Medlemsstaterna ska i samstämmighet med sina nationella myndigheter och nationell lagstiftning och i överensstämmelse med internationell rätt inspektera alla lasttransporter till och från Nordkorea inom sitt territorium, inbegripet kusthamnar och flygplatser, om de har information som ger rimliga skäl att anta att lasten innehåller artiklar enligt denna gemensamma ståndpunkt som det är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera.

2. Medlemsstaterna ska, med flaggstatens samtycke, inspektera fartyg på det fria havet om de har information som ger rimliga skäl att anta att lasten innehåller artiklar som det enligt denna gemensamma ståndpunkt är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera.

3. Medlemsstaterna ska, i enlighet med sin nationella lagstiftning, samarbeta med inspektioner enligt punkterna 1 och 2.

4. För luftfartyg och fartyg som transporterar varor till eller från Nordkorea ska det krävas ytterligare information före ankomst eller avresa i fråga om alla varor som förs in eller ut ur en medlemsstat.

5. När den inspektion som avses i punkterna 1 och 2 genomförs ska medlemsstaterna beslagta och förstöra artiklar som det enligt denna gemensamma ståndpunkt, i överensstämmelse med punkt 14 i UNSCR 1874 (2009), är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera.

6. Tillhandahållande genom medlemsstaternas medborgares försorg eller från medlemsstaternas territorium av bunkrings- eller ship supply-tjänster, eller andra fartygstjänster, ska vara förbjudet om medlemsstaterna har information som ger rimliga skäl att anta att fartygen transporterar artiklar som det enligt denna gemensamma ståndpunkt är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera, om inte tillhandahållandet av sådana tjänster är nödvändigt av humanitära skäl eller tills lasten har inspekterats och beslagtogs och förstörts, i enlighet med punkterna 1, 2 och 4.”

## 7. Följande artikel ska införas:

*"Artikel 5a*

Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att vara vaksamma och förhindra att det på deras territorier eller genom deras medborgares försorg ges specialiserad undervisning eller utbildning till nordkoreanska medborgare inom sådana vetenskaper som kan bidra till Nordkoreas spridningskänsliga nukleära verksamhet och utvecklingen av system för kärnvapenbärare."

## 8. Artikel 6 ska ersättas med följande:

*"Artikel 6*

1. Rådet ska upprätta förteckningen i bilaga I och föra in eventuella ändringar i denna på grundval av vad kommittén eller FN:s säkerhetsråd fastställer.

2. Rådet ska, genom enhälligt beslut på förslag av en medlemsstat eller kommissionen, upprätta förteckningarna i bilagorna II, III, IV och V och besluta om ändringar av dem."

## 9. Artikel 7 ska ersättas med följande:

*"Artikel 7*

1. Denna gemensamma ståndpunkt ska ses över, och vid behov ändras, särskilt när det gäller de kategorier av personer, enheter eller artiklar eller ytterligare personer, enheter eller artiklar som ska omfattas av de restriktiva åtgär-

derna eller med beaktande av relevanta resolutioner från FN:s säkerhetsråd.

2. De åtgärder som avses i artiklarna 3.1 b och 3.1 c samt 4.1 b och 4.1 c ska ses över med regelbundna mellanrum och minst var tolfte månad. De ska upphöra att gälla för de berörda personerna och enheterna om rådet, i enlighet med det förfarande som avses i artikel 6.2, fastställer att förutsättningarna för tillämpningen av dem inte längre föreligger."

## 10. Bilagan ska ersättas med den text som återfinns i bilagan till den här gemensamma ståndpunkten.

*Artikel 2*

Denna gemensamma ståndpunkt får verkan samma dag som den antas.

*Artikel 3*

Denna gemensamma ståndpunkt ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Bryssel den 27 juli 2009.

På rådets vägnar

C. BILDT

Ordförande

---

*BILAGA*

*"BILAGA*

*Bilaga I*

*Förteckning över personer och enheter som avses i artiklarna 3.1 a och 4.1 a*

*Bilaga II*

*Förteckning över personer och enheter som avses i artiklarna 3.1 b och 4.1 b*

*Bilaga III*

*Förteckning över personer och enheter som avses i artiklarna 3.1 c och 4.1 c*

*Bilaga IV*

*Förteckning över filialer och dotterbolag som avses i artikel 4a.1 b*

*Bilaga V*

*Förteckning över filialer och dotterbolag som avses i artikel 4a.1 c och 4a.1 d."*

---

III Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

- ★ Rådets beslut 2009/569/Gusp av den 27 juli 2009 om stöd till OPCW:s verksamhet inom ramen för genomförandet av EU:s strategi mot spridning av massförstörelsevapen ..... 96
- ★ Rådets beslut 2009/570/Gusp av den 27 juli 2009 om ändring och förlängning av beslut 2008/901/Gusp om ett oberoende internationellt undersökningsuppdrag avseende konflikten i Georgien ..... 108
- ★ Rådets gemensamma åtgärd 2009/571/Gusp av den 27 juli 2009 om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för krisen i Georgien ..... 109
- ★ Rådets gemensamma åtgärd 2009/572/Gusp av den 27 juli 2009 om ändring och förlängning av gemensam åtgärd 2008/736/Gusp om Europeiska unionens övervakningsuppdrag i Georgien, EUMM Georgia ..... 110
- ★ Rådets gemensamma ståndpunkt 2009/573/Gusp av den 27 juli 2009 om ändring av gemensam ståndpunkt 2006/795/Gusp om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea 111

## PRENUMERATIONSPRISER 2009 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 000 euro per år (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	100 euro per månad (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	700 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	70 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	400 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	40 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	500 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	360 euro per år (= 30 euro per månad)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

(\*) Lösnummerpris: 1–32 sidor: 6 euro  
33–64 sidor: 12 euro  
Mer än 64 sidor: Priset varierar

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## Försäljning och prenumeration

Publikationsbyrån ger ut publikationer för försäljning som kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>